

USER MANUAL

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Manuel d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Használati útmutató Brugsanvisning

Käyttöohje

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Instruções de utilização

Používateľská príručka

Ръководство за употреба

Οδηγίες χρήσης

Urpute za uporabu

Naudojimo instrukcija

Manual de utilizare

Navodila za uporabo

TRANSPORT TROLLEY



DE	Produktname	Transportwagen
EN	Product name	Transport trolley
PL	Nazwa produktu	Wózek transportowy
CZ	Název výrobku	Přepravní vozík
FR	Nom du produit	Chariot de transport
IT	Nome del prodotto	Carrello di trasporto
ES	Nombre del producto	Carro de transporte
HU	Termék neve	Szállítókosci
DA	Produktnavn	Transportvogn
FI	Tuotteen nimi	Kuljetusvaunu
NL	Productnaam	Transportkar
NO	Produktnavn	Transportvogn
SE	Produktnamn	Transportvagn
PT	Nome do produto	Carrinho de transporte
SK	Názov produktu	Prepravný vozík
BG	Име на продукта	Транспортна количка
EL	Όνομα προϊόντος	Καρότσι μεταφοράς
HR	Naziv proizvoda	Transportna kolica
LT	Produkto pavadinimas	Transporto vežimėlis
RO	Numele produsului	Cărucior de transport
SL	Ime izdelka	Transportni voziček
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		RCPT-94-12GN1/6
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mit Hilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Genauigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Transportwagen
Modell	RCPT-94-12GN1/6
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	798 x 520 x 940
Gewicht [kg]	12,4

Sicherheitshinweise

Warnung: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen.

1. Allgemeine Sicherheit

- Das Produkt ist für den vorgesehenen Verwendungszweck bestimmt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf.
- Der Transportwagen ist für den Transport von GN 1/6-Behältern ausgelegt.

2. Betriebliche Sicherheit

- Verwenden Sie das Produkt nur auf einer stabilen, ebenen Fläche.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert.
- Von Kindern und Haustieren fernhalten.

3. Wartung Sicherheit

- Reparaturen sollten nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

4. Warnsymbole

- **Vorsicht:** Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
- **Warnung:** Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
- **Potenzielle Risiken und Gefährdungen:**
 - **Überladung und Stabilität:** Eine Überschreitung der maximalen Tragfähigkeit des Wagens kann dazu führen, dass er instabil wird und umkippt, was zu Verletzungen und Schäden am Inhalt führen kann.

- **Unsachgemäße Sicherung der Ladung:** Wenn Gegenstände nicht ordnungsgemäß gesichert sind, können sie während des Transports verrutschen und zu Verschüttungen, Verunreinigungen oder Schäden an den Waren und dem Wagen führen.
- **Verletzungen durch manuelle Handhabung:** Wiederholtes Heben und Bewegen von schweren Gegenständen kann zu Verletzungen des Bewegungsapparats führen. Richtige ergonomische Praktiken und Schulungen sind unerlässlich, um dieses Risiko zu vermindern.
- **Kollisionen und Behinderungen:** Trolleys können das Risiko einer Kollision mit anderen Geräten oder Personen bergen, insbesondere in belebten Umgebungen. Dies kann zu Verletzungen führen und den Betrieb stören.
- **Wartung und Abnutzung:** Regelmäßige Wartung ist entscheidend. Verschlossene Räder oder Konstruktionsteile können versagen und zu Unfällen führen. Für einen sicheren Betrieb ist es wichtig, dass sich der Wagen in einem guten Zustand befindet.
- **Hygiene und Kontamination:** Wenn der Wagen nicht regelmäßig gereinigt wird, kann er zu einer Kontaminationsquelle werden, die die Sicherheits- und Hygienestandards beeinträchtigt.
- **Umweltfaktoren:** Unebene oder rutschige Oberflächen können das Risiko von Trolley-Unfällen erhöhen. Es ist wichtig, für eine sichere und geeignete Umgebung für die Benutzung von Trolleys zu sorgen.
- **Ergonomische Gesichtspunkte:** Schlecht konstruierte Wagen können zu Überlastungen und Verletzungen der Benutzer führen. Um Verletzungen zu vermeiden, ist es wichtig, dass der Wagen ergonomisch für den Benutzer geeignet ist.

Wartung und Reinigung

1. Regelmäßige Wartung

- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung.
- Ersetzen Sie beschädigte Teile sofort.

2. Reinigung

- Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch, um die Außenseite zu reinigen.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Lösungsmittel.

3. Lagerung

- An einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.
- Vor Staub und Feuchtigkeit schützen.

Entsorgung

Schutz der Umwelt

- Dieses Produkt darf nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden.

- Indem Sie für eine ordnungsgemäße Entsorgung sorgen, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.
-

Konformitätserklärung

Wir, EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass der Transportwagen, Modell RCPT-94-12GN1/6, auf den sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union entspricht:

- Verordnung (EU) 2023/988 (Verordnung über die allgemeine Produktsicherheit).

Kontakt zum Hersteller

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.de

www.expondo.de

Montageanleitung

1. **Auspacken:** Packen Sie alle Teile vorsichtig aus und überprüfen Sie anhand der Teileliste, dass nichts fehlt.
2. **Montage des Rahmens:** Befestigen Sie den Griff mit den mitgelieferten Schrauben am Hauptrahmen und ziehen Sie ihn fest.
3. **Einbau der Räder:** Bringen Sie die Räder am Rahmen an und vergewissern Sie sich, dass sie sicher befestigt sind.
4. **Endkontrolle:** Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass alle Teile sicher befestigt sind und der Wagen stabil steht.

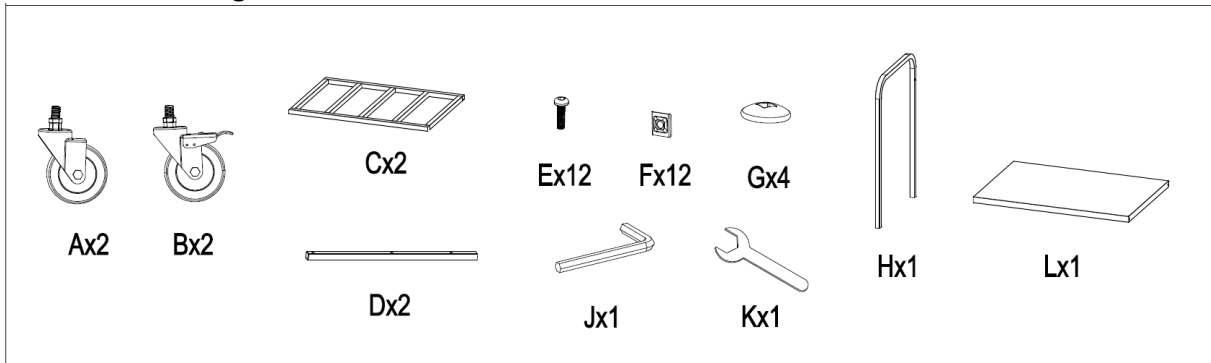
Betriebsanleitung

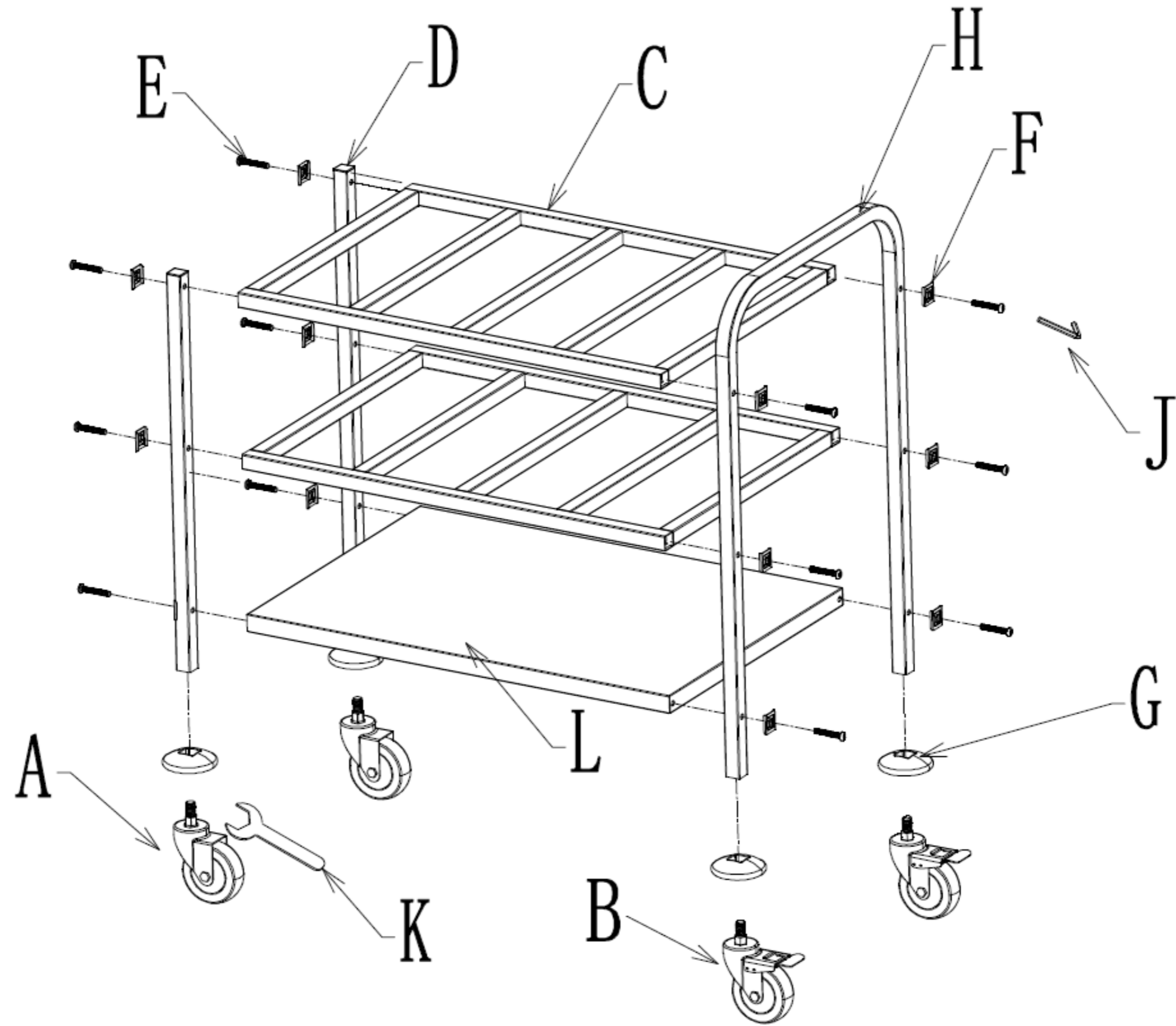
- **Beladen:** Legen Sie die Gegenstände gleichmäßig auf den Wagen und achten Sie darauf, dass die Last ausgewogen ist. Sichern Sie die Ladung, falls erforderlich.
- **Bewegen:** Schieben Sie den Wagen mit Hilfe des Griffs von hinten. Vergewissern Sie sich, dass der Weg frei ist und vermeiden Sie Hindernisse.
- **Anhalten:** Verringern Sie allmählich die Geschwindigkeit und kommen Sie zum Stillstand. Halten Sie den Wagen nicht abrupt an, um ein Umkippen zu vermeiden.

WARTUNG

- **Reinigung:** Reinigen Sie den Wagen regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Vermeiden Sie die Verwendung scharfer Chemikalien.
- **Schmierung:** Schmieren Sie die Räder und beweglichen Teile regelmäßig, um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.
- **Lagerung:** Lagern Sie den Wagen bei Nichtgebrauch an einem trockenen, sicheren Ort.

Schritte zur Montage:







This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Transport trolley
Model	RCPT-94-12GN1/6
Dimensions [width x depth x height; mm]	798 x 520 x 940
Weight [kg]	12.4

Safety Instructions

Warning: Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury.

1. General Safety

- The product is intended for its intended use.
- Do not use the product for purposes other than those described in this manual.
- Keep this manual for future reference.
- The transport trolley is designed for transporting GN 1/6 containers.

2. Operational Safety

- Use the product only on a stable, level surface.
- Do not operate the product if it is damaged or malfunctioning.
- Keep away from children and pets.

3. Maintenance Safety

- Only qualified personnel should perform repairs.
- Use only original spare parts.

4. Warning Symbols

- **Caution:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
- **Warning:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
- **Potential risks and hazards:**
 - **Overloading and Stability:** Exceeding the trolley's maximum load capacity can cause it to become unstable and tip over, leading to potential injuries and damage to the contents.
 - **Improper Securing of Loads:** If items are not properly secured, they can shift during transport, causing spills, contamination, or damage to the goods and the trolley.

- **Manual Handling Injuries:** Repeated lifting and moving of heavy items can lead to musculoskeletal injuries. Proper ergonomic practices and training are essential to mitigate this risk.
 - **Collision and Obstruction:** Trolleys can pose a risk of collision with other equipment or personnel, especially in busy environments. This can cause injuries and disrupt operations.
 - **Maintenance and Wear:** Regular maintenance is crucial. Worn-out wheels or structural components can fail, leading to accidents. Ensuring the trolley is in good working condition is essential for safe operation.
 - **Hygiene and Contamination:** If the trolley is not cleaned regularly, it can become a source of contamination, affecting safety and hygiene standards.
 - **Environmental Factors:** Uneven or slippery surfaces can increase the risk of trolley accidents. Ensuring a safe and suitable environment for trolley use is important.
 - **Ergonomic Issues:** Poorly designed trolleys can cause strain and injury to users. Ensuring that the trolley is ergonomically suitable for the user is important to prevent injuries.
-

Maintenance and Cleaning

1. Regular Maintenance

- Inspect the product regularly for signs of wear or damage.
- Replace any damaged parts immediately.

2. Cleaning

- Use a soft, damp cloth to clean the exterior.
- Do not use abrasive cleaners or solvents.

3. Storage

- Store in a cool, dry place.
 - Protect from dust and moisture.
-

Disposal

Environmental Protection

- Do not dispose of this product as unsorted municipal waste.
 - By ensuring proper disposal, you help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
-

Declaration of Compliance

We, EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., declare under our sole responsibility that the Transport trolley, Model RCPT-94-12GN1/6, to which this declaration relates, is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

- Regulation (EU) 2023/988 (General Product Safety Regulation).

Manufacturer contact

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.co.uk

www.expondo.co.uk

Assembly Instructions

1. **Unpacking:** Carefully unpack all parts and check against the parts list to ensure nothing is missing.
2. **Frame Assembly:** Attach the handle to the main frame using the provided screws and tighten securely.
3. **Wheel Installation:** Attach the wheels to the frame, ensuring they are securely fastened.
4. **Final Check:** Ensure all parts are securely attached and the trolley is stable before use.

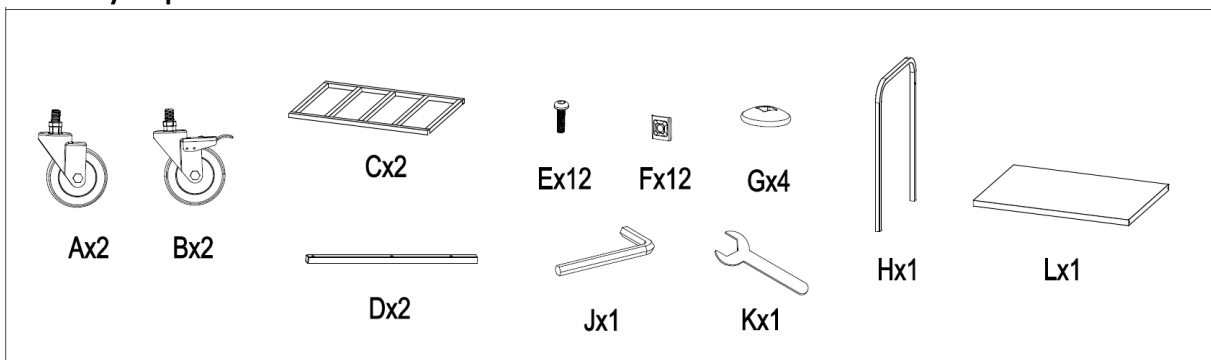
Operating Instructions

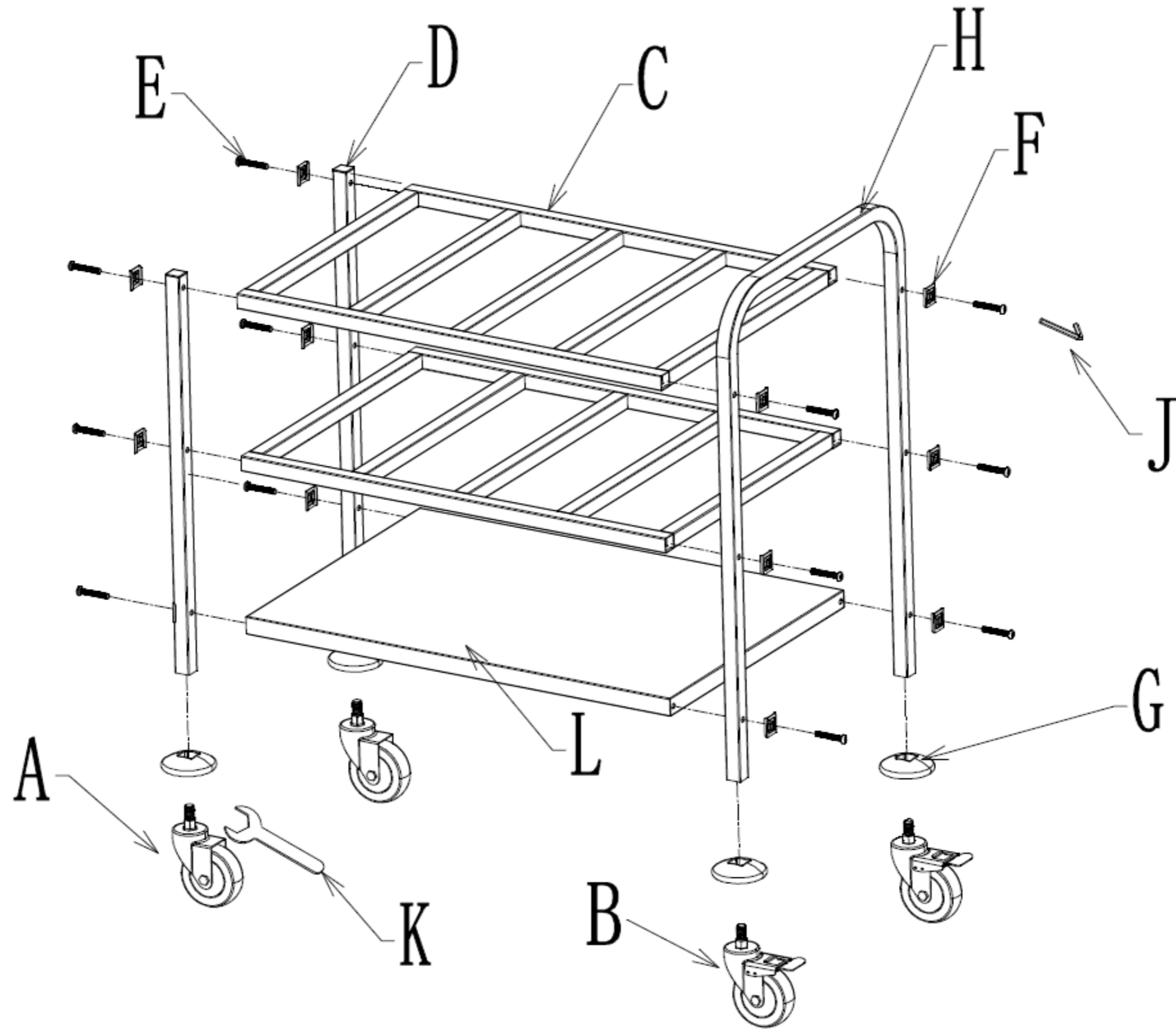
- **Loading:** Place items evenly on the trolley, ensuring the load is balanced. Secure the load if necessary.
- **Moving:** Push the trolley from behind using the handle. Ensure you have a clear path and avoid obstacles.
- **Stopping:** Gradually reduce speed and come to a stop. Do not abruptly stop the trolley to avoid tipping.

Maintenance

- **Cleaning:** Clean the trolley regularly with a damp cloth. Avoid using harsh chemicals.
- **Lubrication:** Lubricate the wheels and moving parts periodically to ensure smooth operation.
- **Storage:** When not in use, store the trolley in a dry, safe place.

Assembly steps:







Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Wózek transportowy
Model	RCPT-94-12GN1/6
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	798 × 520 × 940
Ciężar [kg]	12,4

Instrukcje bezpieczeństwa

Ostrzeżenie: Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może skutkować poważnymi obrażeniami.

1. Bezpieczeństwo ogólne

- Produkt jest przeznaczony do zamierzonego użytku.
- Nie należy używać produktu do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia.
- Wózek transportowy przeznaczony jest do transportu pojemników GN 1/6.

2. Bezpieczeństwo operacyjne

- Produkt należy stosować wyłącznie na stabilnej, równej powierzchni.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony lub działa nieprawidłowo.
- Trzymać z dala od dzieci i zwierząt domowych.

3. Bezpieczeństwo konserwacji

- Napraw powinien dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel.
- Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne.

4. Symbole ostrzegawcze

- **Ostrzeżenie:** Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia.
- **Ostrzeżenie:** Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.
- **Potencjalne ryzyka i zagrożenia:**
 - **Przeciążenie i stabilność :** Przekroczenie maksymalnego udźwigu wózka może spowodować jego niestabilność i przewrócenie, co może skutkować obrażeniami ciała i uszkodzeniem zawartości.
 - **Niewłaściwe zabezpieczenie ładunku :** Jeśli ładunki nie są odpowiednio zabezpieczone, mogą się przesunąć podczas transportu, powodując wycieki, zanieczyszczenie lub uszkodzenie towarów i wózka.

- **Urazy spowodowane ręcznym podnoszeniem ciężarów** : Wielokrotne podnoszenie i przenoszenie ciężkich przedmiotów może prowadzić do urazów układu mięśniowo-szkieletowego. Aby ograniczyć to ryzyko, konieczne jest stosowanie odpowiednich praktyk ergonomicznych i szkoleń.
 - **Kolizje i przeszkody** : Wózki mogą stwarzać ryzyko kolizji z innym sprzętem lub personelem, szczególnie w miejscach o dużym natężeniu ruchu. Może to spowodować obrażenia i zakłócić działalność.
 - **Konserwacja i zużycie** : Regularna konserwacja jest kluczowa. Zużyte koła lub elementy konstrukcyjne mogą ulec uszkodzeniu, co może być przyczyną wypadku. Aby zapewnić bezpieczną eksploatację, konieczne jest upewnienie się, że wózek jest w dobrym stanie technicznym.
 - **Higiena i zanieczyszczenie** : Jeśli wózek nie jest regularnie czyszczony, może stać się źródłem zanieczyszczeń, co może mieć wpływ na standardy bezpieczeństwa i higieny.
 - **Czynniki środowiskowe** : Nierówne lub śliskie nawierzchnie mogą zwiększać ryzyko wypadków tramwajowych. Ważne jest zapewnienie bezpiecznego i odpowiedniego środowiska do korzystania z wózków.
 - **Kwestie ergonomii** : Źle zaprojektowane wózki mogą powodować przeciążenia i obrażenia u użytkowników. Aby zapobiec urazom, należy zadbać o to, aby wózek był ergonomicznie dostosowany do użytkownika.
-

Konserwacja i czyszczenie

1. Regularna konserwacja

- Regularnie sprawdzaj, czy produkt nie nosi śladów zużycia lub uszkodzeń.
- Natychmiast wymień wszelkie uszkodzone części.

2. Czyszczenie

- Do czyszczenia powierzchni zewnętrznych należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- Nie należy używać środków czyszczących o właściwościach ściernych ani rozpuszczalników.

3. Przechowywanie

- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
 - Chronić przed kurzem i wilgocią.
-

Sprzedaż

Ochrona środowiska

- Nie wyrzucać tego produktu razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi.
 - Zapewniając prawidłową utylizację odpadów, pomagasz zapobiegać potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzi.
-

Deklaracja zgodności

My, EXPONDO POLSKA SP. Z OO SP. K., oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że wózek transportowy, model RCPT-94-12GN1/6, którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z odpowiednimi przepisami harmonizacyjnymi Unii:

- Rozporządzenie (UE) 2023/988 (rozporządzenie w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów).

Kontakt z producentem

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.pl

www.expondo.pl

Instrukcja montażu

1. **Rozpakowywanie** : Ostrożnie rozpakuj wszystkie części i sprawdź, czy niczego nie brakuje na liście części.
2. **Montaż ramy** : Przymocuj uchwyt do ramy głównej za pomocą dołączonych śrub i mocno dokręć.
3. **Montaż kół** : Przymocuj koła do ramy, upewniając się, że są solidnie zamocowane.
4. **Kontrola końcowa** : Przed użyciem należy upewnić się, że wszystkie części są solidnie zamocowane i wózek jest stabilny.

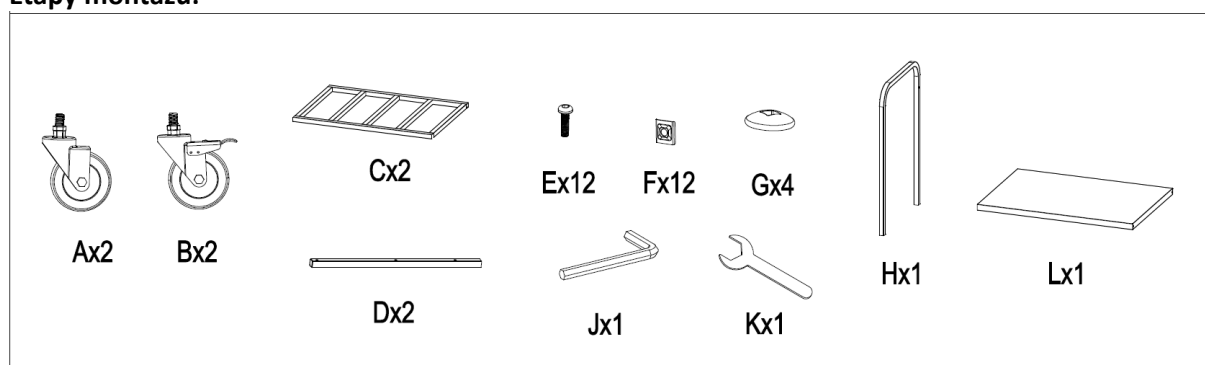
Instrukcja obsługi

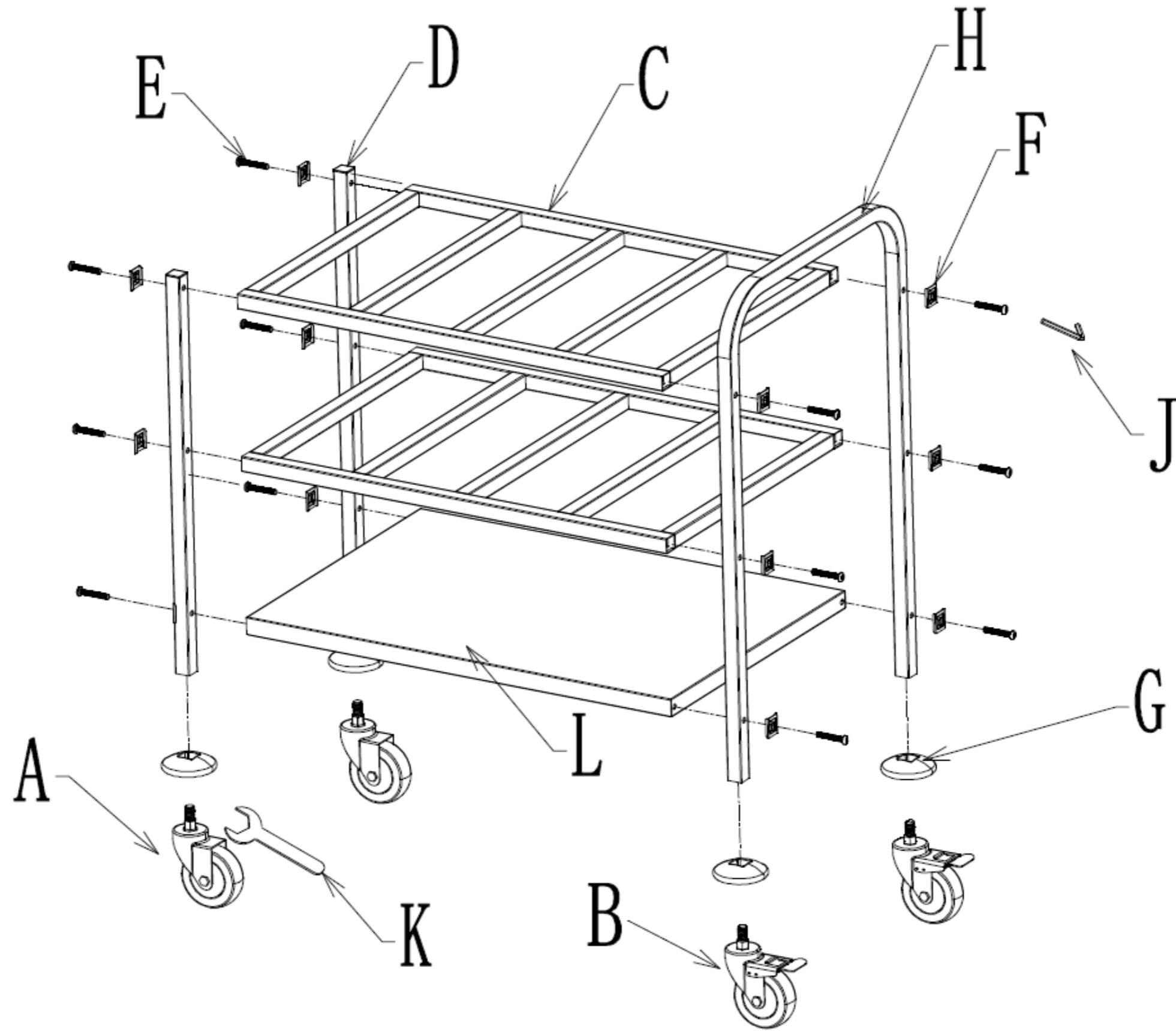
- **Załadunek** : Rozmieszczaj przedmioty równomiernie na wózku, upewniając się, że ładunek jest zrównoważony. Jeśli to konieczne, zabezpiecz ładunek.
- **Przemieszczanie** : Pchać wózek od tyłu, trzymając za uchwyt. Upewnij się, że droga jest wolna i unikaj przeszkód.
- **Zatrzymywanie** : Stopniowo zmniejszaj prędkość i zatrzymaj się. Nie zatrzymuj gwałtownie wózka, aby uniknąć jego przewrócenia.

Konserwacja

- **Czyszczenie** : Wózek należy regularnie czyścić wilgotną szmatką. Unikaj stosowania silnych środków chemicznych.
- **Smarowanie** : Aby zapewnić płynną pracę, należy okresowo smarować koła i ruchome części.
- **Przechowywanie** : Gdy nie używasz wózka, przechowuj go w suchym i bezpiecznym miejscu.

Etapy montażu:







Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme maximální úsilí, aby byl překlad přesný, ale uvědomte si, že automatické překlady nejsou dokonalé a nejsou určeny k tomu, aby nahradily lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Transportní vozík
Model	RCPT-94-12GN1/6
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	798 x 520 x 940
Hmotnost [kg]	12,4

Bezpečnostní pokyny

Varování: Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může vést k vážnému zranění.

1. Obecná bezpečnost

- Výrobek je určen pro zamýšlené použití.
- Nepoužívejte výrobek k jiným účelům, než které jsou popsány v tomto návodu.
- Uschovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu.
- Převážný vozík je určen pro přepravu kontejnerů GN 1/6.

2. Provozní bezpečnost

- Výrobek používejte pouze na stabilním, rovném povrchu.
- Neprovozujte výrobek, pokud je poškozený nebo nefunkční.
- Uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat.

3. Bezpečnost údržby

- Opravy by měl provádět pouze kvalifikovaný personál.
- Používejte pouze originální náhradní díly.

4. Výstražné symboly

- **Upozornění:** Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.
- **Varování:** Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.
- **Možná rizika a nebezpečí:**
 - **Přetížení a stabilita :** Překročení maximální nosnosti vozíku může způsobit jeho nestabilitu a převrácení, což může vést k potenciálním zraněním a poškození obsahu.
 - **Nesprávné zajištění nákladu :** Pokud položky nejsou řádně zajištěny, mohou se během přepravy posunout a způsobit rozlití, kontaminaci nebo poškození zboží a vozíku.

- **Zranění při ruční manipulaci** : Opakované zvedání a přemísťování těžkých předmětů může vést k poranění pohybového aparátu. Ke zmírnění tohoto rizika jsou nezbytné správné ergonomické postupy a školení.
 - **Srážka a překážka** : Vozíky mohou představovat riziko kolize s jiným zařízením nebo personálem, zejména v rušném prostředí. To může způsobit zranění a narušit provoz.
 - **Údržba a opotřebení** : Pravidelná údržba je zásadní. Opatřovaná kola nebo konstrukční součásti mohou selhat a vést k nehodám. Pro bezpečný provoz je nezbytné zajistit, aby byl vozík v dobrém provozním stavu.
 - **Hygiena a kontaminace** : Pokud není vozík pravidelně čištěn, může se stát zdrojem kontaminace, což má vliv na bezpečnost a hygienické normy.
 - **Environmentální faktory** : Nerovné nebo kluzké povrchy mohou zvýšit riziko nehod s vozíkem. Je důležité zajistit bezpečné a vhodné prostředí pro používání vozíku.
 - **Ergonomické problémy** : Špatně navržené vozíky mohou způsobit namáhání a zranění uživatelů. Aby se předešlo zraněním, je důležité zajistit, aby byl vozík ergonomicky vhodný pro uživatele.
-

Údržba a čištění

1. Pravidelná údržba

- Výrobek pravidelně kontrolujte, zda nejeví známky opotřebení nebo poškození.
- Poškozené díly ihned vyměňte.

2. Čištění

- K čištění vnějšku používejte měkký, vlhký hadřík.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

3. Skladování

- Skladujte na chladném a suchém místě.
 - Chraňte před prachem a vlhkostí.
-

Likvidace

Ochrana životního prostředí

- Nelikvidujte tento výrobek jako netříděný komunální odpad.
 - Zajištěním správné likvidace pomáháte předcházet potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.
-

Prohlášení o shodě

My, EXPONDO POLSKA SP. Z OO SP. K., prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že přepravní vozík, model RCPT-94-12GN1/6, kterého se toto prohlášení týká, je v souladu s příslušnou harmonizační legislativou Unie:

- Nařízení (EU) 2023/988 (obecné nařízení o bezpečnosti výrobků).

Kontakt na výrobce

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.cz

www.expondo.cz

Montážní návod

1. **Vybalení** : Opatrně vybalte všechny díly a zkontrolujte je podle seznamu dílů, abyste se ujistili, že nic nechybí.
2. **Sestavení rámu** : Připevněte rukojeť k hlavnímu rámu pomocí dodaných šroubů a pevně utáhněte.
3. **Instalace kol** : Připevněte kola k rámu a ujistěte se, že jsou bezpečně upevněna.
4. **Závěrečná kontrola** : Před použitím se ujistěte, že jsou všechny díly bezpečně připevněny a že je vozík stabilní.

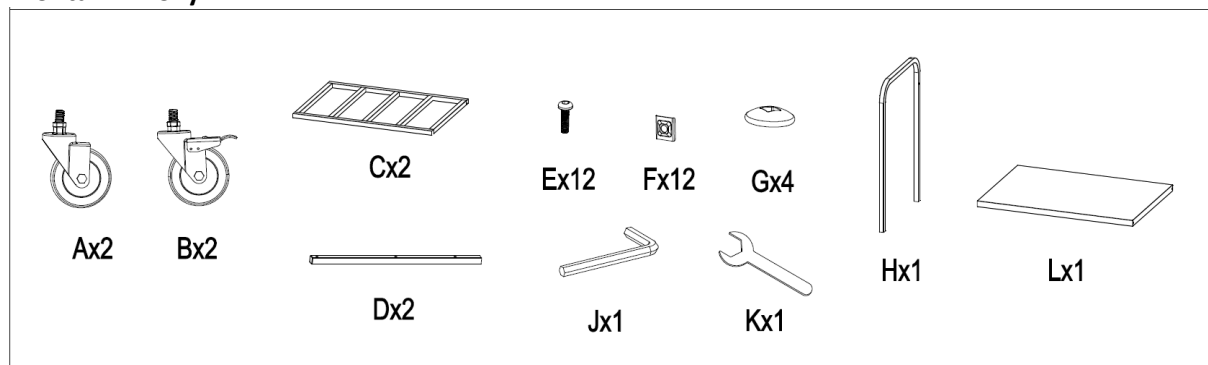
Návod k obsluze

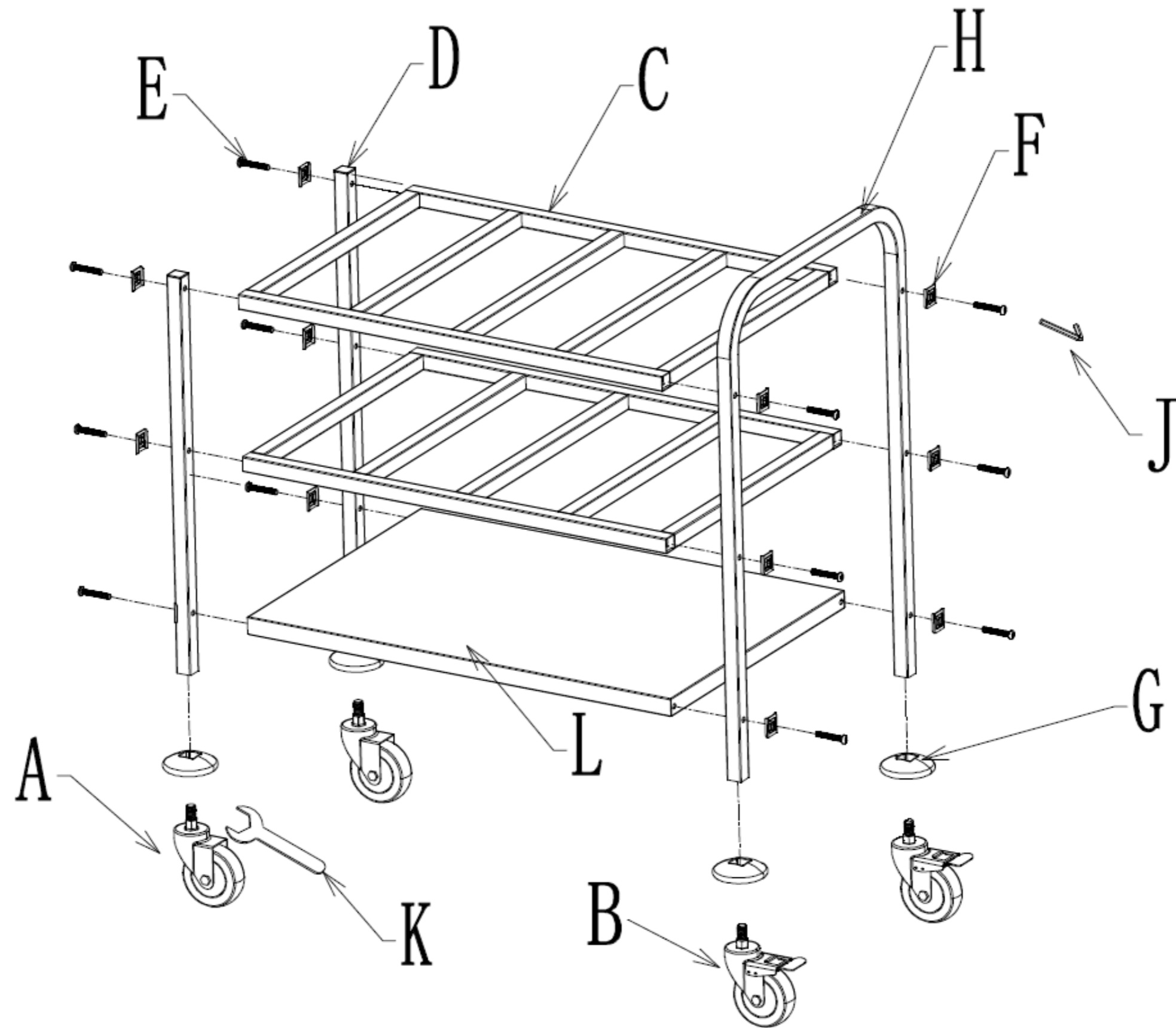
- **Nakládání** : Umístěte předměty rovnoměrně na vozík a ujistěte se, že je náklad vyvážený. V případě potřeby náklad zajistěte.
- **Pohyb** : Zatlačte na vozík zezadu pomocí rukojeti. Ujistěte se, že máte volnou cestu a vyhýbejte se překážkám.
- **Zastavení** : Postupně snižujte rychlost a zastavte. Vozík prudce nezastavujte, aby se nepřevrátil.

ÚDRŽBA

- **Čištění** : Vozík pravidelně čistěte vlhkým hadříkem. Vyhňte se používání agresivních chemikálií.
- **Mazání** : Pravidelně mažte kola a pohyblivé části, abyste zajistili hladký provoz.
- **Skladování** : Pokud vozík nepoužíváte, skladujte jej na suchém a bezpečném místě.

Montážní kroky:







Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Chariot de transport
Modèle	RCPT-94-12GN1/6
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	798 x 520 x 940
Poids [kg]	12,4

Consignes de sécurité

Avertissement : lisez tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves.

1. Sécurité générale

- Le produit est destiné à l'usage auquel il est destiné.
- N'utilisez pas le produit à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Conserver le mode d'emploi pour référence future.
- Le chariot de transport est conçu pour le transport de conteneurs GN 1/6.

2. Sécurité opérationnelle

- Utiliser le produit uniquement sur une surface stable et plane.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- Tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

3. Sécurité de l'entretien

- Seul un personnel qualifié doit effectuer les réparations.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

4. Symboles d'avertissement

- **Attention** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées.
- **Avertissement** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
- **Risques et dangers potentiels** :
 - **Surcharge et stabilité** : Dépasser la capacité de charge maximale du chariot peut le rendre instable et le faire basculer, entraînant des blessures potentielles et des dommages au contenu.

- **Mauvaise fixation des charges** : Si les articles ne sont pas correctement fixés, ils peuvent se déplacer pendant le transport, provoquant des déversements, une contamination ou des dommages aux marchandises et au chariot.
- **Blessures liées à la manutention manuelle** : Le levage et le déplacement répétés d'objets lourds peuvent entraîner des blessures musculo-squelettiques. Des pratiques ergonomiques et une formation appropriées sont essentielles pour atténuer ce risque.
- **Collision et obstruction** : les chariots peuvent présenter un risque de collision avec d'autres équipements ou du personnel, en particulier dans les environnements très fréquentés. Cela peut entraîner des blessures et perturber les opérations.
- **Entretien et usure** : Un entretien régulier est crucial. Des roues ou des composants structurels usés peuvent tomber en panne, entraînant des accidents. Il est essentiel de s'assurer que le chariot est en bon état de fonctionnement pour un fonctionnement sûr.
- **Hygiène et contamination** : Si le chariot n'est pas nettoyé régulièrement, il peut devenir une source de contamination, affectant les normes de sécurité et d'hygiène.
- **Facteurs environnementaux** : Les surfaces inégales ou glissantes peuvent augmenter le risque d'accidents de chariot. Il est important de garantir un environnement sûr et adapté à l'utilisation des chariots.
- **Problèmes ergonomiques** : les chariots mal conçus peuvent provoquer des tensions et des blessures chez les utilisateurs. Il est important de s'assurer que le chariot est ergonomiquement adapté à l'utilisateur afin d'éviter les blessures.

Entretien et nettoyage

1. Entretien régulier

- Inspectez régulièrement le produit pour détecter tout signe d'usure ou de dommage.
- Remplacez immédiatement toute pièce endommagée.

2. Nettoyage

- Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer l'extérieur.
- N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ni de solvants.

3. Stockage

- Conserver dans un endroit frais et sec.
 - Protéger de la poussière et de l'humidité.
-

Élimination

Protection de l'environnement

- Ne jetez pas ce produit avec les déchets municipaux non triés.

- En assurant une élimination appropriée, vous contribuez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.
-

Déclaration de conformité

Nous, EXPONDO POLSKA SP. ZOO SP. K., déclarons sous notre seule responsabilité que le chariot de transport, modèle RCPT-94-12GN1/6, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :

- Règlement (UE) 2023/988 (Règlement sur la sécurité générale des produits).

Coordonnées du fabricant

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.fr

www.expondo.fr

Instructions de montage

1. **Déballage** : Déballez soigneusement toutes les pièces et vérifiez la liste des pièces pour vous assurer que rien ne manque.
2. **Assemblage du cadre** : Fixez la poignée au cadre principal à l'aide des vis fournies et serrez fermement.
3. **Installation des roues** : Fixez les roues au cadre en vous assurant qu'elles sont solidement fixées.
4. **Vérification finale** : Assurez-vous que toutes les pièces sont solidement fixées et que le chariot est stable avant utilisation.

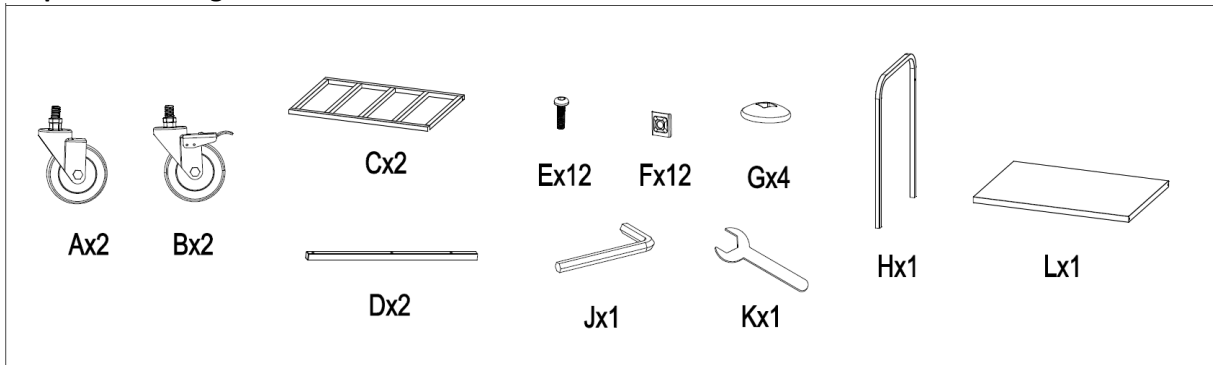
Mode d'emploi

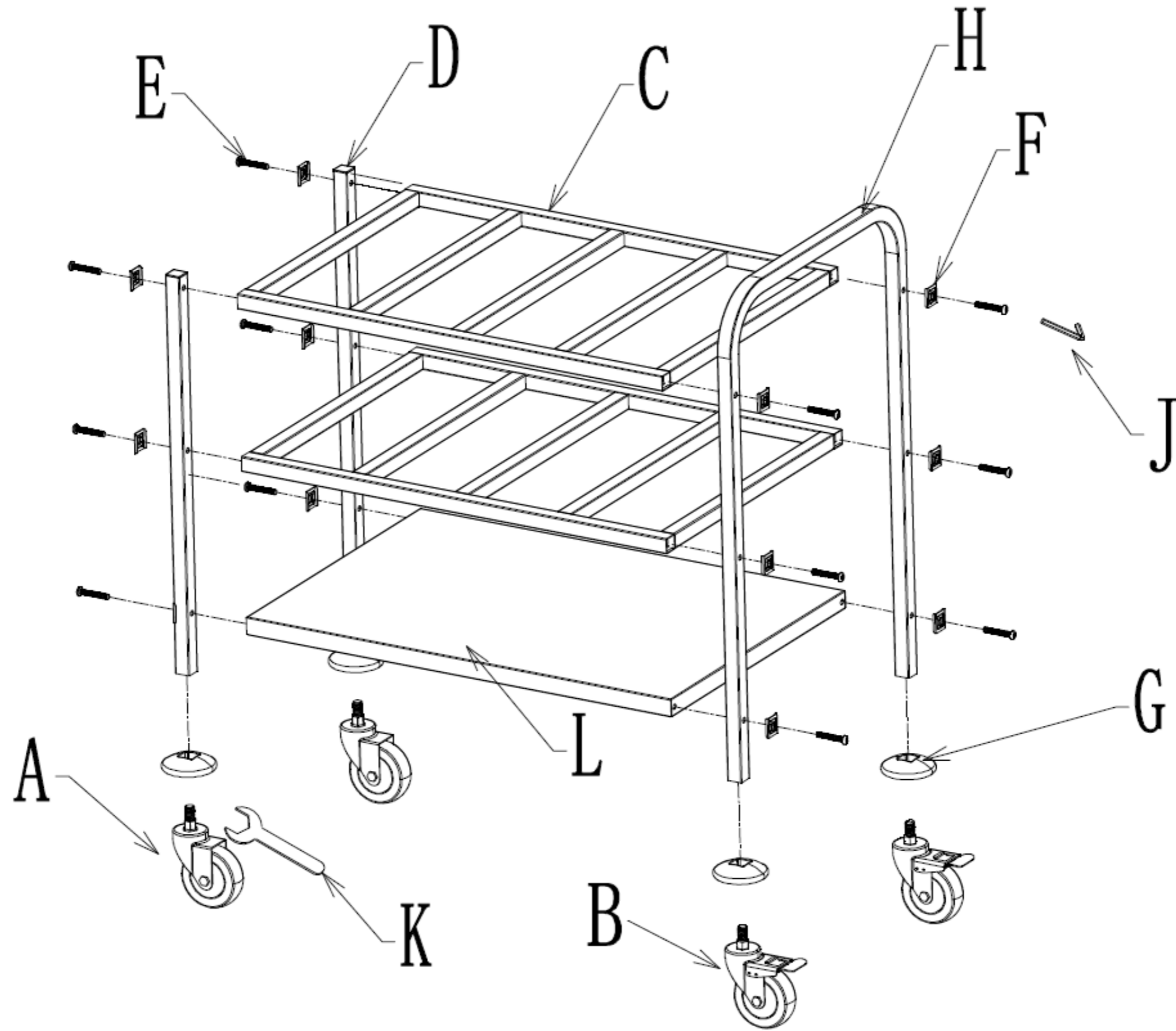
- **Chargement** : Placez les articles uniformément sur le chariot, en vous assurant que la charge est équilibrée. Sécurisez la charge si nécessaire.
- **Déplacement** : Pousser le chariot par l'arrière à l'aide de la poignée. Assurez-vous d'avoir un chemin dégagé et évitez les obstacles.
- **Arrêt** : Réduisez progressivement la vitesse et arrêtez-vous. N'arrêtez pas brusquement le chariot pour éviter tout basculement.

ENTRETIEN

- **Nettoyage** : Nettoyer régulièrement le chariot avec un chiffon humide. Évitez d'utiliser des produits chimiques agressifs.
- **Lubrification** : Lubrifiez périodiquement les roues et les pièces mobiles pour assurer un fonctionnement fluide.
- **Stockage** : Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez le chariot dans un endroit sec et sûr.

Étapes de montage :







Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Carrello di trasporto
Modello	Modello RCPT-94-12GN1/6
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Dimensioni: 798 x 520 x 940
Peso [kg]	12,4

Istruzioni di sicurezza

Attenzione: leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare gravi lesioni.

1. Sicurezza generale

- Il prodotto è destinato all'uso previsto.
- Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Conservare il manuale d'istruzioni per il futuro utilizzo.
- Il carrello da trasporto è progettato per il trasporto di contenitori GN 1/6.

2. Sicurezza operativa

- Utilizzare il prodotto solo su una superficie stabile e piana.
- Non utilizzare il prodotto se danneggiato o malfunzionante.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici.

3. Sicurezza di manutenzione

- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.
- Utilizzare solo ricambi originali.

4. Simboli di avvertimento

- **Attenzione:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni lievi o moderate.
- **Attenzione:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare morte o lesioni gravi.
- **Potenziali rischi e pericoli:**
 - **Sovraccarico e stabilità :** il superamento della capacità di carico massima del carrello può renderlo instabile e causarne il ribaltamento, con conseguenti potenziali lesioni e danni al contenuto.
 - **Fissaggio improprio dei carichi :** se gli articoli non sono fissati correttamente, potrebbero spostarsi durante il trasporto, causando fuoriuscite, contaminazione o danni alle merci e al carrello.

- **Lesioni dovute alla movimentazione manuale** : il sollevamento e lo spostamento ripetuti di oggetti pesanti possono causare lesioni muscoloscheletriche. Per attenuare questo rischio sono essenziali adeguate pratiche ergonomiche e una formazione adeguata.
- **Collisione e ostruzione** : i carrelli possono presentare un rischio di collisione con altre attrezzature o personale, soprattutto in ambienti affollati. Ciò può causare lesioni e interrompere le operazioni.
- **Manutenzione e usura** : una manutenzione regolare è fondamentale. Ruote o componenti strutturali usurati possono rompersi, provocando incidenti. Per un funzionamento sicuro è essenziale garantire che il carrello sia in buone condizioni di funzionamento.
- **Igiene e contaminazione** : se il carrello non viene pulito regolarmente, può diventare una fonte di contaminazione, compromettendo gli standard di sicurezza e igiene.
- **Fattori ambientali** : superfici irregolari o scivolose possono aumentare il rischio di incidenti con i tram. È importante garantire un ambiente sicuro e idoneo all'uso del carrello.
- **Problemi ergonomici** : i carrelli progettati male possono causare sforzi e lesioni agli utenti. Per prevenire lesioni è importante assicurarsi che il carrello sia ergonomicamente adatto all'utente.

Manutenzione e pulizia

1. Manutenzione ordinaria

- Ispezionare regolarmente il prodotto per verificare eventuali segni di usura o danni.
- Sostituire immediatamente eventuali parti danneggiate.

2. Pulizia

- Per pulire l'esterno, utilizzare un panno morbido e umido.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi.

3. Conservazione

- Conservare in luogo fresco e asciutto.
- Proteggere da polvere e umidità.

Disposizione

Protezione ambientale

- Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti urbani indifferenziati.
 - Garantendo uno smaltimento corretto, contribuisce a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.
-

Dichiarazione di conformità

Noi, EXPONDO POLSKA SP. Z OO SP. K., dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il carrello da trasporto, modello RCPT-94-12GN1/6, a cui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

- Regolamento (UE) 2023/988 (Regolamento sulla sicurezza generale dei prodotti).

Contatto del produttore

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.it

www.expondo.it

Istruzioni di montaggio

1. **Disimballaggio** : Disimballare con cura tutti i pezzi e controllare l'elenco dei pezzi per assicurarsi che non manchi nulla.
2. **Montaggio del telaio** : fissare la maniglia al telaio principale utilizzando le viti in dotazione e serrare saldamente.
3. **Installazione delle ruote** : fissare le ruote al telaio, assicurandosi che siano fissate saldamente.
4. **Controllo finale** : assicurarsi che tutte le parti siano fissate saldamente e che il carrello sia stabile prima dell'uso.

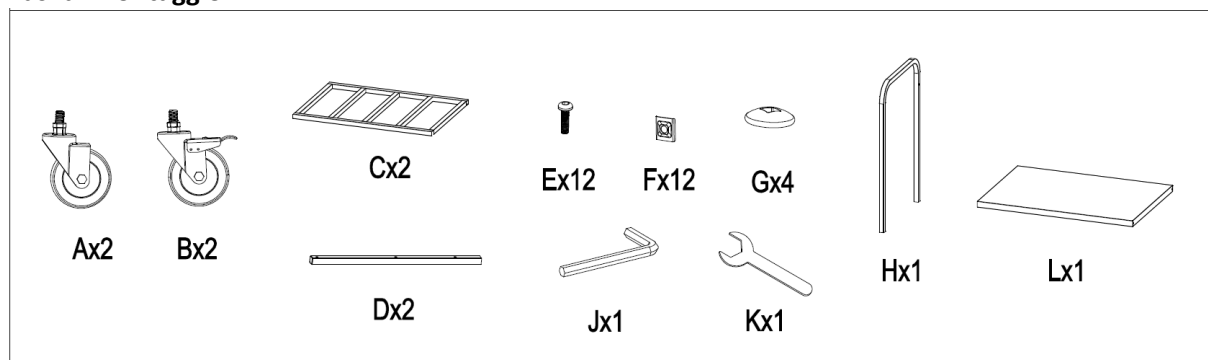
Istruzioni per l'uso

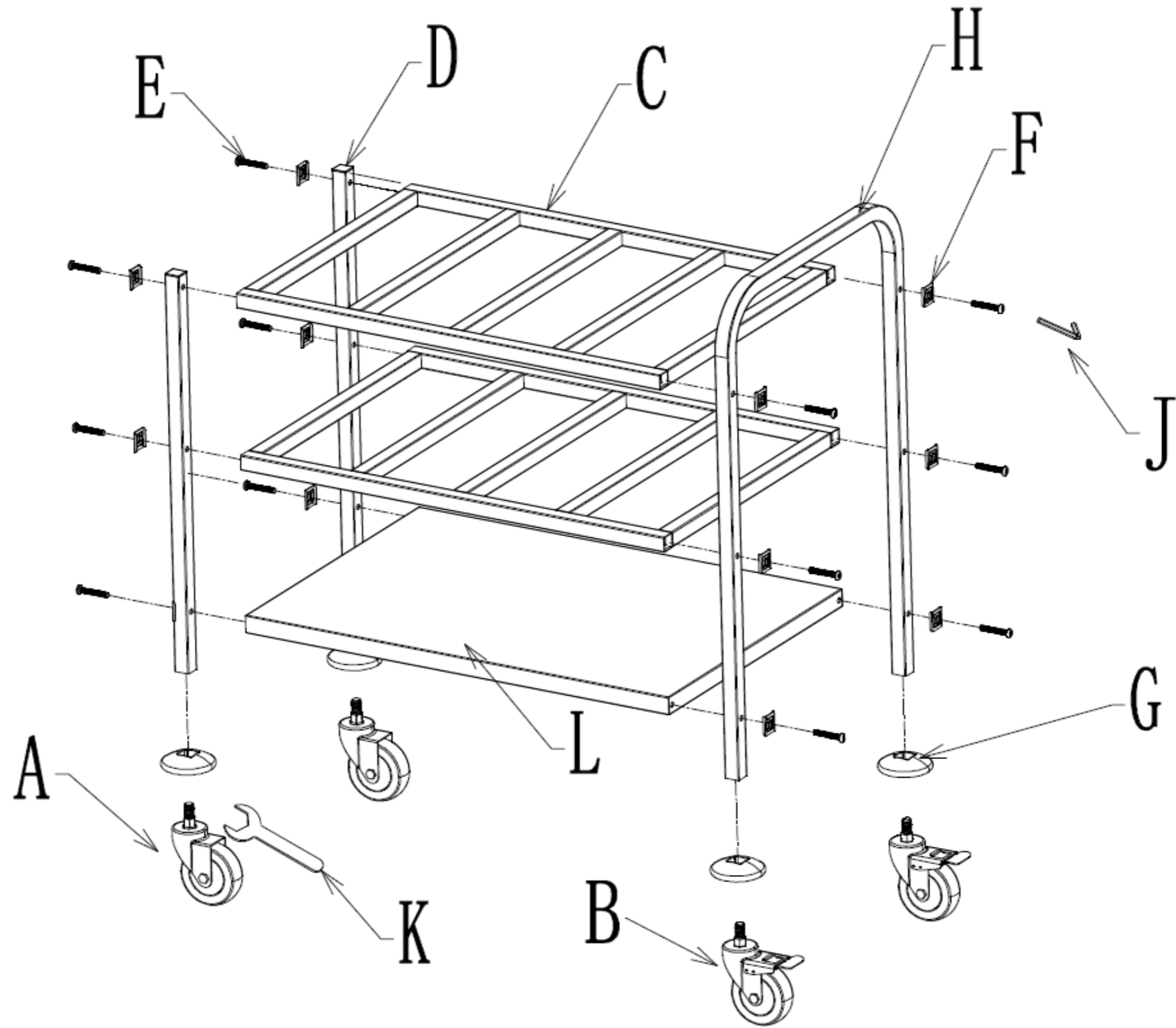
- **Caricamento** : disporre gli oggetti in modo uniforme sul carrello, assicurandosi che il carico sia bilanciato. Se necessario, fissare il carico.
- **Spostamento** : spingere il carrello da dietro utilizzando la maniglia. Assicuratevi di avere un percorso libero ed evitate gli ostacoli.
- **Arresto** : ridurre gradualmente la velocità e fermarsi. Non fermare bruscamente il carrello per evitare che si ribalti.

MANUTENZIONE

- **Pulizia** : pulire regolarmente il carrello con un panno umido. Evitare l'uso di prodotti chimici aggressivi.
- **Lubrificazione** : lubrificare periodicamente le ruote e le parti mobili per garantirne il regolare funzionamento.
- **Conservazione** : quando non in uso, riporre il carrello in un luogo asciutto e sicuro.

Fasi di montaggio:







Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Carro de transporte
Modelo	RCPT-94-12GN1/6
Dimensiones (anchura x profundidad x altura) [mm]	798 x 520 x 940
Peso [kg]	12,4

Instrucciones de seguridad

Advertencia: Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar lesiones graves.

1. Seguridad general

- El producto está destinado para el uso previsto.
- No utilice el producto para fines distintos a los descritos en este manual.
- Guardar este manual para futuras consultas.
- El carro de transporte está diseñado para transportar contenedores GN 1/6.

2. Seguridad operacional

- Utilice el producto únicamente sobre una superficie estable y nivelada.
- No utilice el producto si está dañado o no funciona correctamente.
- Mantener alejado de los niños y las mascotas.

3. Seguridad de mantenimiento

- Sólo personal calificado debe realizar reparaciones.
- Utilice únicamente repuestos originales.

4. Símbolos de advertencia

- **Precaución:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.
- **Advertencia:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
- **Riesgos y peligros potenciales:**
 - **Sobrecarga y estabilidad :** Exceder la capacidad máxima de carga del carro puede provocar que se vuelva inestable y vuelque, lo que puede provocar lesiones y daños al contenido.
 - **Sujeción inadecuada de las cargas :** si los artículos no están correctamente asegurados, pueden moverse durante el transporte, provocando derrames, contaminación o daños a las mercancías y al carro.

- **Lesiones por manipulación manual** : levantar y mover objetos pesados repetidamente puede provocar lesiones musculoesqueléticas. Las prácticas ergonómicas adecuadas y la capacitación son esenciales para mitigar este riesgo.
 - **Colisión y obstrucción** : Los carros pueden representar un riesgo de colisión con otros equipos o personal, especialmente en entornos concurridos. Esto puede provocar lesiones e interrumpir las operaciones.
 - **Mantenimiento y desgaste** : El mantenimiento regular es crucial. Las ruedas o los componentes estructurales desgastados pueden fallar y provocar accidentes. Asegurarse de que el carro esté en buenas condiciones de funcionamiento es esencial para una operación segura.
 - **Higiene y contaminación** : Si el carro no se limpia periódicamente, puede convertirse en una fuente de contaminación, afectando los estándares de seguridad e higiene.
 - **Factores ambientales** : Las superficies irregulares o resbaladizas pueden aumentar el riesgo de accidentes con carritos. Es importante garantizar un entorno seguro y adecuado para el uso del carrito.
 - **Problemas ergonómicos** : los carros mal diseñados pueden provocar tensiones y lesiones a los usuarios. Asegurarse de que el carro sea ergonómicamente adecuado para el usuario es importante para evitar lesiones.
-

Mantenimiento y limpieza

1. Mantenimiento regular

- Inspeccione periódicamente el producto para detectar signos de desgaste o daños.
- Reemplace inmediatamente cualquier pieza dañada.

2. Limpieza

- Utilice un paño suave y húmedo para limpiar el exterior.
- No utilice limpiadores abrasivos ni disolventes.

3. Almacenamiento

- Conservar en un lugar fresco y seco.
 - Proteger del polvo y la humedad.
-

Desecho

Protección ambiental

- No deseche este producto junto con los residuos municipales sin clasificar.
 - Al garantizar una eliminación adecuada, ayuda a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.
-

Declaración de conformidad

Nosotros, EXPONDO POLSKA SP. ZOOLÓGICO SP. K., declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el carro de transporte, modelo RCPT-94-12GN1/6, al que se refiere la presente declaración, es conforme con la legislación de armonización de la Unión pertinente:

- Reglamento (UE) 2023/988 (Reglamento de seguridad general de los productos).

Contacto del fabricante

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.es

www.expondo.es

Instrucciones de montaje

1. **Desembalaje** : Desembale cuidadosamente todas las piezas y verifique la lista de piezas para asegurarse de que no falte nada.
2. **Montaje del marco** : Fije el mango al marco principal usando los tornillos provistos y ajústelo firmemente.
3. **Instalación de las ruedas** : Fije las ruedas al marco, asegurándose de que estén bien fijadas.
4. **Comprobación final** : asegúrese de que todas las piezas estén bien fijadas y que el carro esté estable antes de usarlo.

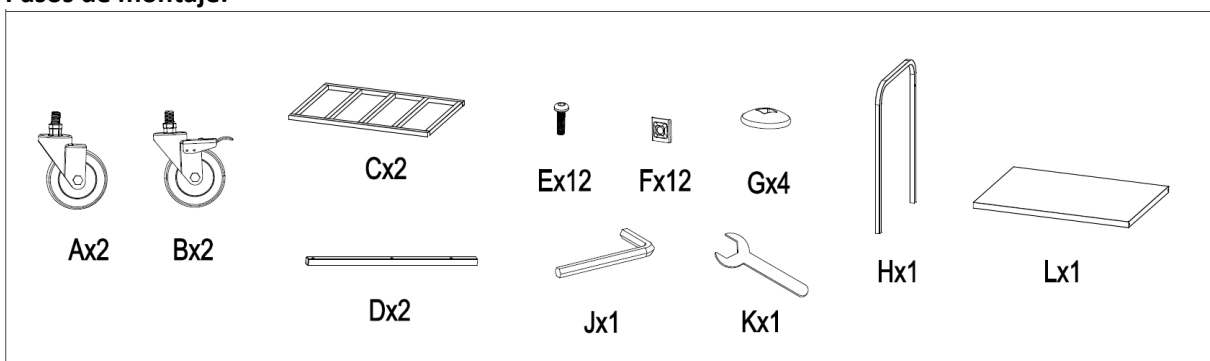
Instrucciones de funcionamiento

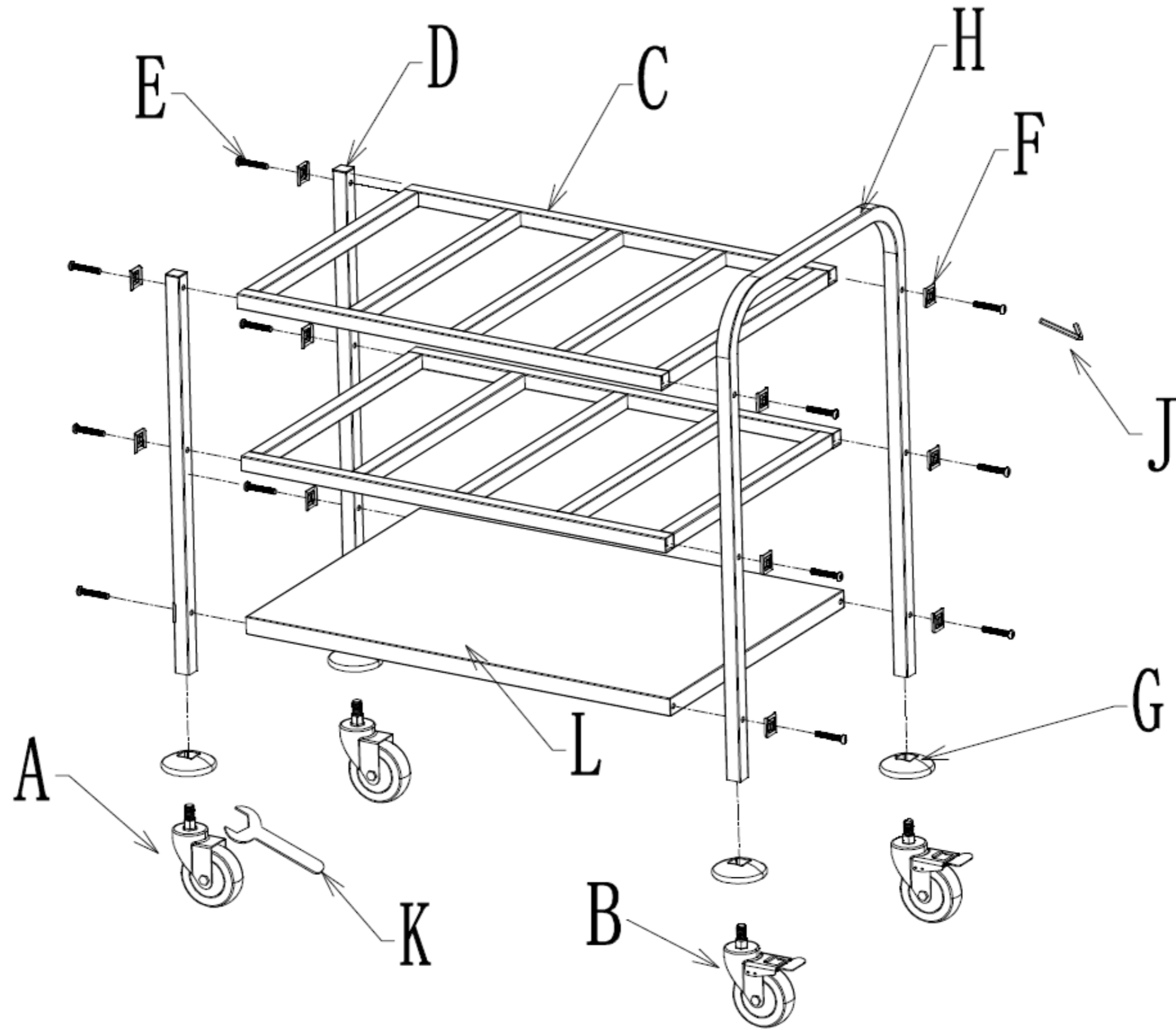
- **Carga** : Coloque los artículos de manera uniforme en el carrito, asegurándose de que la carga esté equilibrada. Asegure la carga si es necesario.
- **Desplazamiento** : Empuje el carro desde atrás utilizando el asa. Asegúrese de tener un camino despejado y evitar obstáculos.
- **Detención** : Reduzca gradualmente la velocidad y deténgase. No detenga bruscamente el carro para evitar que vuelque.

MANTENIMIENTO

- **Limpieza** : Limpie el carro periódicamente con un paño húmedo. Evite utilizar productos químicos agresivos.
- **Lubricación** : Lubrique las ruedas y las partes móviles periódicamente para garantizar un funcionamiento suave.
- **Almacenamiento** : Cuando no esté en uso, guarde el carrito en un lugar seco y seguro.

Pasos de montaje:







Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a info@expondo.com címen érhetők el.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Szállító kocsi
Modell	RCPT-94-12GN1/6
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	798 x 520 x 940
Súly [kg]	12,4

Biztonsági utasítások

Figyelmeztetés: Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okozhat.

1. Általános biztonság

- A terméket rendeltetésszerű használatra szánták.
- Ne használja a terméket a jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő célokra.
- Őrizze meg a használati útmutatót, mivel később is szüksége lehet rá.
- A szállító kocsit GN 1/6 konténerek szállítására tervezték.

2. Működési biztonság

- A terméket csak stabil, sík felületen használja.
- Ne működtesse a terméket, ha az sérült vagy hibásan működik.
- Gyermekektől és háziállatoktól távol tartandó.

3. Karbantartás Biztonság

- A javításokat csak szakképzett személyzet végezheti.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

4. Figyelmeztető szimbólumok

- **Vigyázat!** Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerüljük el, kisebb vagy közepes sérülést okozhat.
- **Figyelmeztetés:** Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerüljük el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.
- **Potenciális kockázatok és veszélyek:**
 - **Túlterhelés és stabilitás:** A kocsi maximális terhelhetőségének túllépése a kocsi instabillá válását és felborulását okozhatja, ami sérülésekhez és a tartalom károsodásához vezethet.
 - **A rakományok nem megfelelő rögzítése:** Ha a tételek nincsenek megfelelően rögzítve, a szállítás során elmozdulhatnak, ami kiömlést, szennyeződést vagy az áruk és a kocsi sérülését okozhatja.

- **Kézi kezeléssel kapcsolatos sérülések:** A nehéz tárgyak ismételt emelése és mozgatása mozgásszervi sérülésekhez vezethet. A megfelelő ergonómiai gyakorlatok és a képzés alapvető fontosságú e kockázat csökkentéséhez.
- **Ütközés és akadályozás:** A kocsik ütközésveszélyt jelenthetnek más berendezésekkel vagy személyzettel, különösen forgalmas környezetben. Ez sérüléseket okozhat és megzavarhatja a működést.
- **Karbantartás és kopás:** A rendszeres karbantartás létfontosságú. Az elhasználódott kerekek vagy szerkezeti elemek meghibásodhatnak, ami balesethez vezethet. A biztonságos működéshez elengedhetetlen, hogy a kocsi jó állapotban legyen.
- **Higiénia és szennyeződés:** Ha a kocsit nem tisztítják rendszeresen, szennyeződési forrássá válhat, ami hatással lehet a biztonsági és higiéniai előírásokra.
- **Környezeti tényezők:** Az egyenetlen vagy csúszós felületek növelhetik a trolibalesetek kockázatát. Fontos a biztonságos és megfelelő környezet biztosítása a kocsik használatához.
- **Ergonómiai kérdések:** A rosszul megtervezett kocsik megterhelést és sérülést okozhatnak a felhasználóknak. A sérülések megelőzése érdekében fontos, hogy a kocsi ergonómiailag megfelelő legyen a felhasználó számára.

Karbantartás és tisztítás

1. Rendszeres karbantartás

- Rendszeresen ellenőrizze a terméket a kopás vagy sérülés jelei miatt.
- A sérült alkatrészeket azonnal cserélje ki.

2. Tisztítás

- A külső felület tisztításához használjon puha, nedves ruhát.
- Ne használjon súrolószereket vagy oldószereket.

3. Tárolás

- Hűvös, száraz helyen tárolja.
- Védje a portól és a nedvességtől.

Eltávolítás

Környezetvédelem

- Ne dobja ki ezt a terméket válogatatlan kommunális hulladékként.
- A megfelelő ártalmatlanítás biztosításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket.

Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, az EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az RCPT-94-12GN1/6 típusú szállító kocsi, amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

- 2023/988/EU rendelet (általános termékbiztonsági rendelet).

Gyártó kapcsolattartó

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.hu

www.expondo.hu

Összeszerelési útmutató

1. **Kicsomagolás:** Óvatosan csomagolja ki az összes alkatrészt, és ellenőrizze az alkatrészlistán, hogy semmi sem hiányzik.
2. **Keret összeszerelés:** A fogantyút a mellékelt csavarokkal rögzítse a főkerethez, és húzza meg szorosan.
3. **Kerékszerelés:** A kerekeket rögzítse a vázhoz, ügyelve arra, hogy biztonságosan rögzítve legyenek.
4. **Végső ellenőrzés:** Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész biztonságosan rögzítve van, és a kocsi stabilan áll.

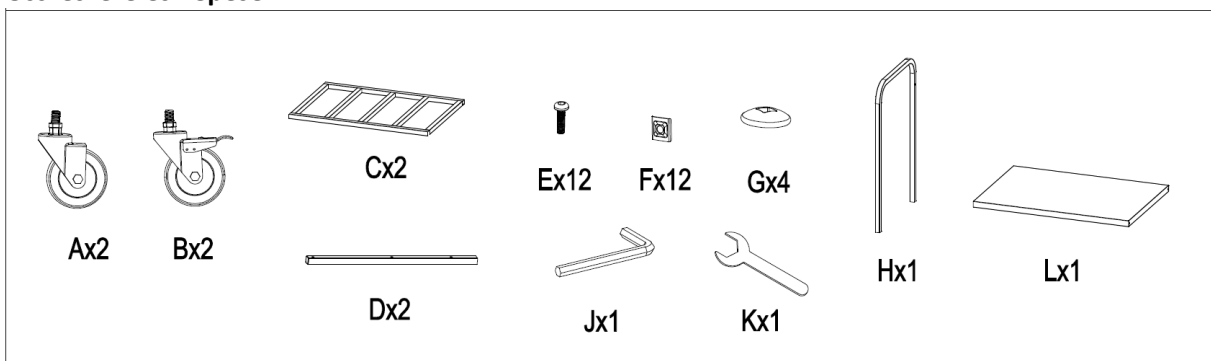
Használati utasítás

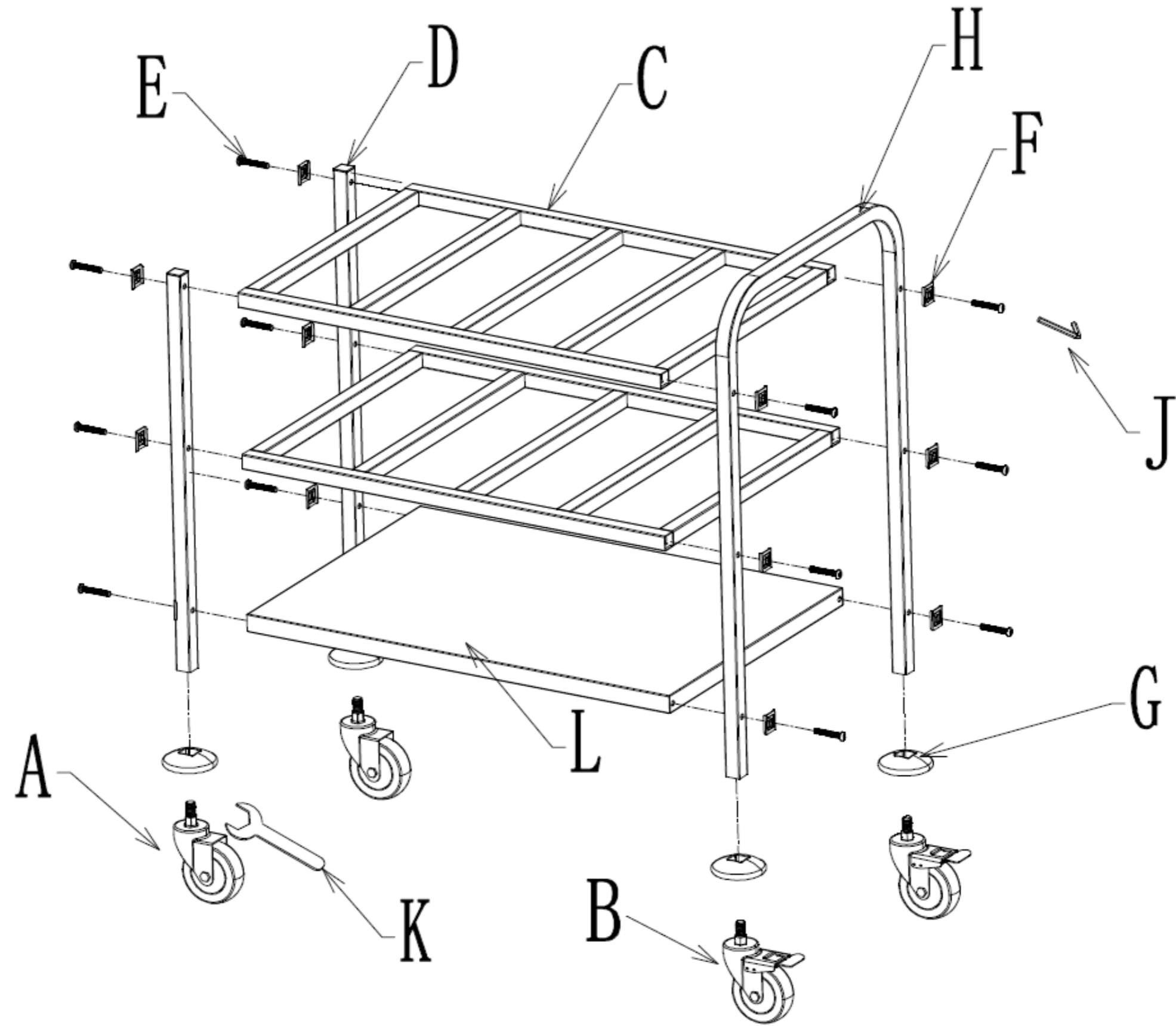
- **Betöltés:** Helyezze a tárgyakat egyenletesen a kocsira, biztosítva a terhelés kiegyensúlyozottságát. Szükség esetén rögzítse a rakományt.
- **Mozog:** Tolja a kocsit hátról a fogantyú segítségével. Biztosítson szabad utat, és kerülje el az akadályokat.
- **Megállás:** Fokozatosan csökkentse a sebességet és álljon meg. Ne állítsa meg hirtelen a kocsit, hogy elkerülje a felborulást.

KARBANTARTÁS

- **Tisztítás:** A kocsit rendszeresen tisztítsa meg nedves ruhával. Kerülje a durva vegyi anyagok használatát.
- **Kenés:** A zavartalan működés érdekében rendszeresen kenje meg a kerekeket és a mozgó alkatrészeket.
- **Tárolás:** Ha nem használja, tárolja a kocsit száraz, biztonságos helyen.

Összeszerelési lépések:







Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produkt navn	Transportvogn
Model	RCPT-94-12GN1/6
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	798 x 520 x 940
Vægt [kg]	12,4

Sikkerhedsinstruktioner

Advarsel: Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Hvis du ikke følger advarslerne og instruktionerne, kan det medføre alvorlige skader.

1. Generel sikkerhed

- Produktet er beregnet til den tilsigtede brug.
- Brug ikke produktet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Gem betjeningsvejledningen til fremtidig brug.
- Transportvognen er designet til transport af GN 1/6-containerne.

2. Operationel sikkerhed

- Brug kun produktet på et stabilt, plant underlag.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
- Holdes væk fra børn og kæledyr.

3. Sikkerhed ved vedligeholdelse

- Kun kvalificeret personale bør udføre reparationer.
- Brug kun originale reservedele.

4. Advarselssymboler

- **Forsigtig:** Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderate skader.
- **Advarsel:** Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.
- **Potentielle risici og farer:**
 - **Overbelastning og stabilitet:** Overskridelse af vognens maksimale belastningskapacitet kan gøre den ustabil og få den til at vælte, hvilket kan medføre personskader og skade på indholdet.
 - **Forkert sikring af lasten:** Hvis varerne ikke er ordentligt fastgjort, kan de forskubbe sig under transporten og forårsage spild, forurening eller skade på varerne og vognen.

- **Skader ved manuel håndtering:** Gentagne løft og forflytninger af tunge ting kan føre til skader på bevægeapparatet. Korrekt ergonomisk praksis og træning er afgørende for at mindske denne risiko.
- **Kollision og obstruktion:** Vogne kan udgøre en risiko for kollision med andet udstyr eller personale, især i travle miljøer. Det kan forårsage skader og forstyrre driften.
- **Vedligeholdelse og slid:** Regelmæssig vedligeholdelse er afgørende. Slidte hjul eller strukturelle komponenter kan svigte og føre til ulykker. Det er afgørende for sikker drift, at vognen er i god stand.
- **Hygiejne og kontaminering:** Hvis vognen ikke rengøres regelmæssigt, kan den blive en kilde til forurening, hvilket påvirker sikkerheds- og hygiejnestandarderne.
- **Miljømæssige faktorer:** Ujævne eller glatte overflader kan øge risikoen for vognulykker. Det er vigtigt at sørge for et sikkert og passende miljø til brug af vogne.
- **Ergonomiske problemer:** Dårligt designede vogne kan forårsage overbelastning og skader på brugerne. Det er vigtigt at sikre, at vognen er ergonomisk egnet til brugeren for at forebygge skader.

Vedligeholdelse og rengøring

1. Regelmæssig vedligeholdelse

- Efterse produktet regelmæssigt for tegn på slitage eller skader.
- Udskift straks eventuelle beskadigede dele.

2. Rengøring:

- Brug en blød, fugtig klud til at rengøre ydersiden.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler eller opløsningsmidler.

3. Opbevaring

- Opbevares på et køligt, tørt sted.
- Beskyt mod støv og fugt.

Bortskaffelse

Miljøbeskyttelse

- Bortskaf ikke dette produkt som usorteret kommunalt affald.
- Ved at sikre korrekt bortskaffelse hjælper du med at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed.

Erklæring om overensstemmelse

Vi, EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., erklærer på eget ansvar, at transportvognen, model RCPT-94-12GN1/6, som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

- Forordning (EU) 2023/988 (forordning om produktsikkerhed i almindelighed).

Kontakt til producent

expondo Polska sp. z o.o. sp. k. (expondo Polska Anpartsselskab, Kommanditselskab)

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.dk

www.expondo.dk

Samlevejledning

1. **Udpakning:** Pak forsigtigt alle dele ud, og tjek med styklisten for at sikre, at der ikke mangler noget.
2. **Montering af ramme:** Sæt håndtaget fast på hovedrammen med de medfølgende skruer, og spænd det godt fast.
3. **Montering af hjul:** Sæt hjulene på stellet, og sørg for, at de sidder ordentligt fast.
4. **Sidste tjek:** Sørg for, at alle dele er forsvarligt fastgjort, og at vognen er stabil før brug.

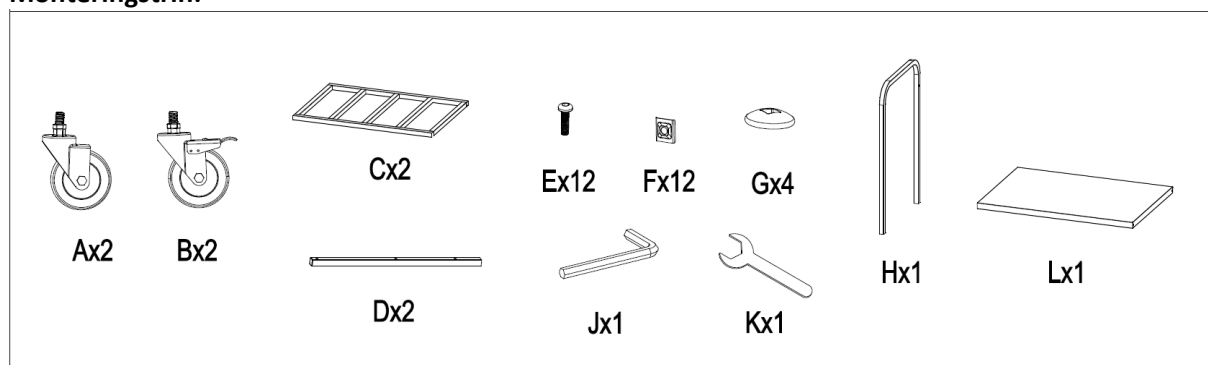
Betjeningsvejledning

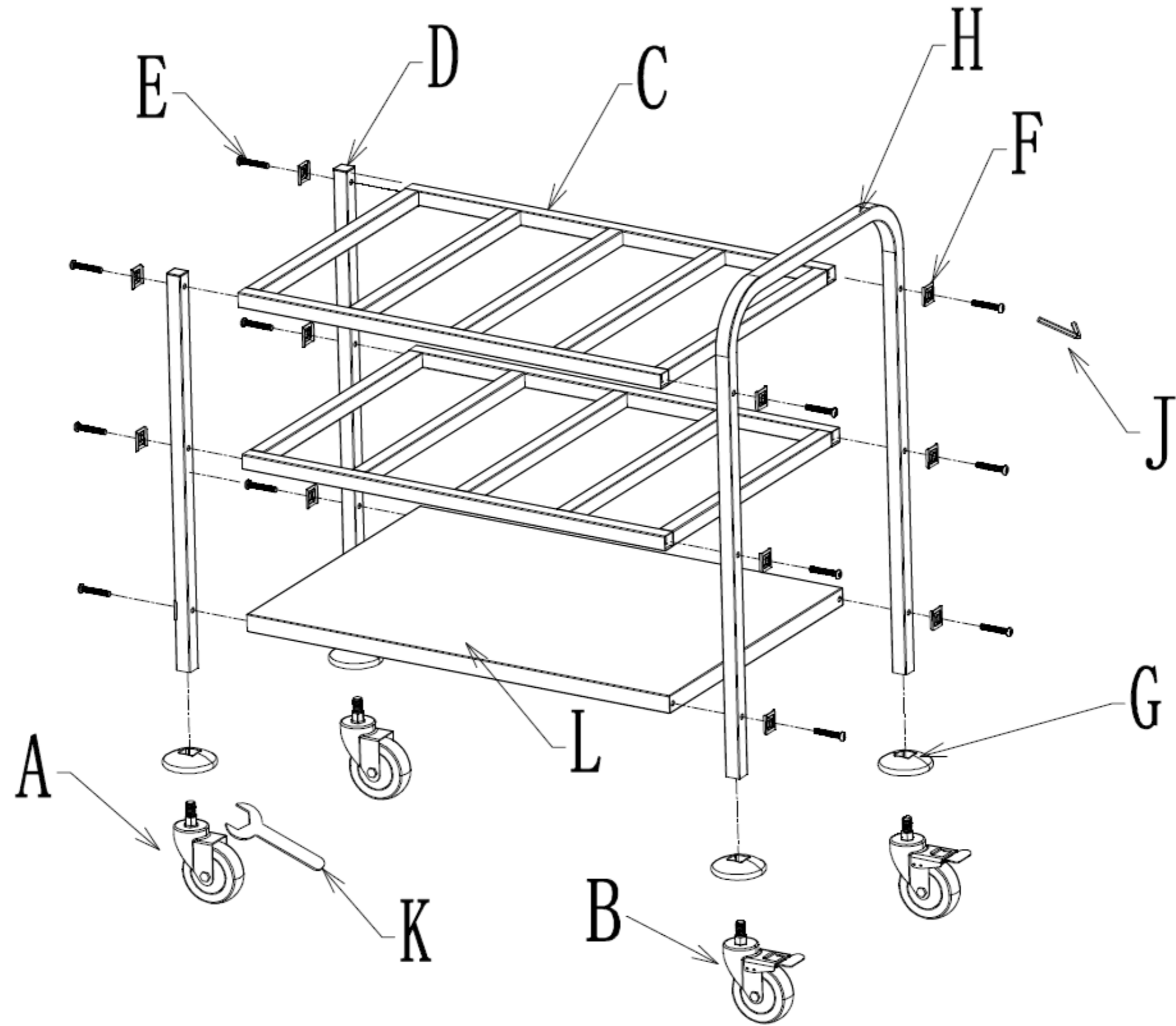
- **Læsning:** Placer emnerne jævnt på vognen, og sørg for, at lasten er afbalanceret. Fastgør lasten, hvis det er nødvendigt.
- **Flytning:** Skub vognen bagfra ved hjælp af håndtaget. Sørg for at have en klar sti og undgå forhindringer.
- **Stop op:** Sænk farten gradvist, og stop op. Stop ikke vognen pludseligt for at undgå, at den vælter.

VEDLIGEHOLDELSE

- **Rengøring:** Rengør vognen regelmæssigt med en fugtig klud. Undgå at bruge skrappe kemikalier.
- **Smøring:** Smør hjulene og de bevægelige dele med jævne mellemrum for at sikre problemfri drift.
- **Opbevaring:** Opbevar vognen på et tørt og sikkert sted, når den ikke er i brug.

Monteringstrin:







Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Kuljetusvaunu
Malli	RCPT-94-12GN1/6
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	798 x 520 x 940
Paino [kg]	12,4

Turvallisuusohjeet

Varoitus: Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja -ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

1. Yleinen turvallisuus

- Tuote on tarkoitettu sille tarkoitettuun käyttöön.
- Älä käytä tuotetta muihin kuin tässä käyttöoppaassa kuvattuihin tarkoituksiin.
- Säilytä tämä käsikirja tulevaa tarvetta varten.
- Kuljetusvaunu on suunniteltu GN 1/6 -konttien kuljetukseen.

2. Käyttöturvallisuus

- Käytä tuotetta vain vakaalla, tasaisella alustalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut tai viallinen.
- Pidä poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta.

3. Huoltoturvallisuus

- Vain pätevä henkilöstö saa suorittaa korjauksia.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

4. Varoitussymbolit

- **Varoitus:** Ilmaisee mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
- **Varoitus:** Ilmaisee mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
- **Mahdolliset riskit ja vaarat:**
 - **Ylikuormitus ja vakaus :** Vaunun enimmäiskuormituskapasiteetin ylittäminen voi saada sen epävakaaksi ja kaatumaan, mikä voi johtaa mahdollisiin vammoihin ja sisällön vaurioitumiseen.
 - **Kuormien virheellinen kiinnitys :** Jos esineitä ei ole kiinnitetty kunnolla, ne voivat siirtyä kuljetuksen aikana aiheuttaen roiskeita, saastumista tai vaurioita tavaroille ja vaunulle.

- **Käsi­käyt­toiset vammat** : Raskaiden esineiden toistuva nostaminen ja siirtäminen voi johtaa tuki- ja liikuntaelinten vammoihin. Oikeat ergonomiset käytännöt ja koulutus ovat välttämättömiä tämän riskin vähentämiseksi.
- **Törmäys ja tukos** : Vaunut voivat aiheuttaa törmäysvaaran muiden laitteiden tai henkilökunnan kanssa, erityisesti kiireisissä ympäristöissä. Tämä voi aiheuttaa vammoja ja häiritä toimintaa.
- **Huolto ja kuluminen** : Säännöllinen huolto on ratkaisevan tärkeää. Kuluneet pyörät tai rakenneosat voivat rikkoutua ja aiheuttaa onnettomuuksia. Vaunun hyvässä toimintakunnossa varmistaminen on välttämätöntä turvallisen käytön kannalta.
- **Hygienia ja saastuminen** : Jos vaunua ei puhdisteta säännöllisesti, siitä voi tulla kontaminaatiolähde, mikä vaikuttaa turvallisuus- ja hygieniastandardeihin.
- **Ympäristötekijät** : Epätasaiset tai liukkaat pinnat voivat lisätä vaunujen onnettomuuksien riskiä. Turvallisen ja sopivan ympäristön varmistaminen vaunun käyttöön on tärkeää.
- **Ergonomiset ongelmat** : Huonosti suunnitellut vaunut voivat aiheuttaa rasitusta ja vammoja käyttäjille. Vammojen ehkäisemiseksi on tärkeää varmistaa, että vaunu on ergonomisesti sopiva käyttäjälle.

Huolto ja puhdistus

1. Säännöllinen huolto

- Tarkista tuote säännöllisesti kulumisen tai vaurioiden varalta.
- Vaihda vaurioituneet osat välittömästi.

2. Puhdistus

- Puhdista ulkopuoli pehmeällä, kostealla liinalla.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai liuottimia.

3. Varastointi

- Säilytä viileässä, kuivassa paikassa.
- Suojaa pölyltä ja kosteudelta.

Hävittäminen

Ympäristönsuojelu

- Älä hävitä tätä tuotetta lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana.
- Varmistamalla asianmukaisen hävittämisen autat estämään mahdollisia kielteisiä seurauksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, EXPONDO POLSKA SP. Z OO SP. K., vakuuttaa omalla vastuullamme, että kuljetusvaunu, malli RCPT-94-12GN1/6, jota tämä vakuutus koskee, on asiaankuuluvan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen:

- Asetus (EU) 2023/988 (yleinen tuoteturvallisuusasetus).

Valmistajan yhteystiedot

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.fi

www.expondo.fi

Kokoamisohjeet

1. **Purkaminen pakkauksesta** : Pura kaikki osat varovasti pakkauksesta ja tarkista osaluettelosta, ettei mitään puuttuu.
2. **Rungon kokoaminen** : Kiinnitä kahva päärunkoon mukana toimitetuilla ruuveilla ja kiristä tiukasti.
3. **Pyörän asennus** : Kiinnitä pyörät runkoon varmistaen, että ne ovat kunnolla kiinni.
4. **Lopputarkastus** : Varmista ennen käyttöä, että kaikki osat on kiinnitetty kunnolla ja että vaunu on vakaa.

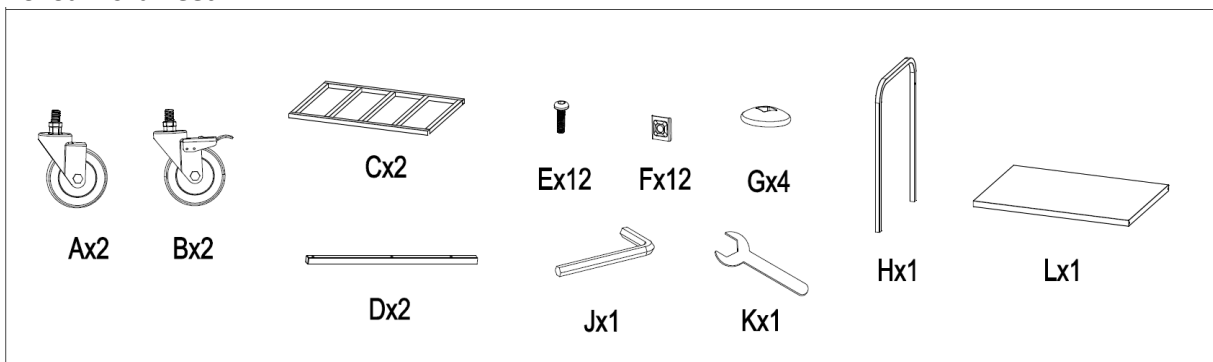
Käyttöohjeet

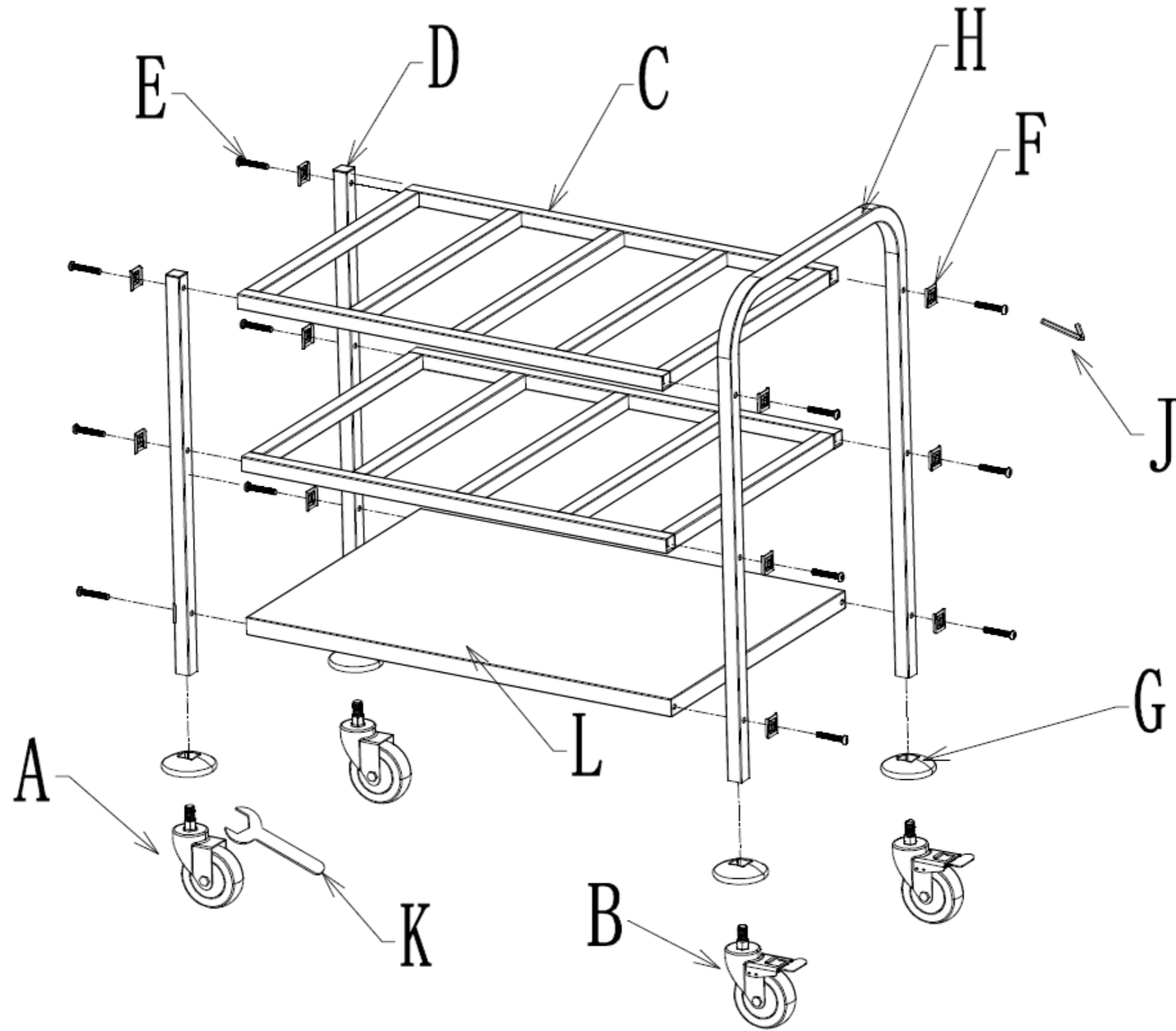
- **Lataaminen** : Aseta tavarat tasaisesti vaunuun varmistaen, että kuorma on tasapainossa. Kiinnitä kuorma tarvittaessa.
- **Siirtäminen** : Työnnä vaunua takaapäin kahvasta. Varmista, että sinulla on selkeä polku ja vältä esteitä.
- **Pysähtyminen** : Vähennä nopeutta vähitellen ja pysähdy. Älä pysäytä vaunua äkillisesti kaatumisen välttämiseksi.

Huolto

- **Puhdistus** : Puhdista vaunu säännöllisesti kostealla liinalla. Vältä kovien kemikaalien käyttöä.
- **Voitelu** : Voitele pyörät ja liikkuvat osat säännöllisesti varmistaaksesi sujuvan toiminnan.
- **Säilytys** : Kun vaunua ei käytetä, säilytä se kuivassa, turvallisessa paikassa.

Kokoamisvaiheet:







Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Transportwagen
Model	RCPT-94-12GN1/6
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	798x520x940
Gewicht [kg]	12,4

Veiligheidsinstructies

Waarschuwing: Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot ernstig letsel.

1. Algemene veiligheid

- Het product is bedoeld voor het beoogde gebruik.
- Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan die beschreven in deze handleiding.
- Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.
- De transportwagen is ontworpen voor het vervoeren van GN 1/6 bakken.

2. Operationele veiligheid

- Gebruik het product alleen op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is of niet goed functioneert.
- Buiten bereik van kinderen en huisdieren houden.

3. Onderhoudsveiligheid

- Alleen gekwalificeerd personeel mag reparaties uitvoeren.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

4. Waarschuwingssymbolen

- **Let op:** Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht tot matig letsel.
- **Waarschuwing:** Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
- **Mogelijke risico's en gevaren:**
 - **Overbelasting en stabiliteit :** Als u de maximale laadcapaciteit van de trolley overschrijdt, kan deze instabiel worden en kantelen. Dit kan leiden tot verwondingen en schade aan de inhoud.
 - **Onjuiste vastzetting van ladingen :** Als goederen niet goed worden vastgezet, kunnen ze tijdens het transport verschuiven. Dit kan leiden tot morsen, verontreiniging of schade aan de goederen en de trolley.

- **Letsel door handmatig tillen** : Herhaaldelijk tillen en verplaatsen van zware voorwerpen kan leiden tot musculoskeletale letsels. Om dit risico te beperken, zijn goede ergonomische praktijken en training essentieel.
 - **Botsingen en obstakels** : Trolleys kunnen een risico vormen voor botsingen met andere apparatuur of personeel, vooral in drukke omgevingen. Dit kan verwondingen veroorzaken en de werkzaamheden verstoren.
 - **Onderhoud en slijtage** : Regelmatig onderhoud is van cruciaal belang. Versleten wielen of structurele componenten kunnen kapotgaan, wat tot ongelukken kan leiden. Voor een veilige werking is het essentieel dat de trolley in goede staat verkeert.
 - **Hygiëne en besmetting** : Als de kar niet regelmatig wordt schoongemaakt, kan deze een bron van besmetting worden, wat gevolgen kan hebben voor de veiligheids- en hygiënenormen.
 - **Omgevingsfactoren** : Oneffen of gladde oppervlakken kunnen het risico op tramongelukken vergroten. Het is belangrijk om te zorgen voor een veilige en geschikte omgeving voor het gebruik van trolleys.
 - **Ergonomische problemen** : Slecht ontworpen karren kunnen spanning en letsel bij gebruikers veroorzaken. Het is belangrijk dat de trolley ergonomisch geschikt is voor de gebruiker om blessures te voorkomen.
-

Onderhoud en reiniging

1. Regelmatig onderhoud

- Controleer het product regelmatig op tekenen van slijtage of schade.
- Vervang beschadigde onderdelen onmiddellijk.

2. Schoonmaak

- Gebruik een zachte, vochtige doek om de buitenkant schoon te maken.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.

3. Opslag

- Bewaren op een koele, droge plaats.
 - Beschermen tegen stof en vocht.
-

Beschikbaarheid

Milieubescherming

- Gooi dit product niet weg met het ongesorteerde huishoudelijk afval.
 - Door te zorgen voor een correcte verwijdering, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.
-

Verklaring van overeenstemming

Wij, EXPONDO POLSKA SP. ZOO SP. K., verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de Transportwagen, Model RCPT-94-12GN1/6, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie:

- Verordening (EU) 2023/988 (Algemene verordening productveiligheid).

Contactpersoon fabrikant

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.nl

www.expondo.nl

Montage-instructies

1. **Uitpakken** : pak alle onderdelen zorgvuldig uit en controleer ze aan de hand van de onderdelenlijst om er zeker van te zijn dat er niets ontbreekt.
2. **Framemontage** : Bevestig de handgreep aan het hoofdframe met de meegeleverde schroeven en draai deze stevig vast.
3. **Wielinstallatie** : Bevestig de wielen aan het frame en zorg ervoor dat ze stevig vastzitten.
4. **Laatste controle** : zorg ervoor dat alle onderdelen goed vastzitten en dat de trolley stabiel staat voordat u hem gebruikt.

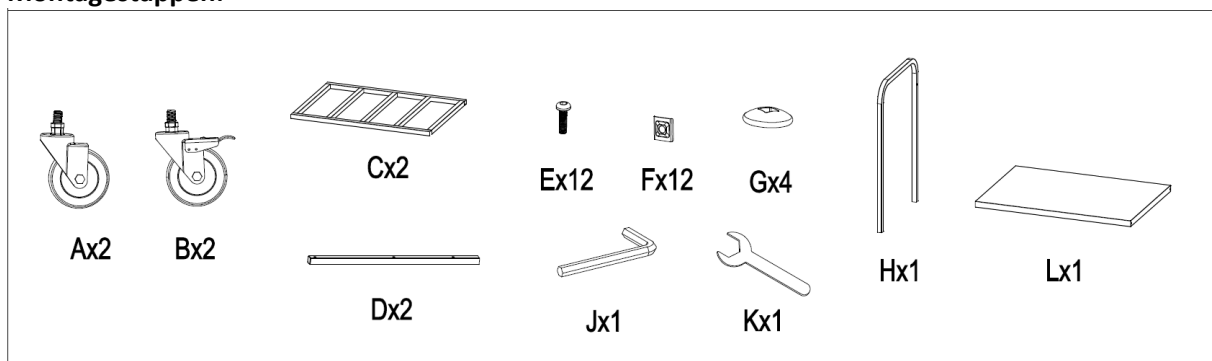
Gebruiksaanwijzing

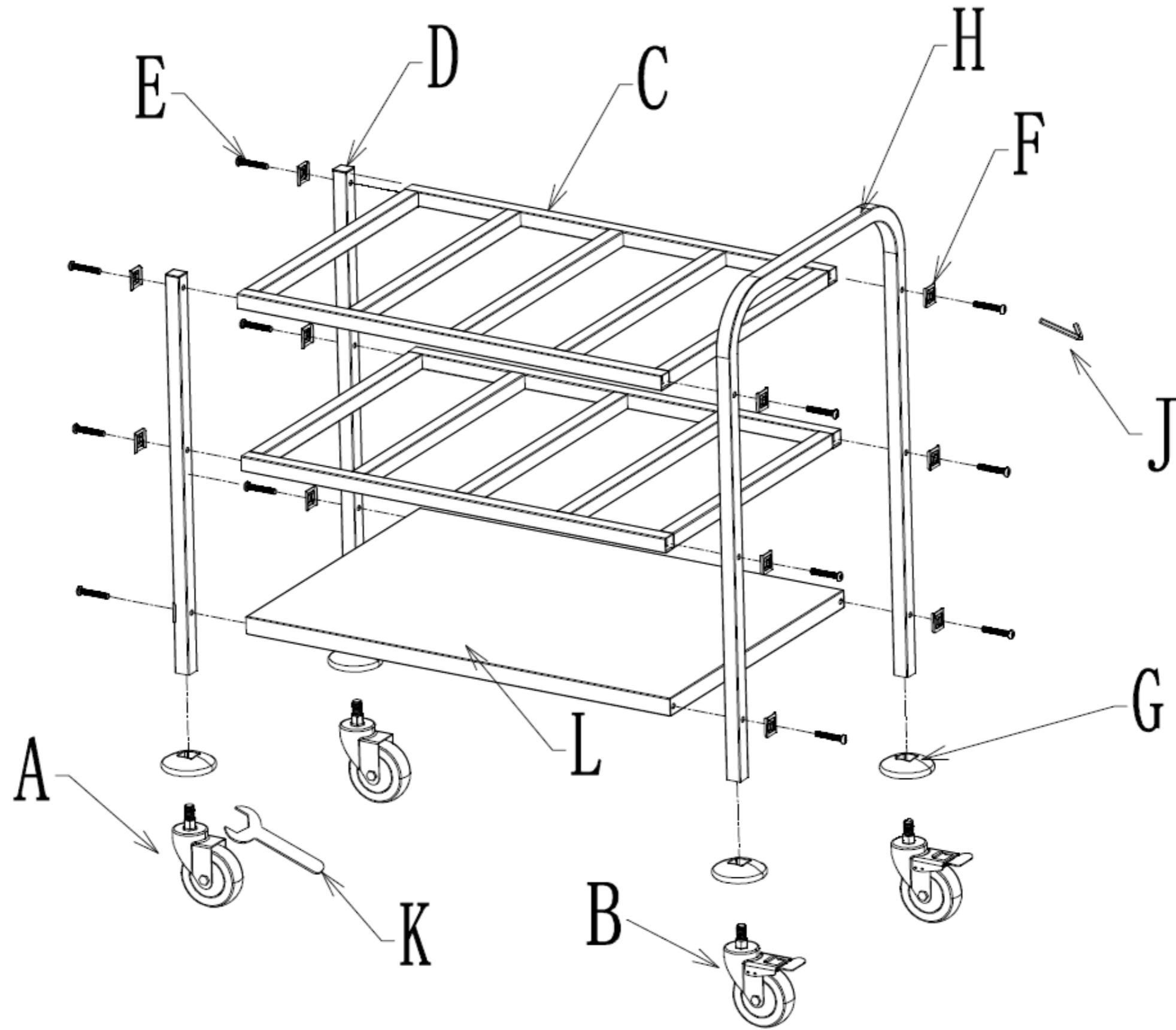
- **Laden** : Plaats de artikelen gelijkmatig op de kar en zorg ervoor dat de lading in evenwicht is. Zet de lading indien nodig vast.
- **Verplaatsen** : Duw de kar van achteren met behulp van de handgreep. Zorg ervoor dat u een vrije doorgang heeft en vermijd obstakels.
- **Stoppen** : Verminder geleidelijk uw snelheid en kom tot stilstand. Stop de kar niet abrupt om te voorkomen dat deze kantelt.

Onderhoud

- **Reiniging** : Maak de trolley regelmatig schoon met een vochtige doek. Gebruik geen agressieve chemicaliën.
- **Smering** : Smeer de wielen en bewegende delen regelmatig om een soepele werking te garanderen.
- **Opslag** : Wanneer u de trolley niet gebruikt, berg hem dan op een droge, veilige plaats op.

Montagestappen:







Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Transportvogn
Modell	RCPT-94-12GN1/6
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	798 x 520 x 940
Vekt [kg]	12.4

Sikkerhetsinstruksjoner

Advarsel: Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til alvorlig skade.

1. Generell sikkerhet

- Produktet er beregnet for den tiltenkte bruken.
- Ikke bruk produktet til andre formål enn de som er beskrevet i denne håndboken.
- Ta vare på denne håndboken for fremtidig referanse.
- Transportvognen er designet for transport av GN 1/6 containere.

2. Driftssikkerhet

- Bruk produktet kun på en stabil, jevn overflate.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet eller ikke fungerer.
- Holdes unna barn og kjæledyr.

3. Vedlikeholdssikkerhet

- Kun kvalifisert personell skal utføre reparasjoner.
- Bruk kun originale reservedeler.

4. Advarselssymboler

- **Forsiktig:** Indikerer en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderate skader.
- **Advarsel:** Indikerer en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig skade.
- **Potensielle risikoer og farer:**
 - **Overbelastning og stabilitet :** Overskridelse av trallens maksimale lastekapasitet kan føre til at den blir ustabil og velter, noe som kan føre til potensielle skader og skader på innholdet.
 - **Feil sikring av last :** Hvis gjenstander ikke er ordentlig sikret, kan de flytte seg under transport, forårsake søl, forurensning eller skade på varene og vognen.

- **Manuelle håndteringsskader** : Gjentatte løft og flytting av tunge gjenstander kan føre til muskel- og skjelettskader. Riktig ergonomisk praksis og opplæring er avgjørende for å redusere denne risikoen.
 - **Kollisjon og hindringer** : Traller kan utgjøre en risiko for kollisjon med annet utstyr eller personell, spesielt i travle miljøer. Dette kan forårsake skader og forstyrre driften.
 - **Vedlikehold og slitasje** : Regelmessig vedlikehold er avgjørende. Utslitte hjul eller strukturelle komponenter kan svikte og føre til ulykker. Å sikre at vognen er i god stand er avgjørende for sikker drift.
 - **Hygiene og forurensning** : Hvis vognen ikke rengjøres regelmessig, kan den bli en kilde til forurensning, noe som påvirker sikkerhets- og hygienestandarder.
 - **Miljøfaktorer** : Ujevne eller glatte overflater kan øke risikoen for tralleulykker. Det er viktig å sikre et trygt og egnet miljø for vognbruk.
 - **Ergonomiske problemer** : Dårlig utformede traller kan forårsake belastning og skade på brukere. Å sørge for at vognen er ergonomisk egnet for brukeren er viktig for å forebygge skader.
-

Vedlikehold og rengjøring

1. Regelmessig vedlikehold

- Inspiser produktet regelmessig for tegn på slitasje eller skade.
- Skift ut skadede deler umiddelbart.

2. Rengjøring

- Bruk en myk, fuktig klut til å rengjøre utsiden.
- Ikke bruk skurende rengjøringsmidler eller løsemidler.

3. Lagring

- Oppbevares på et kjølig, tørt sted.
 - Beskytt mot støv og fuktighet.
-

Avhending

Miljøvern

- Ikke kast dette produktet som usortert kommunalt avfall.
 - Ved å sikre forsvarlig avhending bidrar du til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.
-

Erklæring om samsvar

Vi, EXPONDO POLSKA SP. Z OO SP. K., erklærer under vårt eneansvar at transportvognen, modell RCPT-94-12GN1/6, som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med relevant unionsharmoniseringslovgivning:

- Forordning (EU) 2023/988 (Generell produktsikkerhetsforordning).

Produsentkontakt

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.no

www.expondo.no

Monteringsinstruksjoner

1. **Utpakking** : Pakk forsiktig ut alle delene og kontroller mot delelisten for å sikre at ingenting mangler.
2. **Rammemontering** : Fest håndtaket til hovedrammen ved hjelp av de medfølgende skruene og stram godt til.
3. **Hjulmontering** : Fest hjulene til rammen, og sørg for at de er godt festet.
4. **Siste sjekk** : Sørg for at alle deler er godt festet og at vognen er stabil før bruk.

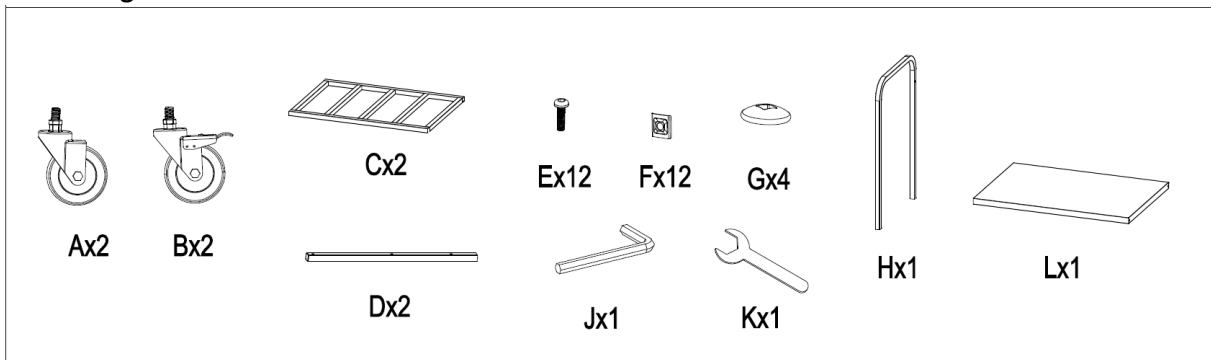
Bruksanvisning

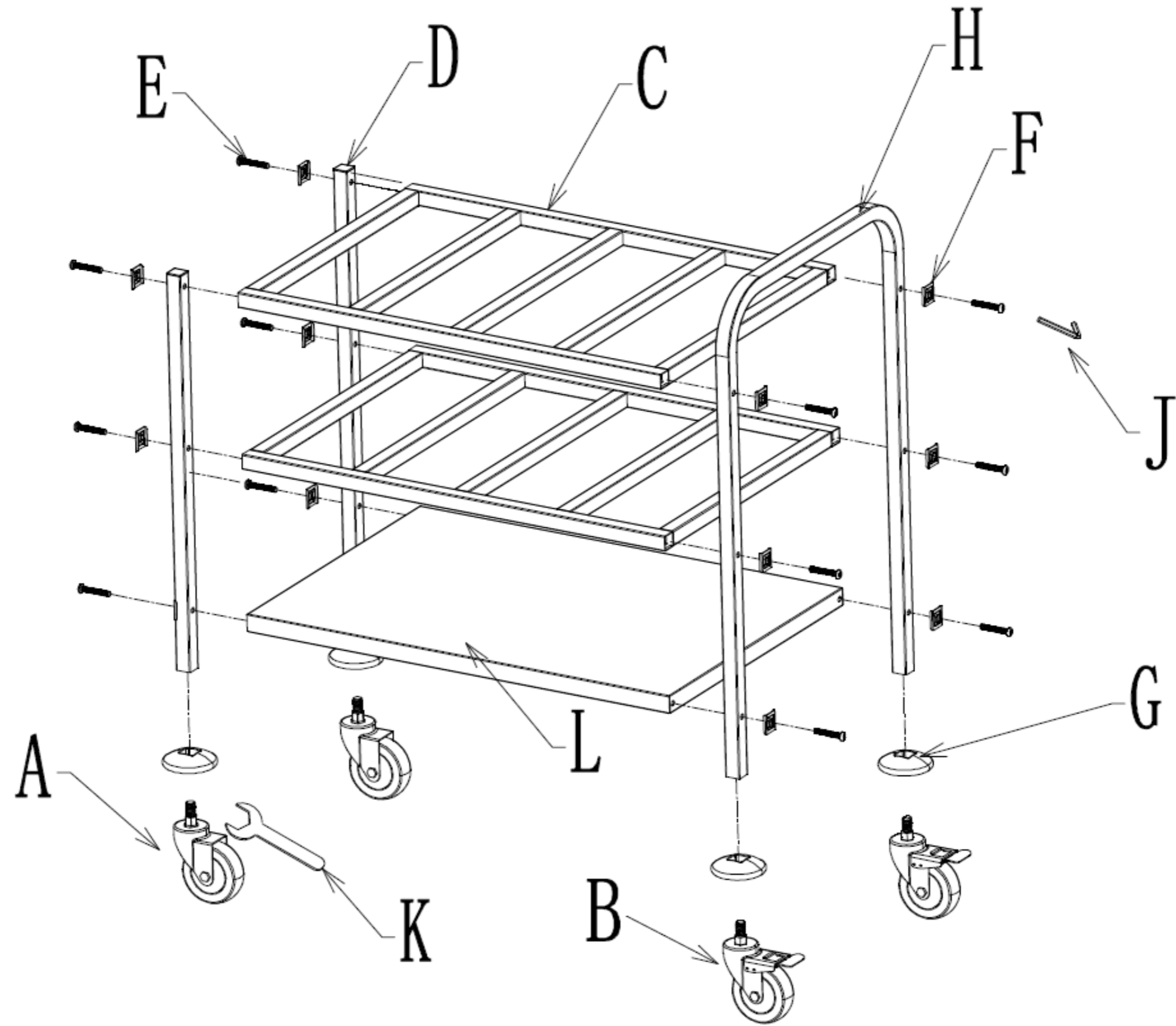
- **Lasting** : Plasser gjenstandene jevnt på vognen, og sørg for at lasten er balansert. Sikre lasten om nødvendig.
- **Flytte** : Skyv vognen bakfra ved hjelp av håndtaket. Sørg for at du har en tydelig vei og unngå hindringer.
- **Stopp** : Reduser hastigheten gradvis og stopp. Ikke stopp vognen brått for å unngå å velte.

Vedlikehold

- **Rengjøring** : Rengjør vognen regelmessig med en fuktig klut. Unngå bruk av sterke kjemikalier.
- **Smøring** : Smør hjulene og bevegelige deler med jevne mellomrom for å sikre jevn drift.
- **Oppbevaring** : Oppbevar vognen på et tørt og trygt sted når den ikke er i bruk.

Monteringstrinn:







Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Transportvagn
Modell	RCPT-94-12GN1/6
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	798 x 520 x 940
Vikt [kg]	12,4

Säkerhetsinstruktioner

Varning: Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan leda till allvariga skador.

1. Allmän säkerhet

- Produkten är avsedd för dess avsedda användning.
- Använd inte produkten för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Spara denna handbok för framtida referens.
- Transportvagnen är designad för transport av GN 1/6-containerar.

2. Driftsäkerhet

- Använd endast produkten på en stabil, jämn yta.
- Använd inte produkten om den är skadad eller inte fungerar.
- Förvaras åtskilt från barn och husdjur.

3. Underhållssäkerhet

- Endast kvalificerad personal bör utföra reparationer.
- Använd endast originalreservdelar.

4. Varningssymboler

- **Varning:** Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i mindre eller måttlig skada.
- **Varning:** Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.
- **Potentiella risker och faror:**
 - **Överbelastning och stabilitet** : Om vagnens maximala lastkapacitet överskrids kan den bli instabil och välta, vilket leder till potentiella skador och skador på innehållet.
 - **Felaktig fastsättning av laster** : Om föremål inte är ordentligt säkrade kan de förskjutas under transport, vilket orsakar spill, kontaminering eller skada på godset och vagnen.

- **Manuell hanteringsskador** : Upprepade lyft och förflyttningar av tunga föremål kan leda till skador på rörelseorganen. Rätt ergonomisk praxis och utbildning är avgörande för att minska denna risk.
 - **Kollision och hinder** : Vagnar kan utgöra en risk för kollision med annan utrustning eller personal, särskilt i hektiska miljöer. Detta kan orsaka skador och störa verksamheten.
 - **Underhåll och slitage** : Regelbundet underhåll är avgörande. Utslitna hjul eller strukturella komponenter kan gå sönder, vilket leder till olyckor. Att se till att vagnen är i gott skick är avgörande för säker drift.
 - **Hygien och kontaminering** : Om vagnen inte rengörs regelbundet kan den bli en källa till kontaminering, vilket påverkar säkerhets- och hygienstandarder.
 - **Miljöfaktorer** : Ojämna eller hala ytor kan öka risken för vagnolyckor. Att säkerställa en säker och lämplig miljö för vagnanvändning är viktigt.
 - **Ergonomiska problem** : Dåligt utformade vagnar kan orsaka påfrestningar och skador på användarna. Att säkerställa att vagnen är ergonomiskt lämplig för användaren är viktigt för att förebygga skador.
-

Underhåll och rengöring

1. Regelbundet underhåll

- Inspektera produkten regelbundet för tecken på slitage eller skador.
- Byt ut skadade delar omedelbart.

2. Rengöring

- Använd en mjuk, fuktig trasa för att rengöra utsidan.
- Använd inte slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel.

3. Lagring

- Förvara på en sval, torr plats.
 - Skydda mot damm och fukt.
-

Förfogande

Miljöskydd

- Släng inte denna produkt som osorterat kommunalt avfall.
 - Genom att säkerställa korrekt avfallshantering hjälper du till att förebygga potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.
-

Försäkran om överensstämmelse

Vi, EXPONDO POLSKA SP. Z OO SP. K., förklarar under vårt ensamma ansvar att transportvagnen, modell RCPT-94-12GN1/6, som denna deklaration avser, är i överensstämmelse med relevant unionsharmoniseringslagstiftning:

- Förordning (EU) 2023/988 (Allmän produktsäkerhetsförordning).

Tillverkarens kontakt

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.se

www.expondo.se

Monteringsanvisningar

1. **Uppackning** : Packa försiktigt upp alla delar och kontrollera mot reservdelslistan för att säkerställa att inget saknas.
2. **Rammontering** : Fäst handtaget på huvudramen med de medföljande skruvarna och dra åt ordentligt.
3. **Hjulinstallation** : Fäst hjulen på ramen och se till att de är ordentligt fastsatta.
4. **Slutkontroll** : Se till att alla delar är ordentligt fastsatta och att vagnen är stabil före användning.

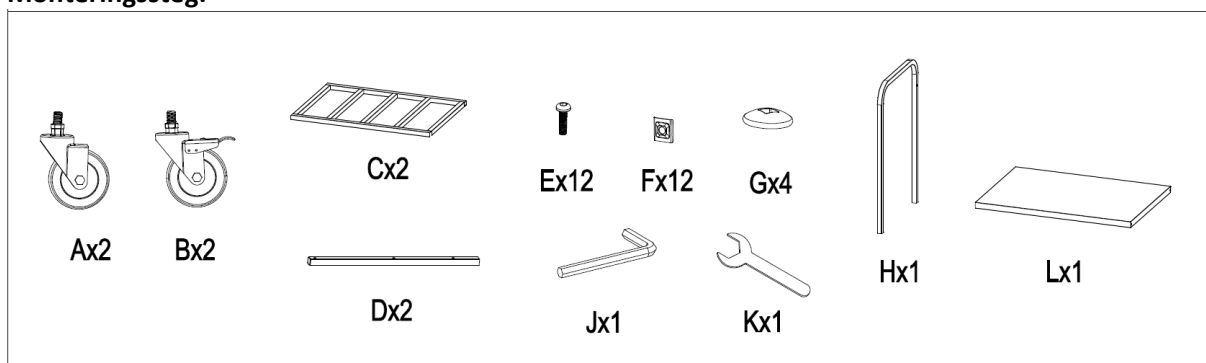
Bruksanvisning

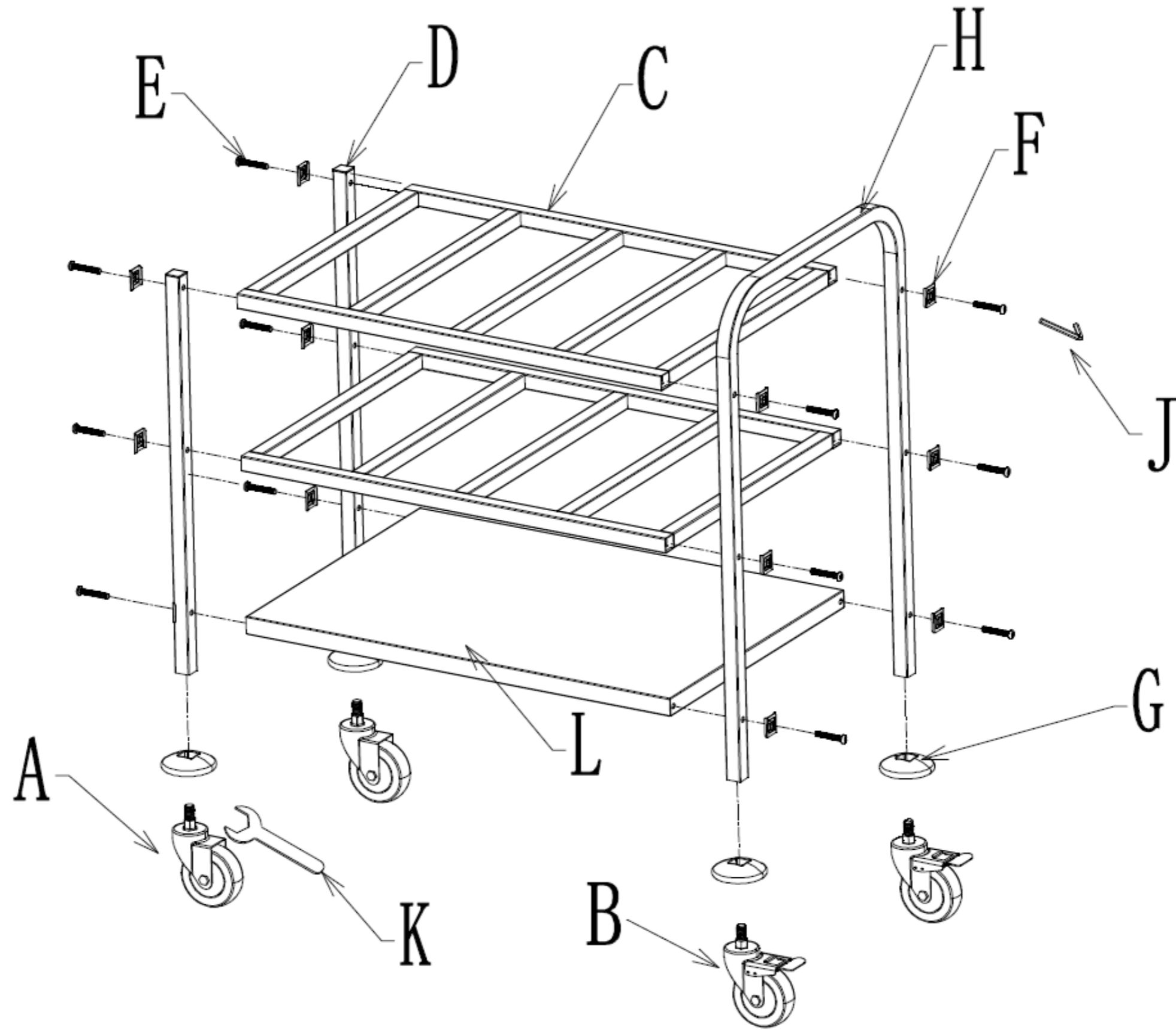
- **Lastning** : Placera föremålen jämnt på vagnen och se till att lasten är balanserad. Säkra lasten vid behov.
- **Flytta** : Skjut vagnen bakifrån med hjälp av handtaget. Se till att du har en fri väg och undvik hinder.
- **Stoppa** : Sänk hastigheten gradvis och stanna. Stoppa inte vagnen plötsligt för att undvika att tippa.

Underhåll

- **Rengöring** : Rengör vagnen regelbundet med en fuktig trasa. Undvik att använda starka kemikalier.
- **Smörjning** : Smörj hjulen och de rörliga delarna med jämna mellanrum för att säkerställa smidig drift.
- **Förvaring** : När den inte används, förvara vagnen på en torr och säker plats.

Monteringssteg:







Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Carrinho de transporte
Modelo	RCPT-94-12GN1/6
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	798 x 520 x 940
Peso [kg]	12,4

Instruções de segurança

Aviso: Leia todos os avisos e instruções de segurança. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em ferimentos graves.

1. Segurança Geral

- O produto foi projetado para o uso pretendido.
- Não utilize o produto para finalidades diferentes das descritas neste manual.
- Guarde este manual para referência futura.
- O carrinho de transporte foi projetado para transportar contêineres GN 1/6.

2. Segurança Operacional

- Utilize o produto somente em superfícies estáveis e niveladas.
- Não opere o produto se ele estiver danificado ou com defeito.
- Mantenha longe de crianças e animais de estimação.

3. Segurança de Manutenção

- Somente pessoal qualificado deve realizar reparos.
- Utilize somente peças de reposição originais.

4. Símbolos de advertência

- **Cuidado:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.
- **Aviso:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.
- **Riscos e perigos potenciais:**
 - **Sobrecarga e estabilidade :** Exceder a capacidade máxima de carga do carrinho pode fazer com que ele fique instável e tombe, causando possíveis ferimentos e danos ao conteúdo.
 - **Fixação inadequada de cargas :** se os itens não forem fixados adequadamente, eles podem se deslocar durante o transporte, causando derramamentos, contaminação ou danos às mercadorias e ao carrinho.

- **Lesões por movimentação manual** : levantar e movimentar repetidamente itens pesados pode causar lesões musculoesqueléticas. Práticas ergonômicas adequadas e treinamento são essenciais para mitigar esse risco.
 - **Colisão e obstrução** : os carrinhos podem representar um risco de colisão com outros equipamentos ou pessoas, especialmente em ambientes movimentados. Isso pode causar ferimentos e interromper as operações.
 - **Manutenção e desgaste** : a manutenção regular é crucial. Rodas ou componentes estruturais desgastados podem falhar, causando acidentes. Garantir que o carrinho esteja em boas condições de funcionamento é essencial para uma operação segura.
 - **Higiene e Contaminação** : Se o carrinho não for limpo regularmente, ele pode se tornar uma fonte de contaminação, afetando os padrões de segurança e higiene.
 - **Fatores ambientais** : superfícies irregulares ou escorregadias podem aumentar o risco de acidentes com carrinhos. É importante garantir um ambiente seguro e adequado para o uso do carrinho.
 - **Problemas ergonômicos** : carrinhos mal projetados podem causar tensão e ferimentos aos usuários. Garantir que o carrinho seja ergonomicamente adequado ao usuário é importante para evitar lesões.
-

Manutenção e Limpeza

1. Manutenção regular

- Inspeção o produto regularmente para verificar sinais de desgaste ou danos.
- Substitua imediatamente quaisquer peças danificadas.

2. Limpeza

- Use um pano macio e úmido para limpar o exterior.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou solventes.

3. Armazenar

- Armazene em local fresco e seco.
 - Proteja contra poeira e umidade.
-

Disposição

Proteção Ambiental

- Não descarte este produto como lixo municipal não selecionado.
 - Ao garantir o descarte adequado, você ajuda a prevenir potenciais consequências negativas para o meio ambiente e a saúde humana.
-

Declaração de conformidade

Nós, EXPONDO POLSKA SP. Z OO SP. K., declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o carrinho de transporte, modelo RCPT-94-12GN1/6, ao qual esta declaração se refere, está em conformidade com a legislação de harmonização da União pertinente:

- Regulamento (UE) 2023/988 (Regulamento Geral de Segurança dos Produtos).

Contato do fabricante

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

info@expondo.pt

www.expondo.pt

Instruções de montagem

1. **Desembalagem** : Desembale cuidadosamente todas as peças e verifique a lista de peças para garantir que nada esteja faltando.
2. **Montagem da estrutura** : Fixe a alça à estrutura principal usando os parafusos fornecidos e aperte firmemente.
3. **Instalação das rodas** : Fixe as rodas ao quadro, certificando-se de que estejam bem presas.
4. **Verificação final** : certifique-se de que todas as peças estejam firmemente fixadas e que o carrinho esteja estável antes do uso.

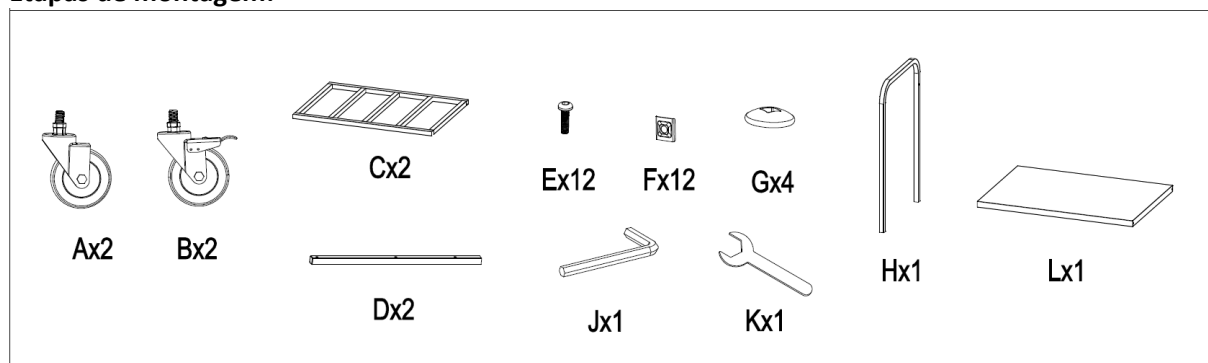
Instruções de operação

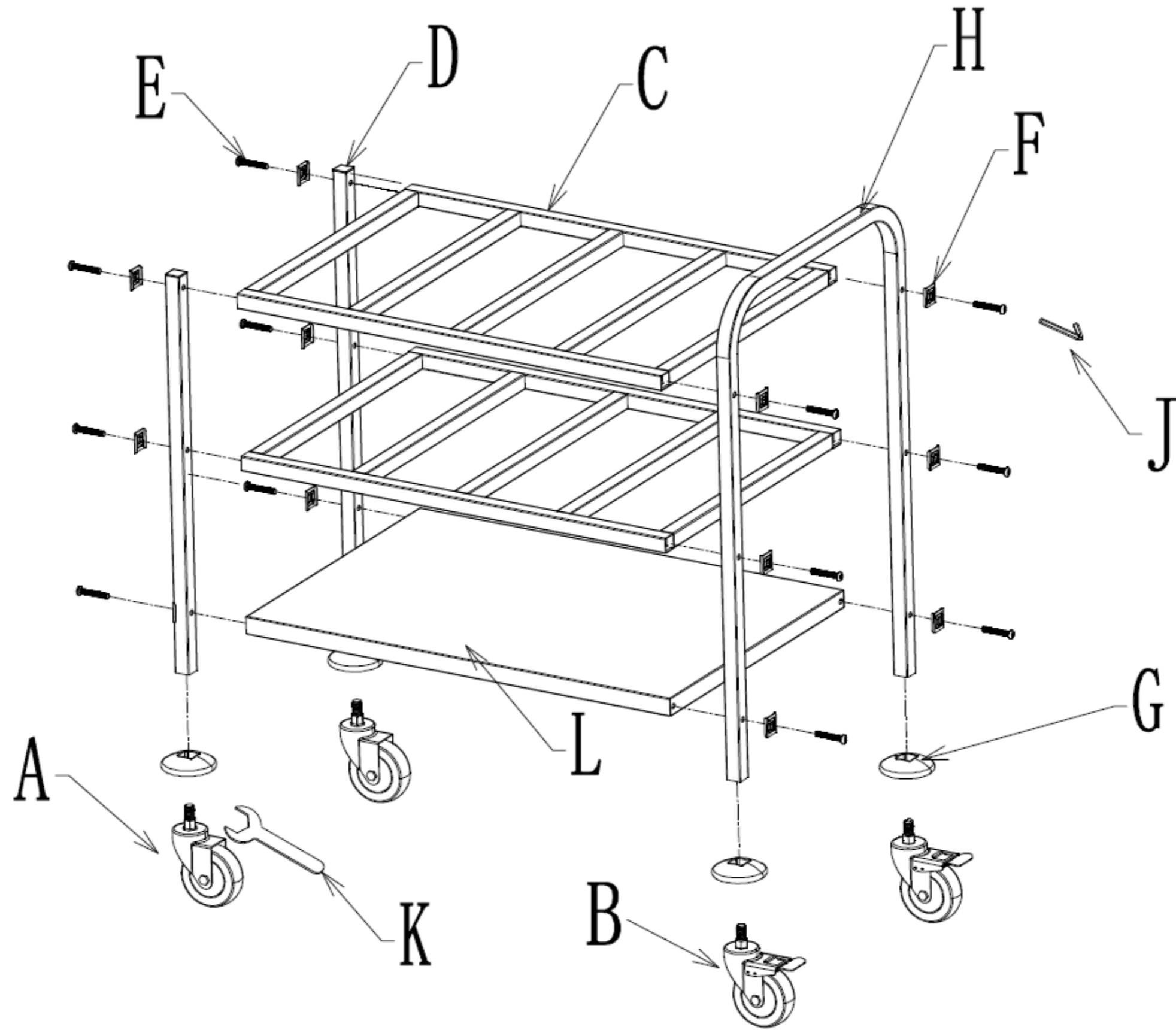
- **Carregamento** : Coloque os itens uniformemente no carrinho, garantindo que a carga esteja equilibrada. Prenda a carga se necessário.
- **Movimentação** : Empurre o carrinho por trás usando a alça. Certifique-se de ter um caminho livre e evite obstáculos.
- **Parada** : reduza gradualmente a velocidade e pare. Não pare o carrinho abruptamente para evitar tombamento.

Manutenção

- **Limpeza** : Limpe o carrinho regularmente com um pano úmido. Evite usar produtos químicos agressivos.
- **Lubrificação** : Lubrifique as rodas e as peças móveis periodicamente para garantir uma operação suave.
- **Armazenamento** : Quando não estiver em uso, guarde o carrinho em local seco e seguro.

Etapas de montagem:







Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Transportný vozík
Model	RCPT-94-12GN1/6
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	798 x 520 x 940
Hmotnosť [kg]	12,4

Bezpečnostné pokyny

Upozornenie: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok vážne zranenie.

1. Všeobecná bezpečnosť

- Výrobok je určený na zamýšľané použitie.
- Výrobok nepoužívajte na iné účely, ako sú tie, ktoré sú popísané v tomto návode.
- Uschovajte si tento návod pre budúce použitie.
- Prepravný vozík je určený na prepravu kontajnerov GN 1/6.

2. Prevádzková bezpečnosť

- Výrobok používajte iba na stabilnom, rovnom povrchu.
- Výrobok neprevádzkujte, ak je poškodený alebo nefunkčný.
- Uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat.

3. Bezpečnosť údržby

- Opravy by mal vykonávať iba kvalifikovaný personál.
- Používajte iba originálne náhradné diely.

4. Výstražné symboly

- **Upozornenie:** Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu.
- **Varovanie:** Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.
- **Možné riziká a nebezpečenstvá:**
 - **Preťaženie a stabilita :** Prekročenie maximálnej nosnosti vozíka môže spôsobiť jeho nestabilitu a prevrátenie, čo môže viesť k možným zraneniam a poškodeniu obsahu.
 - **Nesprávne zaistenie nákladu :** Ak položky nie sú správne zaistené, môžu sa počas prepravy posunúť a spôsobiť rozliatie, kontamináciu alebo poškodenie tovaru a vozíka.

- **Zranenia pri ručnej manipulácii** : Opakované zdvíhanie a presúvanie ťažkých predmetov môže viesť k poraneniám pohybového ústrojenstva. Správne ergonomické postupy a školenia sú nevyhnutné na zmiernenie tohto rizika.
- **Kolízia a prekážka** : Vozíky môžu predstavovať riziko kolízie s iným zariadením alebo personálom, najmä v rušnom prostredí. To môže spôsobiť zranenia a narušiť prevádzku.
- **Údržba a opotrebenie** : Pravidelná údržba je kľúčová. Opotrebované kolesá alebo konštrukčné komponenty môžu zlyhať, čo môže viesť k nehodám. Pre bezpečnú prevádzku je nevyhnutné, aby bol vozík v dobrom prevádzkovom stave.
- **Hygiena a kontaminácia** : Ak sa vozík pravidelne nečistí, môže sa stať zdrojom kontaminácie, čo ovplyvní bezpečnostné a hygienické normy.
- **Environmentálne faktory** : Nerovné alebo klzké povrchy môžu zvýšiť riziko nehôd na vozíku. Je dôležité zabezpečiť bezpečné a vhodné prostredie pre používanie vozíka.
- **Ergonomické problémy** : Zle navrhnuté vozíky môžu spôsobiť namáhanie a zranenie používateľov. Aby sa predišlo zraneniam, je dôležité zabezpečiť, aby bol vozík ergonomicky vhodný pre používateľa.

Údržba a čistenie

1. Pravidelná údržba

- Pravidelne kontrolujte výrobok, či nevykazuje známky opotrebovania alebo poškodenia.
- Poškodené diely ihneď vymeňte.

2. Upratovanie

- Na čistenie exteriéru použite mäkkú, vlhkú handričku.
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.

3. Skladovanie

- Skladujte na chladnom a suchom mieste.
- Chráňte pred prachom a vlhkosťou.

Likvidácia

Ochrana životného prostredia

- Nelikvidujte tento výrobok ako netriedený komunálny odpad.
- Zabezpečením správnej likvidácie pomáhate predchádzať možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Vyhlásenie o zhode

My, EXPONDO POLSKA SP. Z OO SP. K. na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že prepravný vozík, model RCPT-94-12GN1/6, na ktorý sa toto vyhlásenie vzťahuje, je v súlade s príslušnou harmonizačnou legislatívou Únie:

- Nariadenie (EÚ) 2023/988 (všeobecné nariadenie o bezpečnosti výrobkov).

Kontakt na výrobcu

expondo Polska sp. z oo sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poľsko, EÚ

info@expondo.sk

www.expondo.sk

Montážne pokyny

1. **Vybalenie** : Opatrne rozbaľte všetky diely a skontrolujte ich podľa zoznamu dielov, aby ste sa uistili, že nič nechýba.
2. **Zostava rámu** : Pripevnite rukoväť k hlavnému rámu pomocou dodaných skrutiek a bezpečne utiahnite.
3. **Inštalácia kolies** : Pripevnite kolesá k rámu a uistite sa, že sú bezpečne pripevnené.
4. **Záverečná kontrola** : Pred použitím sa uistite, že sú všetky časti bezpečne pripevnené a že je vozík stabilný.

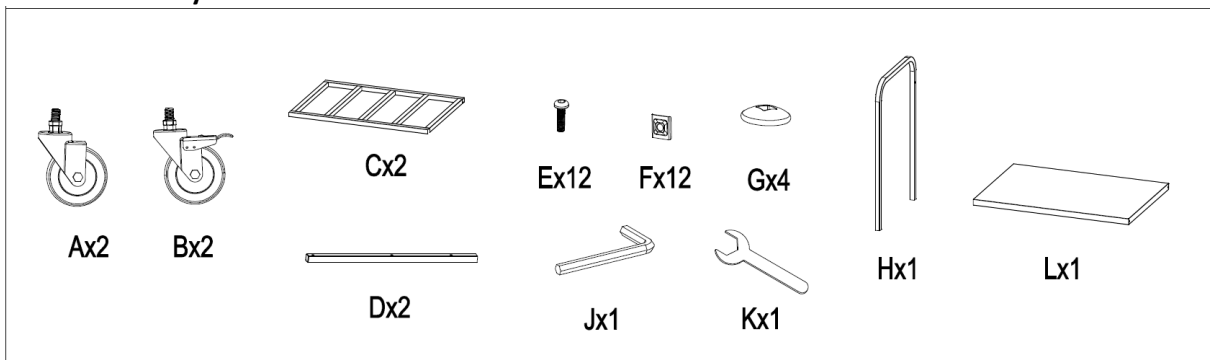
Návod na obsluhu

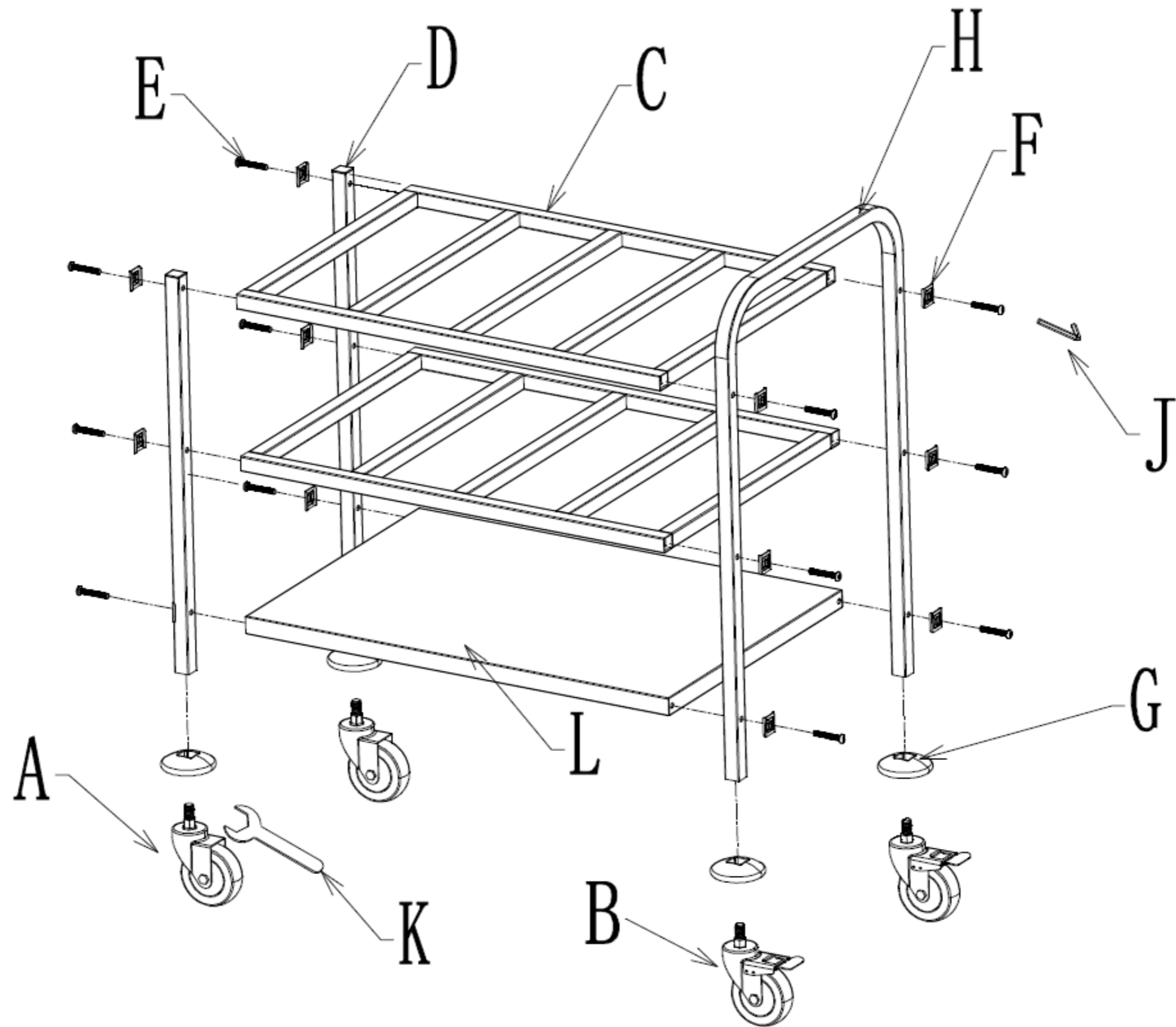
- **Nakladanie** : Umiestnite predmety rovnomerne na vozík a zabezpečte, aby bol náklad vyvážený. V prípade potreby náklad zaistite.
- **Pohyb** : Zatlačte na vozík zozadu pomocou rukoväte. Uistite sa, že máte voľnú cestu a vyhýbajte sa prekážkam.
- **Zastavenie** : Postupne znižujte rýchlosť a zastavte. Vozík náhle nezastavujte, aby ste predišli prevráteniu.

Údržba

- **Čistenie** : Vozík pravidelne čistite vlhkou handričkou. Vyhnite sa používaniu agresívnych chemikálií.
- **Mazanie** : Pravidelne mažte kolesá a pohyblivé časti, aby ste zabezpečili hladký chod.
- **Skladovanie** : Keď vozík nepoužívate, skladujte ho na suchom a bezpečnom mieste.

Montážne kroky:







Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Транспортна количка
Модел	RCPT-94-12GN1/6
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	798 x 520 x 940
Тегло [kg]	12,4

Инструкции за безопасност

Предупреждение: Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до сериозно нараняване.

1. Обща безопасност

- Продуктът е предназначен за употреба по предназначение.
- Не използвайте продукта за цели, различни от описаните в това ръководство.
- Запазете това ръководство за бъдещи справки.
- Транспортната количка е предназначена за транспортиране на контейнери GN 1/6.

2. Оперативна безопасност

- Използвайте продукта само върху стабилна, равна повърхност.
- Не работете с продукта, ако е повреден или не функционира добре.
- Пазете от деца и домашни любимци.

3. Безопасност при поддръжка

- Само квалифициран персонал трябва да извършва ремонти.
- Използвайте само оригинални резервни части.

4. Предупредителни символи

- **Внимание:** Показва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
- **Предупреждение:** Показва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
- **Потенциални рискове и опасности:**
 - **Претоварване и стабилност :** Превिшаването на максималния товарен капацитет на количката може да доведе до нестабилност и преобръщане, което води до потенциални наранявания и повреда на съдържанието.

- **Неправилно закрепване на товари** : Ако предметите не са правилно закрепени, те могат да се разместват по време на транспортиране, причинявайки разливи, замърсяване или повреда на стоките и количката.
- **Наранявания при ръчно боравене** : Повтарящото се повдигане и преместване на тежки предмети може да доведе до мускулно-скелетни наранявания. Правилните ергономични практики и обучение са от съществено значение за намаляване на този риск.
- **Сблъсък и препятствия** : Количките могат да представляват риск от сблъсък с друго оборудване или персонал, особено в натоварена среда. Това може да причини наранявания и да наруши работата.
- **Поддръжка и износване** : Редовната поддръжка е от решаващо значение. Износените колела или структурни компоненти могат да се повредят, което да доведе до инциденти. Гарантирането, че количката е в добро работно състояние, е от съществено значение за безопасната работа.
- **Хигиена и замърсяване** : Ако количката не се почиства редовно, тя може да се превърне в източник на замърсяване, засягайки стандартите за безопасност и хигиена.
- **Фактори на околната среда** : Неравните или хлъзгави повърхности могат да увеличат риска от инциденти с колички. Осигуряването на безопасна и подходяща среда за използване на количката е важно.
- **Ергономични проблеми** : Лошо проектираните колички могат да причинят напрежение и нараняване на потребителите. Уверяването, че количката е ергономично подходяща за потребителя, е важно за предотвратяване на наранявания.

Поддръжка и почистване

1. Редовна поддръжка

- Проверявайте редовно продукта за признаци на износване или повреда.
- Незабавно сменете всички повредени части.

2. Почистване

- Използвайте мека, влажна кърпа, за да почистите външността.
- Не използвайте абразивни почистващи препарати или разтворители.

3. Съхранение

- Съхранявайте на хладно и сухо място.
- Пазете от прах и влага.

Изхвърляне

Опазване на околната среда

- Не изхвърляйте този продукт като несортирани битови отпадъци.
- Осигурявайки правилно изхвърляне, вие помагате за предотвратяване на потенциални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве.

Декларация за съответствие

Ние, EXPONDO POLSKA SP. Z OO SP. K., декларираме на наша лична отговорност, че транспортната количка, модел RCPT-94-12GN1/6, за която се отнася тази декларация, е в съответствие със съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

- Регламент (ЕС) 2023/988 (Общ регламент относно безопасността на продуктите).

Контакт с производителя

expondo Polska sp. z oo sp. k.

ул. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Полша, ЕС

info@expondo.bg

www.expondo.bg

Инструкции за сглобяване

1. **Разопаковане** : Внимателно разопакувайте всички части и проверете списъка с части, за да сте сигурни, че нищо не липсва.
2. **Сглобяване на рамката** : Прикрепете дръжката към основната рамка с помощта на предоставените винтове и затегнете здраво.
3. **Монтаж на колелата** : Прикрепете колелата към рамката, като се уверите, че са здраво закрепени.
4. **Окончателна проверка** : Уверете се, че всички части са здраво закрепени и количката е стабилна преди употреба.

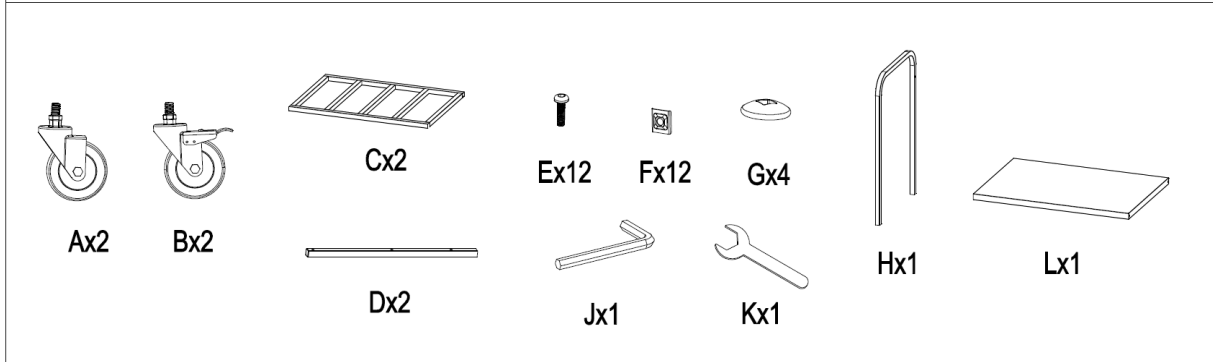
Инструкция за работа

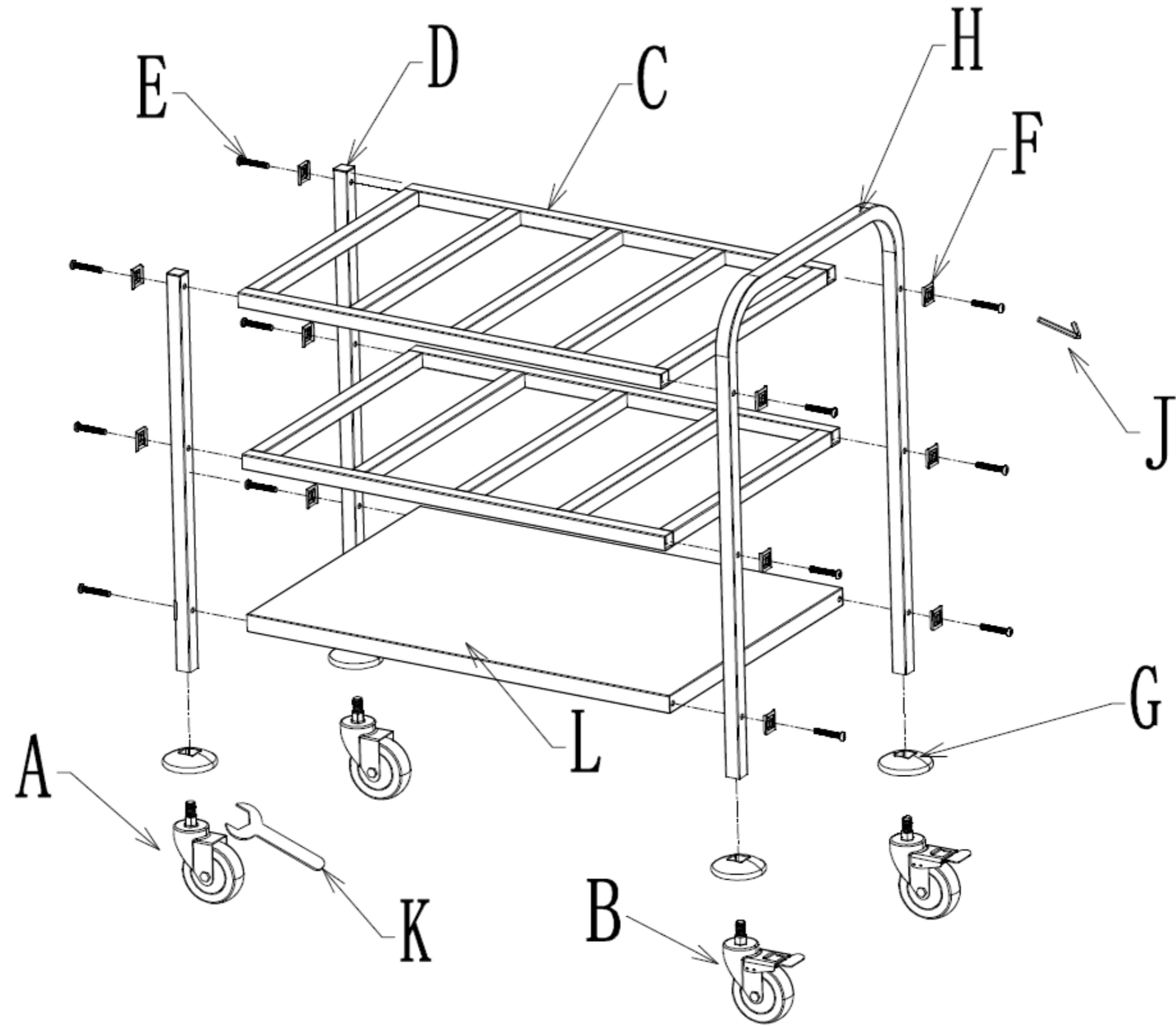
- **Зареждане** : Поставете предметите равномерно върху количката, като се уверите, че товарът е балансиран. Осигурете товара, ако е необходимо.
- **Преместване** : Натиснете количката отзад с помощта на дръжката. Уверете се, че имате чист път и избягвайте препятствията.
- **Спиране** : Постепенно намалете скоростта и спрете. Не спирайте рязко количката, за да избегнете преобръщане.

Поддръжка

- **Почистване** : Почиствайте редовно количката с влажна кърпа. Избягвайте използването на силни химикали.
- **Смазване** : Периодично смазвайте колелата и движещите се части, за да осигурите гладка работа.
- **Съхранение** : Когато не се използва, съхранявайте количката на сухо и безопасно място.

Стъпки на сглобяване:







Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Καρότσι μεταφοράς
Μοντέλο	RCPT-94-12GN1/6
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	798 x 520 x 940
Βάρος [kg]	12,4

Οδηγίες Ασφαλείας

Προειδοποίηση: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφαλείας. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

1. Γενική Ασφάλεια

- Το προϊόν προορίζεται για την προβλεπόμενη χρήση του.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς άλλους από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Το καρότσι μεταφοράς είναι σχεδιασμένο για τη μεταφορά εμπορευματοκιβωτίων GN 1/6.

2. Λειτουργική Ασφάλεια

- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν είναι κατεστραμμένο ή δυσλειτουργεί.
- Μακριά από παιδιά και κατοικίδια.

3. Ασφάλεια Συντήρησης

- Μόνο εξειδικευμένο προσωπικό πρέπει να εκτελεί επισκευές.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

4. Προειδοποιητικά σύμβολα

- **Προσοχή:** Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.
- **Προειδοποίηση:** Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
- **Πιθανοί κίνδυνοι και κίνδυνοι:**
 - **Υπερφόρτωση και σταθερότητα :** Η υπέρβαση της μέγιστης χωρητικότητας φόρτωσης του καροτσιού μπορεί να προκαλέσει ασταθή στάση και ανατροπή, οδηγώντας σε πιθανούς τραυματισμούς και ζημιά στο περιεχόμενο.

- **Ακατάλληλη στερέωση φορτίων** : Εάν τα αντικείμενα δεν είναι σωστά ασφαλισμένα, μπορεί να μετακινηθούν κατά τη μεταφορά, προκαλώντας διαρροές, μόλυνση ή ζημιά στα εμπορεύματα και στο καρότσι.
- **Τραυματισμοί χειροκίνητου χειρισμού** : Η επανειλημμένη ανύψωση και μετακίνηση βαρέων αντικειμένων μπορεί να οδηγήσει σε μυοσκελετικούς τραυματισμούς. Οι κατάλληλες εργονομικές πρακτικές και η εκπαίδευση είναι απαραίτητες για τον μετριασμό αυτού του κινδύνου.
- **Σύγκρουση και απόφραξη** : Τα τρόλεϊ μπορεί να ενέχουν κίνδυνο σύγκρουσης με άλλο εξοπλισμό ή προσωπικό, ειδικά σε πολυσύχναστα περιβάλλοντα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και να διακόψει τη λειτουργία.
- **Συντήρηση και φθορά** : Η τακτική συντήρηση είναι ζωτικής σημασίας. Οι φθαρμένοι τροχοί ή τα δομικά εξαρτήματα μπορεί να αστοχήσουν, οδηγώντας σε ατυχήματα. Η διασφάλιση της καλής λειτουργίας του καροτσιού είναι απαραίτητη για την ασφαλή λειτουργία.
- **Υγιεινή και μόλυνση** : Εάν το καρότσι δεν καθαρίζεται τακτικά, μπορεί να γίνει πηγή μόλυνσης, επηρεάζοντας τα πρότυπα ασφάλειας και υγιεινής.
- **Περιβαλλοντικοί παράγοντες** : Ανώμαλες ή ολισθηρές επιφάνειες μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνο ατυχημάτων με τρόλεϊ. Η διασφάλιση ενός ασφαλούς και κατάλληλου περιβάλλοντος για χρήση τρόλεϊ είναι σημαντική.
- **Εργονομικά ζητήματα** : Τα κακώς σχεδιασμένα καρότσια μπορούν να προκαλέσουν καταπόνηση και τραυματισμό στους χρήστες. Η διασφάλιση ότι το τρόλεϊ είναι εργονομικά κατάλληλο για τον χρήστη είναι σημαντικό για την αποφυγή τραυματισμών.

Συντήρηση και Καθαρισμός

1. Τακτική Συντήρηση

- Επιθεωρείτε τακτικά το προϊόν για σημάδια φθοράς ή ζημιάς.
- Αντικαταστήστε αμέσως τυχόν κατεστραμμένα μέρη.

2. Καθάρισμα

- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για να καθαρίσετε το εξωτερικό.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή διαλύτες.

3. Αποθήκευση

- Φυλάσσεται σε δροσερό, ξηρό μέρος.
- Προστατέψτε από τη σκόνη και την υγρασία.

Διάθεση

Προστασία του Περιβάλλοντος

- Μην πετάτε αυτό το προϊόν ως μη διαλογή αστικά απόβλητα.
 - Εξασφαλίζοντας τη σωστή απόρριψη, βοηθάτε στην αποτροπή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.
-

Δήλωση Συμμόρφωσης

Εμείς, EXPONDO POLSKA SP. Z OO SP. K., δηλώνουμε με την αποκλειστική μας ευθύνη ότι το τρόλεϊ μεταφορών, Μοντέλο RCPT-94-12GN1/6, στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνεται με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

- Κανονισμός (ΕΕ) 2023/988 (Γενικός Κανονισμός Ασφάλειας Προϊόντων).

Επικοινωνία με τον κατασκευαστή

expondo Polska sp. z oo sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Πολωνία, ΕΕ

info@expondo.gr

www.expondo.gr

Οδηγίες συναρμολόγησης

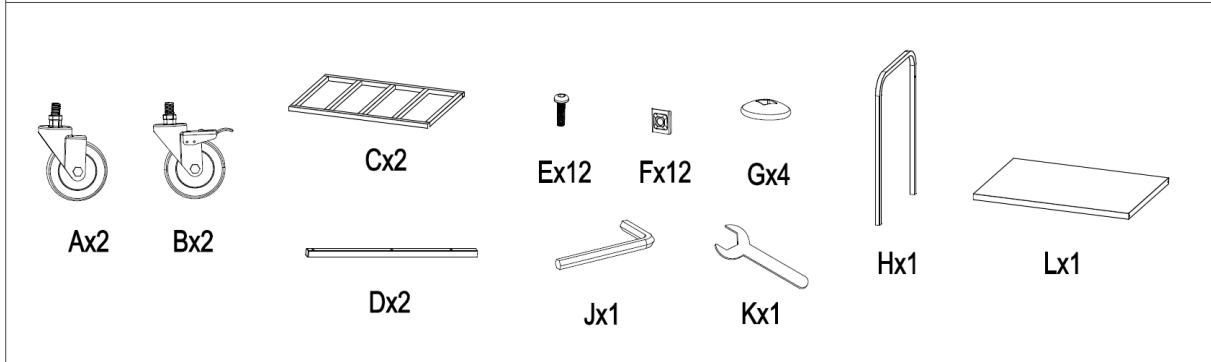
1. **Αποσυσκευασία** : Αποσυσκευάστε προσεκτικά όλα τα εξαρτήματα και ελέγξτε τη λίστα ανταλλακτικών για να βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει τίποτα.
2. **Συναρμολόγηση πλαισίου** : Στερεώστε τη λαβή στο κύριο πλαίσιο χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες και σφίξτε καλά.
3. **Τοποθέτηση τροχού** : Τοποθετήστε τους τροχούς στο πλαίσιο, διασφαλίζοντας ότι έχουν στερεωθεί με ασφάλεια.
4. **Τελικός έλεγχος** : Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν στερεωθεί καλά και ότι το καρότσι είναι σταθερό πριν από τη χρήση.

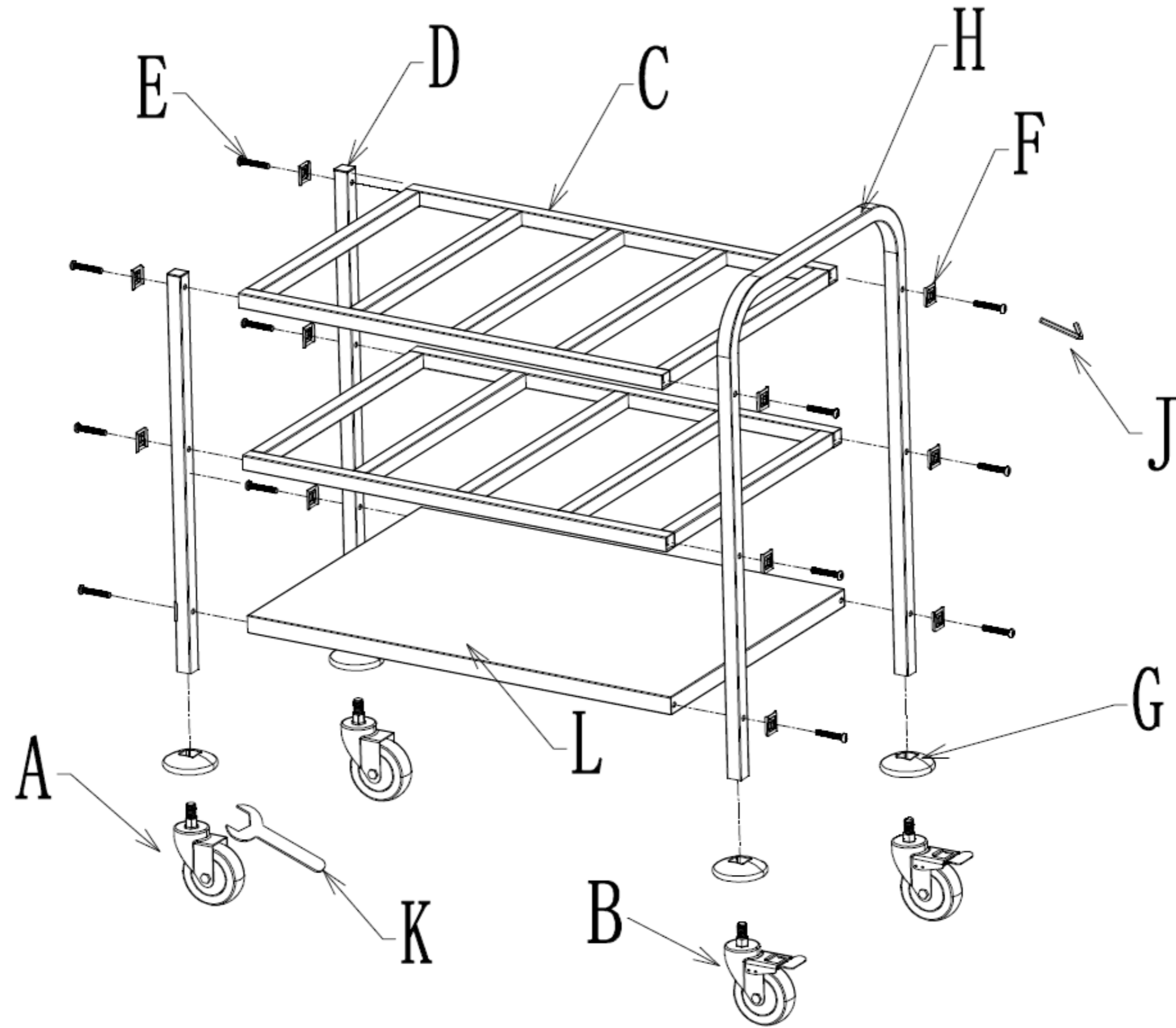
Οδηγίες Λειτουργίας

- **Φόρτωση** : Τοποθετήστε τα αντικείμενα ομοιόμορφα στο καρότσι, διασφαλίζοντας ότι το φορτίο είναι ισορροπημένο. Ασφαλίστε το φορτίο εάν είναι απαραίτητο.
- **Μετακίνηση** : Σπρώξτε το τρόλεϊ από πίσω χρησιμοποιώντας τη λαβή. Βεβαιωθείτε ότι έχετε ένα καθαρό μονοπάτι και αποφύγετε τα εμπόδια.
- **Διακοπή** : Σταδιακά μειώστε την ταχύτητα και σταματήστε. Μην σταματάτε απότομα το τρόλεϊ για να αποφύγετε την ανατροπή.

Συντήρηση

- **Καθαρισμός** : Καθαρίζετε τακτικά το καρότσι με ένα υγρό πανί. Αποφύγετε τη χρήση σκληρών χημικών.
- **Λίπανση** : Λιπάνετε περιοδικά τους τροχούς και τα κινούμενα μέρη για να εξασφαλίσετε ομαλή λειτουργία.
- **Αποθήκευση** : Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το καρότσι σε στεγνό, ασφαλές μέρος.

Βήματα συναρμολόγησης:





Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Transportna kolica
Model	RCPT-94-12GN1/6
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	798 x 520 x 940
Težina [kg]	12,4

Sigurnosne upute

Upozorenje: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

1. Opća sigurnost

- Proizvod je namijenjen za namjeravanu upotrebu.
- Nemojte koristiti proizvod u svrhe koje nisu opisane u ovom priručniku.
- Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.
- Transportna kolica namijenjena su za transport kontejnera GN 1/6.

2. Radna sigurnost

- Koristite proizvod samo na stabilnoj, ravnoj površini.
- Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen ili neispravan.
- Držati dalje od djece i kućnih ljubimaca.

3. Sigurnost održavanja

- Popravke treba obavljati samo kvalificirano osoblje.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.

4. Simboli upozorenja

- **Oprez:** Označava potencijalno opasnu situaciju koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do manje ili srednje teške ozljede.
- **Upozorenje:** Označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede.
- **Potencijalni rizici i opasnosti:**
 - **Preopterećenje i stabilnost :** Prekoračenje maksimalnog nosivosti kolica može uzrokovati da postanu nestabilna i da se prevrnu, što dovodi do potencijalnih ozljeda i oštećenja sadržaja.
 - **Nepravilno učvršćivanje tereta :** Ako predmeti nisu pravilno pričvršćeni, mogu se pomaknuti tijekom transporta, uzrokujući prolijevanje, kontaminaciju ili oštećenje robe i kolica.

- **Ozljede pri ručnom rukovanju** : Ponovljeno podizanje i pomicanje teških predmeta može dovesti do ozljeda mišićno-koštanog sustava. Ispravna ergonomska praksa i obuka ključni su za ublažavanje ovog rizika.
- **Sudar i prepreka** : Kolica mogu predstavljati opasnost od sudara s drugom opremom ili osobljem, osobito u prometnim okruženjima. To može uzrokovati ozljede i poremetiti rad.
- **Održavanje i trošenje** : Redovito održavanje je ključno. Istrošeni kotači ili strukturne komponente mogu pokvariti, što može dovesti do nesreća. Za siguran rad ključno je osigurati da su kolica u dobrom radnom stanju.
- **Higijena i kontaminacija** : Ako se kolica ne čiste redovito, mogu postati izvor kontaminacije, utječući na sigurnosne i higijenske standarde.
- **Okolinski čimbenici** : Neravne ili skliske površine mogu povećati rizik od nezgoda s kolicima. Važno je osigurati sigurno i prikladno okruženje za korištenje kolica.
- **Ergonomski problemi** : Loše dizajnirana kolica mogu uzrokovati naprezanje i ozljede korisnika. Važno je osigurati da su kolica ergonomski prikladna za korisnika kako bi se spriječile ozljede.

Održavanje i čišćenje

1. Redovito održavanje

- Redovito provjeravajte ima li na proizvodu znakova istrošenosti ili oštećenja.
- Odmah zamijenite sve oštećene dijelove.

2. Čišćenje

- Za čišćenje vanjskog dijela koristite meku, vlažnu krpnu.
- Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili otapala.

3. Skladištenje

- Čuvati na hladnom i suhom mjestu.
- Zaštititi od prašine i vlage.

Odlaganje

Zaštita okoliša

- Nemojte odlagati ovaj proizvod kao nerazvrstani gradski otpad.
- Pravilnim zbrinjavanjem pomažete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

Izjava o sukladnosti

Mi, EXPONDO POLSKA SP. Z OO SP. K., izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da su transportna kolica, model RCPT-94-12GN1/6, na koja se ova izjava odnosi, u skladu s relevantnim zakonodavstvom Unije za usklađivanje:

- Uredba (EU) 2023/988 (Opća uredba o sigurnosti proizvoda).

Kontakt proizvođača

expondo Polska sp. z oo sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poljska, EU

info@expondo.hr

www.expondo.hr

Upute za sastavljanje

1. **Raspakiranje** : Pažljivo raspakirajte sve dijelove i provjerite prema popisu dijelova kako biste bili sigurni da ništa ne nedostaje.
2. **Sklop okvira** : pričvrstite ručku na glavni okvir pomoću isporučених vijaka i čvrsto zategnite.
3. **Ugradnja kotača** : Pričvrstite kotače na okvir, pazeci da su dobro pričvršćeni.
4. **Završna provjera** : prije upotrebe provjerite jesu li svi dijelovi dobro pričvršćeni i jesu li kolica stabilna.

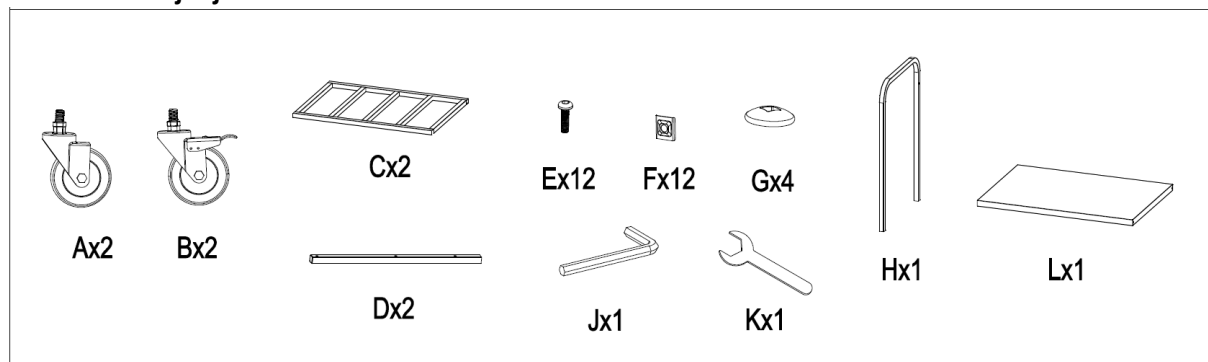
Upute za rad

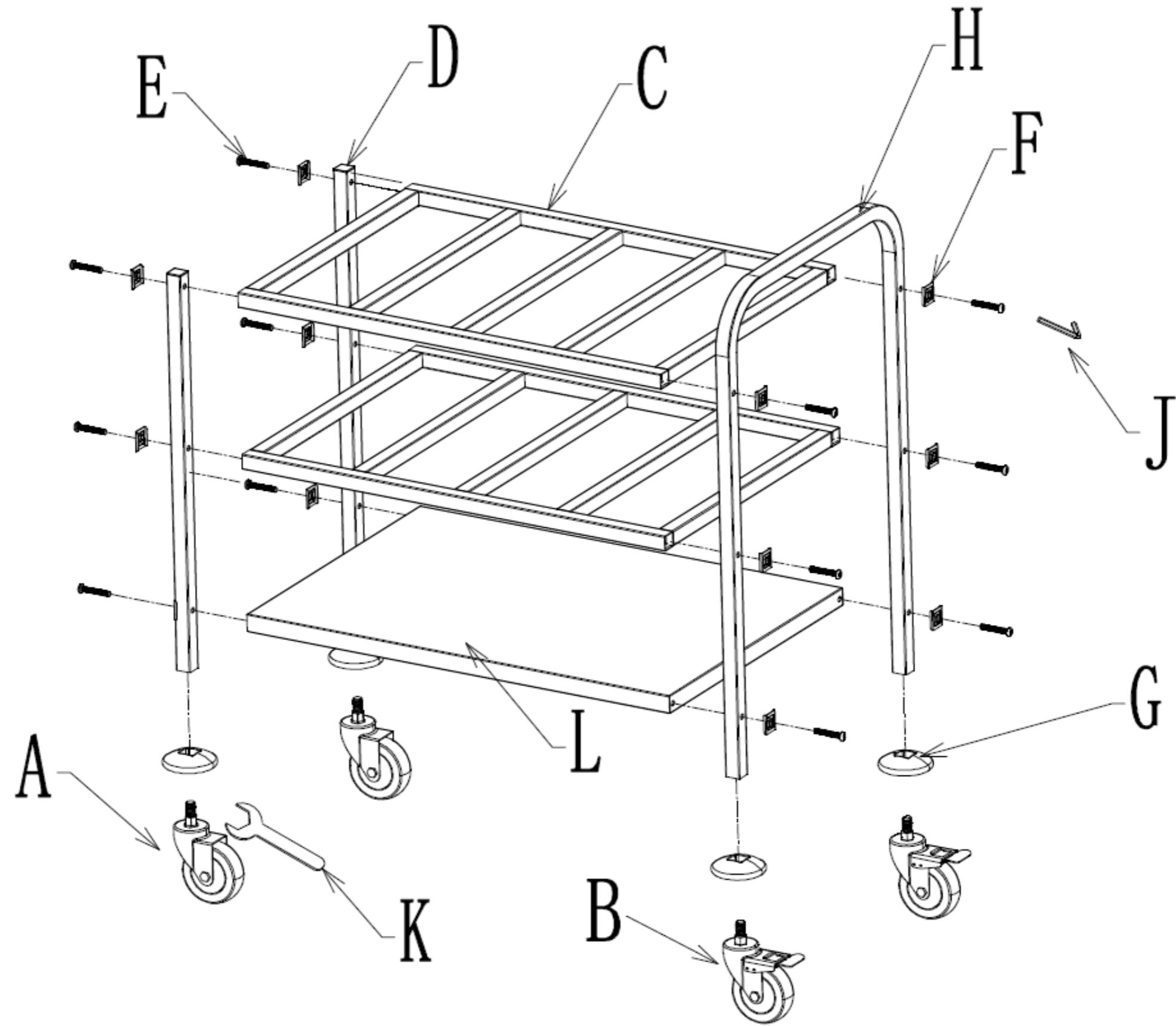
- **Utovar** : ravnomjerno stavite predmete na kolica, pazeci da je teret uravnotežen. Osigurajte teret ako je potrebno.
- **Pomicanje** : Gurnite kolica odostraga pomoću ručke. Provjerite imate li čist put i izbjegavajte prepreke.
- **Zaustavljanje** : Postupno smanjite brzinu i zaustavite se. Nemojte naglo zaustavljati kolica kako biste izbjegli prevrtanje.

Održavanje

- **Čišćenje** : Redovito čistite kolica vlažnom krpom. Izbjegavajte korištenje jakih kemikalija.
- **Podmazivanje** : Povremeno podmažite kotače i pokretne dijelove kako biste osigurali nesmetan rad.
- **Skladištenje** : Kada nisu u upotrebi, spremite kolica na suho, sigurno mjesto.

Koraci sastavljanja:







Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Transporto vežimėlis
Modelis	RCPT-94-12GN1/6
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	798 x 520 x 940
Svoris [kg]	12,4

Saugos instrukcijos

Įspėjimas: perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir nurodymų nesilaikymas gali sukelti rimtų sužalojimų.

1. Bendra sauga

- Gaminys skirtas naudoti pagal paskirtį.
- Nenaudokite gaminio kitiems tikslams, nei aprašyti šiame vadove.
- Išsaugokite šį vadovą ateityje.
- Transportavimo vežimėlis skirtas gabenti GN 1/6 konteinerius.

2. Eksploatacijos sauga

- Naudokite gaminį tik ant stabilaus, lygaus paviršiaus.
- Nenaudokite gaminio, jei jis pažeistas arba netinkamai veikia.
- Saugoti nuo vaikų ir naminių gyvūnėlių.

3. Techninės priežiūros sauga

- Remontą turėtų atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis.

4. Įspėjamieji simboliai

- **Atsargiai:** Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali būti padaryta nedidelė arba vidutinė trauma.
- **Įspėjimas:** Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kuri, jei jos nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu.
- **Galimi pavojai ir pavojai:**
 - **Perkrova ir stabilumas** : viršijus didžiausią vežimėlio keliamąją galią, jis gali tapti nestabilus ir apvirsti, o tai gali sukelti sužalojimus ir sugadinti turinį.
 - **Netinkamas krovinių tvirtinimas** : jei daiktai nėra tinkamai pritvirtinti, jie gali pasislinkti transportavimo metu ir sukelti išsiliejimą, užteršimą arba sugadinti prekes ir vežimėlį.
 - **Sužalojimai dirbant rankomis** : Pakartotinis sunkių daiktų kėlimas ir perkėlimas gali sukelti raumenų ir kaulų sužalojimus. Tinkama ergonominė praktika ir mokymas yra būtini norint sumažinti šią riziką.

- **Susidūrimas ir kliūtis** : vežimėliai gali kelti susidūrimo su kita įranga ar personalu pavojų, ypač judrioje aplinkoje. Tai gali sukelti traumų ir sutrikdyti veiklą.
- **Priežiūra ir susidėvėjimas** : Reguliari priežiūra yra labai svarbi. Susidėvėję ratai arba konstrukcinės dalys gali sugesti ir sukelti nelaimingus atsitikimus. Kad vežimėlis veiktų saugiai, būtina užtikrinti gerą darbinę būklę.
- **Higiena ir užteršimas** : jei vežimėlis nėra reguliariai valomas, jis gali tapti užteršimo šaltiniu, o tai gali turėti įtakos saugos ir higienos standartams.
- **Aplinkos veiksniai** : nelygus arba slidus paviršius gali padidinti vežimėlio avarijų riziką. Svarbu užtikrinti saugią ir tinkamą vežimėlio naudojimo aplinką.
- **Ergonominės problemos** : netinkamai suprojektuoti vežimėliai gali sukelti įtampą ir sužaloti naudotojus. Siekiant išvengti sužalojimų, svarbu užtikrinti, kad vežimėlis būtų ergonomiškai tinkamas naudotojui.

Priežiūra ir valymas

1. Reguliari priežiūra

- Reguliariai tikrinkite gaminį, ar nėra nusidėvėjimo ar pažeidimo požymių.
- Nedelsdami pakeiskite visas pažeistas dalis.

2. Valymas

- Išorę valykite minkšta, drėgna šluoste.
- Nenaudokite abrazyvinių valiklių ar tirpiklių.

3. Sandėliavimas

- Laikyti vėsioje, sausoje vietoje.
- Saugoti nuo dulkių ir drėgmės.

Išmetimas

Aplinkos apsauga

- Neišmeskite šio gaminio kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.
- Užtikrindami tinkamą šalinimą, padedate išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

Atitikties deklaracija

Mes, EXPONDO POLSKA SP. Z OO SP. K., prisiimdami savo atsakomybę, pareiškiame, kad RCPT-94-12GN1/6 modelio transporto vežimėlis, su kuriuo susijusi ši deklaracija, atitinka atitinkamus Sąjungos derinimo teisės aktus:

- Reglamentas (ES) 2023/988 (Bendrasis gaminių saugos reglamentas).

Gamintojo kontaktas

expondo Polska sp. z oo sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Lenkija, ES

info@expondo.lt

www.expondo.lt

Surinkimo instrukcijos

1. **Išpakavimas** : Atsargiai išpakuokite visas dalis ir patikrinkite dalių sąrašą, kad nieko netrūktų.
2. **Rėmo surinkimas** : Pritvirtinkite rankeną prie pagrindinio rėmo naudodami pateiktus varžtus ir tvirtai priveržkite.
3. **Ratų montavimas** : Pritvirtinkite ratus prie rėmo, užtikrindami, kad jie būtų tvirtai pritvirtinti.
4. **Galutinis patikrinimas** : prieš naudodami įsitikinkite, kad visos dalys yra tvirtai pritvirtintos ir vežimėlis yra stabilus.

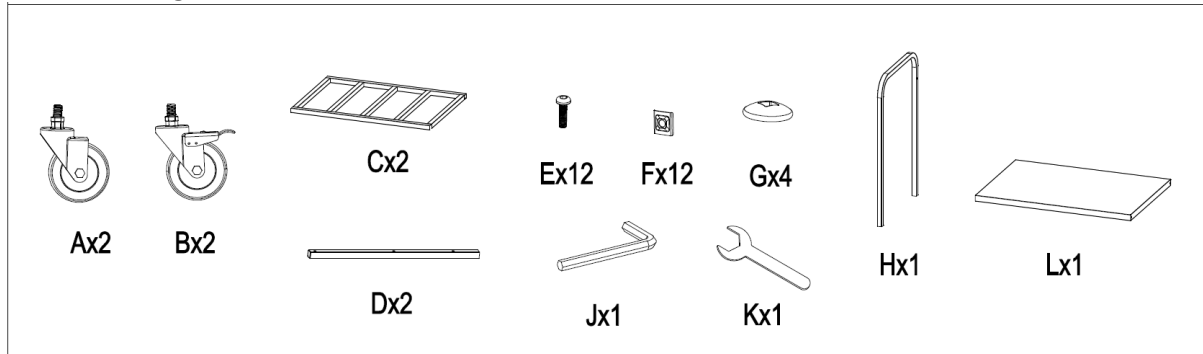
Naudojimo instrukcijos

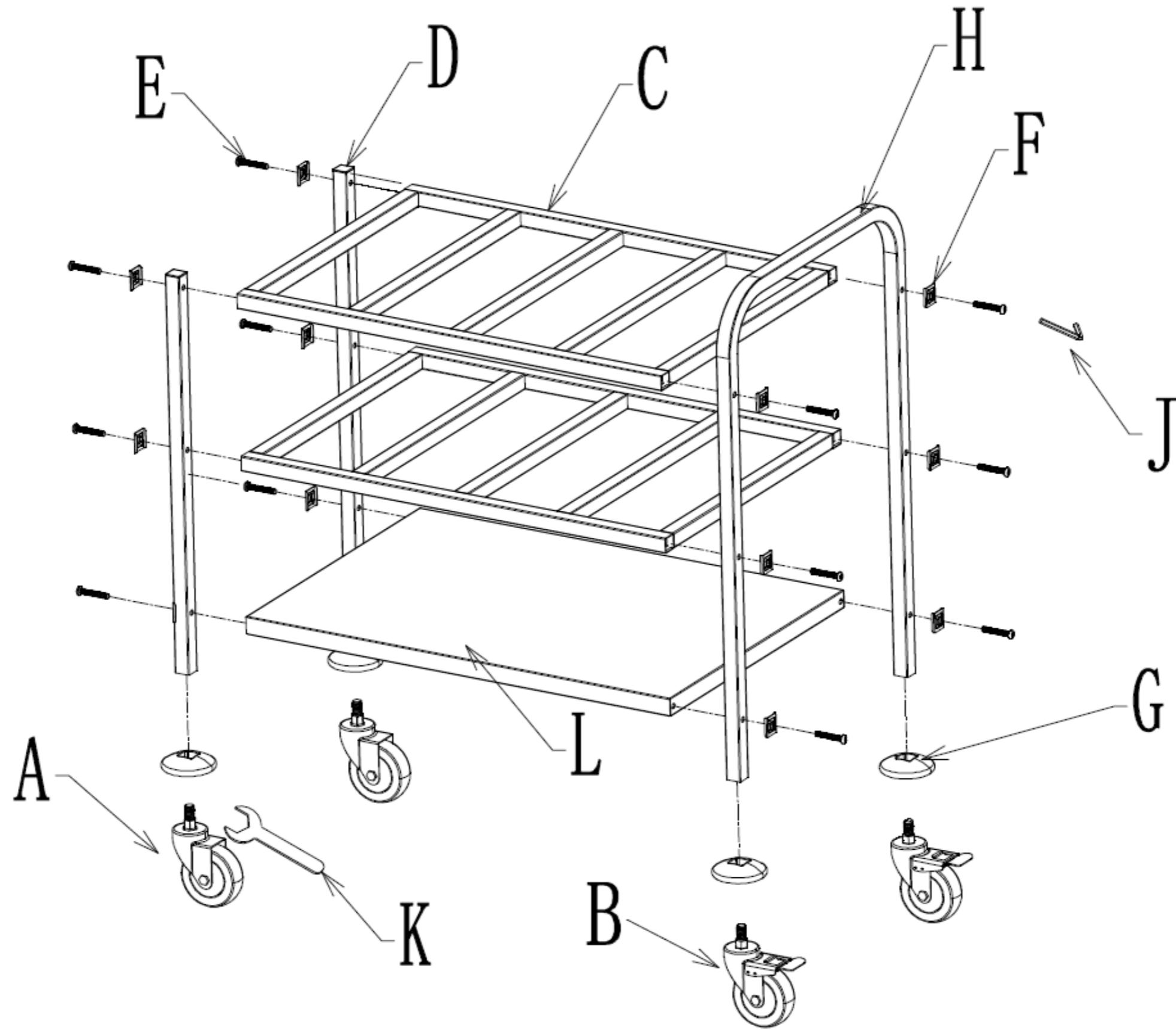
- **Pakrovimas** : tolygiai dėkite daiktus ant vežimėlio, užtikrindami, kad krovinys būtų subalansuotas. Jei reikia, pritvirtinkite krovinį.
- **Judėjimas** : stumkite vežimėlį iš užpakalio, naudodami rankeną. Įsitikinkite, kad turite aiškų kelią ir venkite kliūčių.
- **Sustojimas** : palapsniui mažinkite greitį ir sustokite. Nestabdykite vežimėlio staigiai, kad neapvirstumėte.

Priežiūra

- **Valymas** : Reguliariai valykite vežimėlį drėgna šluoste. Venkite naudoti stiprias chemines medžiagas.
- **Tepimas** : periodiškai sutepkite ratus ir judančias dalis, kad užtikrintumėte sklandų veikimą.
- **Sandėliavimas** : Kai nenaudojate, laikykite vežimėlį sausoje, saugioje vietoje.

Surinkimo žingsniai:







Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Cărucior de transport
Model	RCPT-94-12GN1/6
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	798 x 520 x 940
Greutate [kg]	12,4

Instrucțiuni de siguranță

Avertisment: Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la vătămări grave.

1. Siguranța generală

- Produsul este destinat utilizării prevăzute.
- Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Păstrați acest manual pentru referințe viitoare.
- Căruciorul de transport este conceput pentru transportul containerelor GN 1/6.

2. Siguranța operațională

- Utilizați produsul numai pe o suprafață stabilă și plană.
- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat sau funcționează defectuos.
- Țineți departe de copii și animale de companie.

3. Siguranta intretinerii

- Reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat.
- Folosiți numai piese de schimb originale.

4. Simboluri de avertizare

- **Atenție:** indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea duce la vătămări minore sau moderate.
- **Avertisment:** Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea duce la moarte sau vătămări grave.
- **Riscuri și pericole potențiale:**
 - **Supraîncărcare și stabilitate :** Depășirea capacității maxime de încărcare a căruciorului poate face ca acesta să devină instabil și să se răstoarne, ducând la potențiale răniri și deteriorarea conținutului.
 - **Asigurarea necorespunzătoare a încărcăturilor :** Dacă articolele nu sunt asigurate corespunzător, acestea se pot deplasa în timpul transportului, provocând scurgeri, contaminare sau deteriorarea mărfurilor și căruciorului.

- **Leziuni prin manipulare manuală** : Ridicarea și mutarea repetă a obiectelor grele poate duce la leziuni musculo-scheletice. Practicile ergonomice adecvate și instruirea sunt esențiale pentru a atenua acest risc.
 - **Coliziuni și obstacole** : Cărucioarele pot prezenta un risc de coliziune cu alte echipamente sau personal, în special în medii aglomerate. Acest lucru poate provoca răni și poate perturba operațiunile.
 - **Întreținere și uzură** : Întreținerea regulată este crucială. Roțile uzate sau componentele structurale se pot defecta, ducând la accidente. Asigurarea căruciorului este în stare bună de funcționare este esențială pentru o funcționare în siguranță.
 - **Igienă și contaminare** : Dacă căruciorul nu este curățat în mod regulat, acesta poate deveni o sursă de contaminare, afectând standardele de siguranță și igienă.
 - **Factori de mediu** : Suprafețele neuniforme sau alunecoase pot crește riscul de accidente cu căruciorul. Este importantă asigurarea unui mediu sigur și adecvat pentru utilizarea căruciorului.
 - **Probleme ergonomice** : cărucioarele proiectate prost pot provoca încordări și răni utilizatorilor. Asigurarea faptului că căruciorul este potrivit din punct de vedere ergonomic pentru utilizator este importantă pentru a preveni rănierea.
-

Întreținere și curățare

1. Întreținere regulată

- Inspectați regulat produsul pentru semne de uzură sau deteriorare.
- Înlocuiți imediat toate piesele deteriorate.

2. Curatenie

- Utilizați o cârpă moale și umedă pentru a curăța exteriorul.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau solvenți.

3. Depozitare

- A se pastra într-un loc răcoros și uscat.
 - Protejați de praf și umiditate.
-

Eliminare

Protecția mediului

- Nu aruncați acest produs ca deșeuri municipale nesortate.
 - Asigurând o eliminare adecvată, contribuiți la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.
-

Declarație de conformitate

Noi, EXPONDO POLSKA SP. Z OO SP. K., declară pe propria noastră răspundere că căruciorul de transport, Model RCPT-94-12GN1/6, la care se referă această declarație, este în conformitate cu legislația de armonizare a Uniunii relevante:

- Regulamentul (UE) 2023/988 (Regulamentul general privind siguranța produselor).

Contact cu producătorul

expondo Polska sp. z oo sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Polonia, UE

info@expondo.ro

www.expondo.ro

Instrucțiuni de asamblare

1. **Despachetarea** : Despachetați cu atenție toate piesele și verificați cu lista de piese pentru a vă asigura că nu lipsește nimic.
2. **Ansamblu cadrul** : Atașați mânerul la cadrul principal folosind șuruburile furnizate și strângeți bine.
3. **Instalarea roților** : Atașați roțile la cadru, asigurându-vă că sunt bine fixate.
4. **Verificare finală** : Asigurați-vă că toate piesele sunt bine atașate și căruciorul este stabil înainte de utilizare.

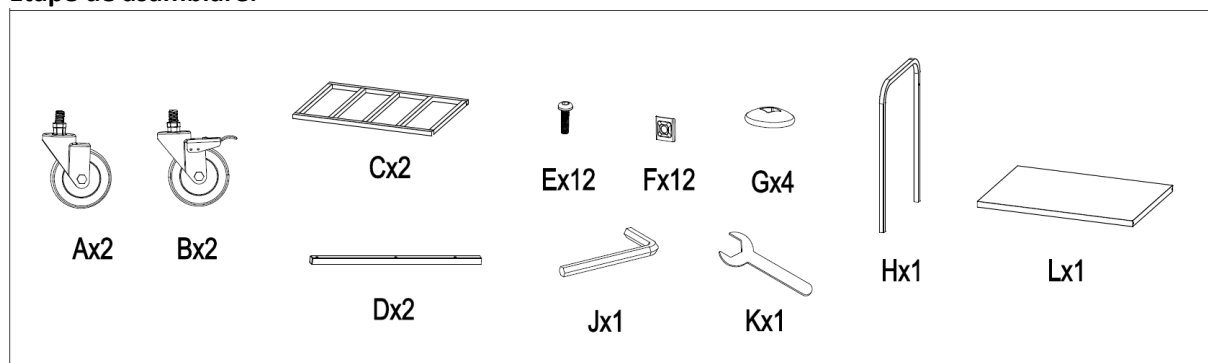
Instrucțiuni de operare

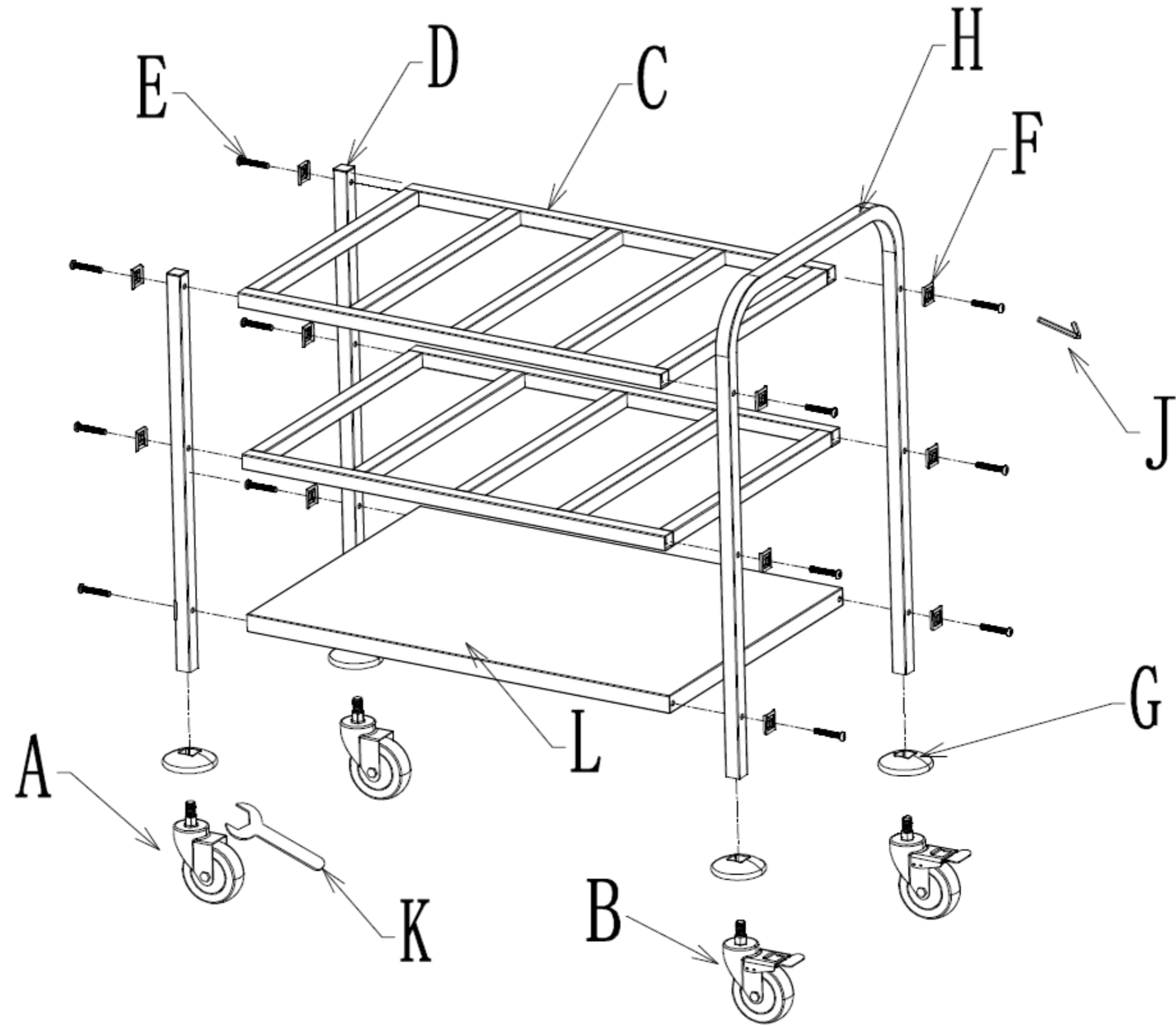
- **Încărcare** : Așezați articolele uniform pe cărucior, asigurându-vă că sarcina este echilibrată. Asigurați încărcătura dacă este necesar.
- **Mișcare** : Împingeți căruciorul din spate folosind mânerul. Asigurați-vă că aveți o cale liberă și evitați obstacolele.
- **Oprire** : Reduceți treptat viteza și opriți-vă. Nu opriți brusc căruciorul pentru a evita răsturnarea.

Întreținere

- **Curățare** : Curățați căruciorul în mod regulat cu o cârpă umedă. Evitați utilizarea substanțelor chimice dure.
- **Lubrifiere** : Ungeți periodic roțile și piesele mobile pentru a asigura o funcționare lină.
- **Depozitare** : Când nu este utilizat, depozitați căruciorul într-un loc uscat și sigur.

Etape de asamblare:







Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnimi prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Transportni voziček
Model	RCPT-94-12GN1/6
Dimenzije [širina x globina x višina; mm]	798 x 520 x 940
Teža [kg]	12,4

Varnostna navodila

Opozorilo: preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči resne poškodbe.

1. Splošna varnost

- Izdelek je namenjen za predvideno uporabo.
- Izdelka ne uporabljajte za namene, ki niso opisani v tem priročniku.
- Ta priročnik shranite za poznejšo uporabo.
- Transportni voziček je namenjen za prevoz posod GN 1/6.

2. Varnost delovanja

- Izdelek uporabljajte le na stabilni, ravni površini.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan ali ne deluje pravilno.
- Hraniti ločeno od otrok in hišnih ljubljencev.

3. Varnost vzdrževanja

- Popravila naj izvaja samo usposobljeno osebje.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele.

4. Opozorilni simboli

- **Pozor:** Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči manjšo ali srednje težko poškodbo.
- **Opozorilo:** Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali resne poškodbe, če se ji ne izognete.
- **Možna tveganja in nevarnosti:**
 - **Preobremenitev in stabilnost** : prekoračitev največje nosilnosti vozička lahko povzroči, da postane nestabilen in se prevrne, kar povzroči morebitne poškodbe in škodo na vsebini.
 - **Nepravilno pritrjevanje tovora** : če predmeti niso pravilno pritrjeni, se lahko med prevozom premaknejo, kar povzroči razlitja, kontaminacijo ali poškodbe blaga in vozička.
 - **Poškodbe pri ročnem ravnanju** : Ponavljajoče se dvigovanje in premikanje težkih predmetov lahko povzroči mišično-skeletne poškodbe. Ustrezne

ergonomske prakse in usposabljanje so bistvenega pomena za zmanjšanje tega tveganja.

- **Trčenje in oviranje** : vozički lahko predstavljajo tveganje za trčenje z drugo opremo ali osebjem, zlasti v prometnih okoljih. To lahko povzroči poškodbe in moti delovanje.
 - **Vzdrževanje in obraba** : Redno vzdrževanje je ključnega pomena. Obrabljena kolesa ali strukturni deli lahko odpovejo, kar povzroči nesreče. Zagotavljanje, da je voziček v dobrem delovnem stanju, je bistveno za varno delovanje.
 - **Higiena in kontaminacija** : Če vozička ne čistite redno, lahko postane vir kontaminacije, kar vpliva na varnostne in higienske standarde.
 - **Okoljski dejavniki** : Neravne ali spolzke površine lahko povečajo tveganje za nesreče z vozičkom. Pomembno je zagotoviti varno in primerno okolje za uporabo vozička.
 - **Ergonomske težave** : Slabo oblikovani vozički lahko uporabnike obremenijo in poškodujejo. Da bi preprečili poškodbe, je pomembno zagotoviti, da je voziček ergonomsko primeren za uporabnika.
-

Vzdrževanje in čiščenje

1. Redno vzdrževanje

- Redno pregledujte izdelek glede znakov obrabe ali poškodb.
- Poškodovane dele takoj zamenjajte.

2. Čiščenje

- Za čiščenje zunanosti uporabite mehko, vlažno krpo.
- Ne uporabljajte abrazivnih čistil ali topil.

3. Shranjevanje

- Hraniti na hladnem in suhem mestu.
 - Zaščitite pred prahom in vlago.
-

Odstranjevanje

Varstvo okolja

- Tega izdelka ne odlagajte med neločene komunalne odpadke.
 - S pravilnim odstranjevanjem pomagajte preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.
-

Izjava o skladnosti

Mi, EXPONDO POLSKA SP. Z OO SP. K., s polno odgovornostjo izjavljamo, da je transportni voziček, model RCPT-94-12GN1/6, na katerega se nanaša ta izjava, v skladu z ustrezno usklajevalno zakonodajo Unije:

- Uredba (EU) 2023/988 (Splošna uredba o varnosti proizvodov).

Kontakt proizvajalca

expondo Polska sp. z oo sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poljska, EU

info@expondo.si

www.expondo.si

Navodila za montažo

1. **Razpakiranje** : Previdno razpakirajte vse dele in preverite glede na seznam delov, da zagotovite, da nič ne manjka.
2. **Sestav okvirja** : ročaj pritrдите na glavni okvir s priloženimi vijaki in ga dobro privijte.
3. **Namestitev koles** : pritrдите kolesa na okvir in se prepričajte, da so varno pritrjena.
4. **Končni pregled** : Pred uporabo se prepričajte, da so vsi deli varno pritrjeni in da je voziček stabilen.

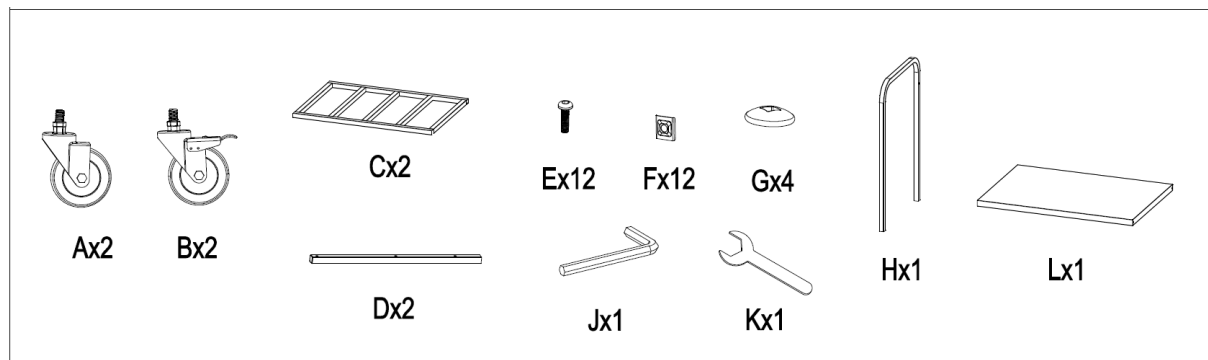
Navodila za uporabo

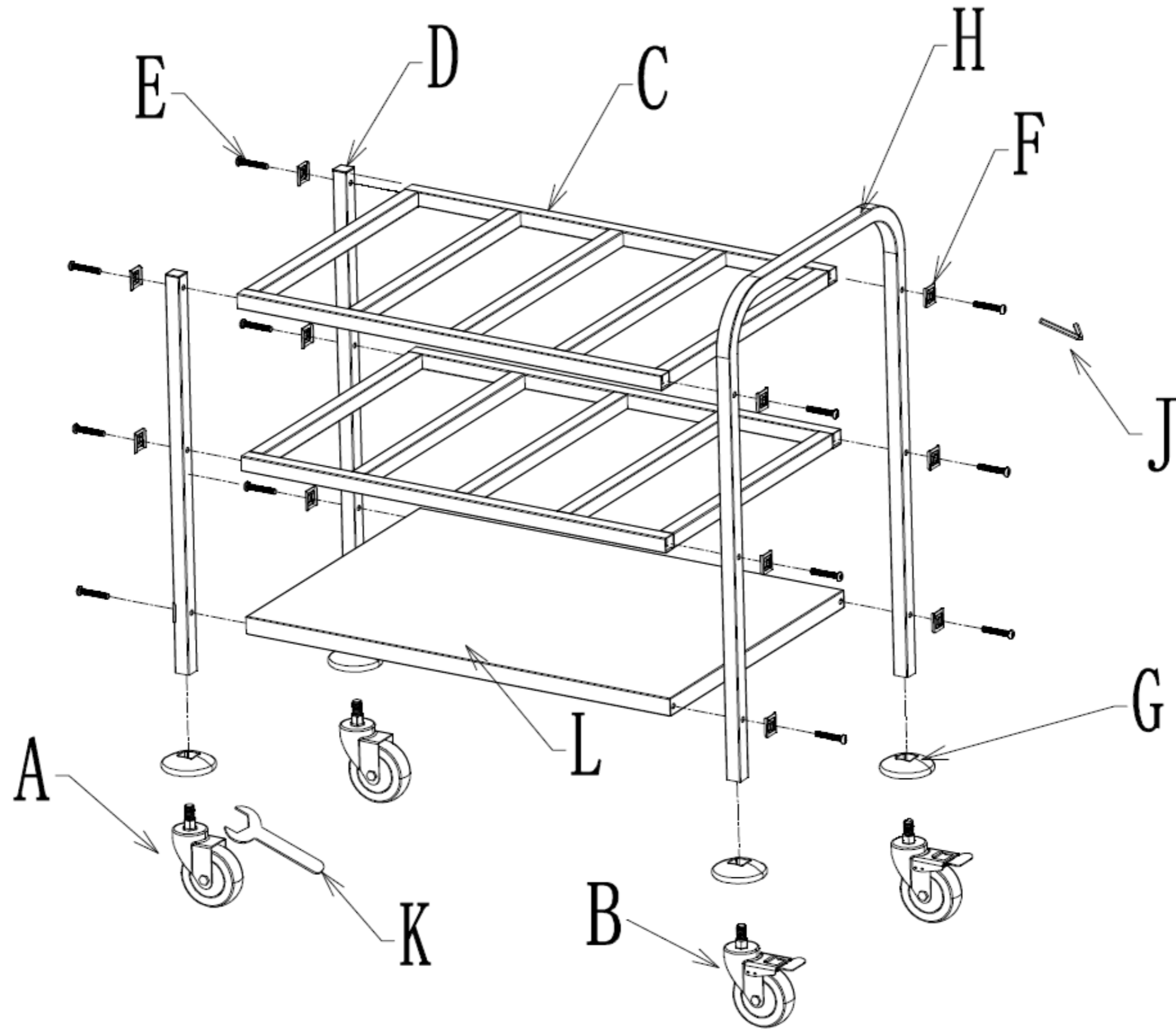
- **Nalaganje** : Predmete enakomerno položite na voziček, pri čemer zagotovite, da je tovor uravnotežen. Po potrebi zavarujte tovor.
- **Premikanje** : Potisnite voziček od zadaj z ročajem. Poskrbite za prosto pot in se izogibajte oviram.
- **Ustavljanje** : postopoma zmanjšajte hitrost in se ustavite. Vozička ne ustavljajte nenadoma, da se ne prevrne.

Vzdrževanje

- **Čiščenje** : Voziček redno čistite z vlažno krpo. Izogibajte se uporabi močnih kemikalij.
- **Mazanje** : Občasno namažite kolesa in gibljive dele, da zagotovite nemoteno delovanje.
- **Shranjevanje** : Ko vozička ne uporabljate, ga shranite na suhem in varnem mestu.

Montažni koraki:





UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com